YOUR NAME. 01

NGUYÊN TÁC: SHINKAI MAKOTO
MINH HỌA: KOTONE RANMARU

IPM

Cuộc hội ngộ của hai con người chưa từng gặp gỡ.

Your Name.

Tháng tới, ngôi sao chổi hơn 1000 năm mới xuất hiện một lần sẽ ghé thăm bầu trời Nhật Bản.

Mitsuha, một nữ sinh cấp ba, mỗi ngày đều ủ dột vì cuộc sống nơi vùng quê hẻo lánh. Trong lúc cha vận động tranh cử chức chủ tịch thị trấn, cô phải thực hiện nghi lễ truyền thống của gia đình. Cô khao khát thoát khỏi thị trấn quê hương chật hẹp nhỏ bé, nơi luôn phải lo lắng về những ánh mắt xung quanh, để đến sống ở thành phố lớn.

Rồi một ngày cô mơ thấy mình trở thành một chàng trai. Tỉnh dậy trong căn phòng lạ lắm, gặp gỡ những người bạn không quen, khung cảnh sầm uất của Tokyo trải rộng trước mắt. Bối rối nhưng thỏa mãn, Mitsuha tận hưởng cuộc sống nơi đô thị phồn hoa cô vẫn hằng ước mong.

"Thật là một giấc mơ kì lạ..."

Cùng lúc đó, Taki, một nam sinh cấp ba sống ở Tokyo, cũng có một giấc mơ lạ lùng. Trong mơ cậu thấy mình trở thành một nữ sinh cấp ba sống ở vùng quê hẻo lánh mà cậu chưa từng đến.

Bí mật giấc mơ họ đang trải qua là gì?

Câu chuyện kì diệu về duyên hội ngộ giữa một chàng trai và một cô gái chưa từng quen biết bắt đầu.

ISBN 978-604-89-2929-9
8 935250 701396
GIÁ: 40.000VNĐ

NGUYÊN TÁC

SHINKAI MAKOTO

Sinh năm 1973 tại tỉnh Nagano.
Đạo diễn phim hoạt hình.
Năm 2002, phim ngắn *Tiếng gọi từ vì sao xa* do anh tự sản xuất đã thu hút nhiều sự chú ý. Tiếp theo đó, các tác phẩm *Bên kia mây trời là nơi hò hẹn, 5 centimet trên giây, Những đứa trẻ đuổi theo tinh tú, Khu vườn ngôn từ* lần lượt ra mắt, nhận được nhiều giải thưởng cũng như đánh giá cao trong và ngoài nước. Anh đã tự tay chấp bút cho các tiểu thuyết *5 centimet trên giây, Khu vườn ngôn từ* và *Your Name*. Bộ phim hoạt hình mới nhất của anh, *Your Name.*, công chiếu vào ngày 26 tháng Tám năm 2016.

MINH HỌA

KOTONE RANMARU

Nhận Giải thưởng danh dự cho Giải tác giả truyện tranh trẻ lần thứ 21. Đã chuyển thể manga các tác phẩm *Cô gái vượt thời gian-TOKIKAKE, Dạo bước phố đêm, BLOOD-C, RDG: Red Data Girl...*
Your Name. là tác phẩm chuyển thể thứ 18.

YOUR NAME.

Shinkai Makoto
Nguyên tác

01

Kotone Ranmaru
Minh họa

Minh An dịch

NHÀ XUẤT BẢN HỒNG ĐỨC

YOUR NAME. 01

SHINKAI MAKOTO
KOTONE RANMARU

ISBN 978-604-89-2929-9

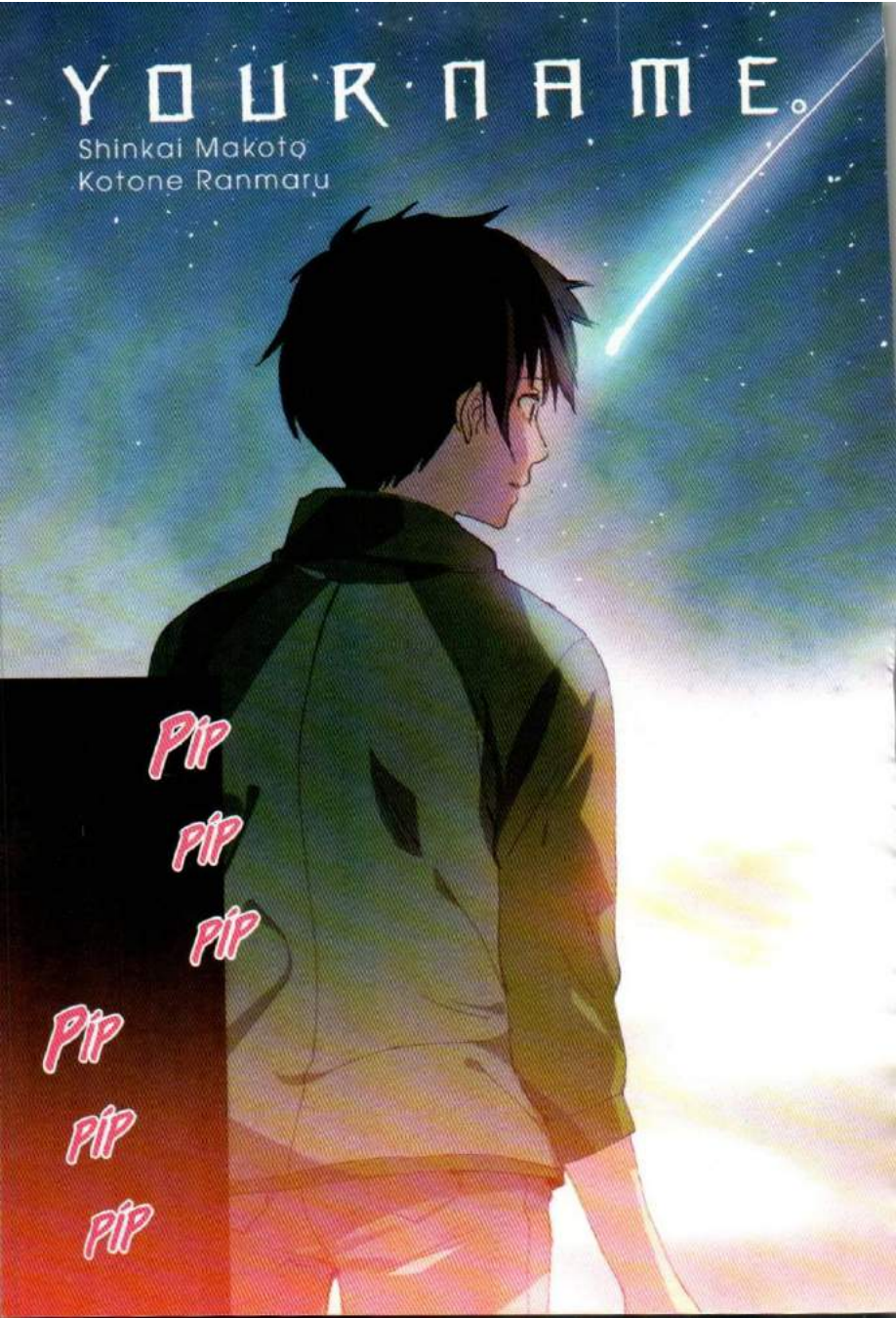
GIÁ: 40.000VNĐ

A LÔ. VÂNG.
CON LỚN RỒI MÀ!
HỌC ẤY A... KÌ THI... ỔN THÔI A.
HÔM NAY... CON CHỪA.
BỐ A. VÂNG. CON ĐANG ĐI NGẮM SAO.
A!
NHƯNG HÔM NAY LÀ NGÀY SAO CHỔI ...
1
ĐẤY BỐ.

Chương 1

YOUR NAME.

Shinkai Makoto
Kotone Ranmaru



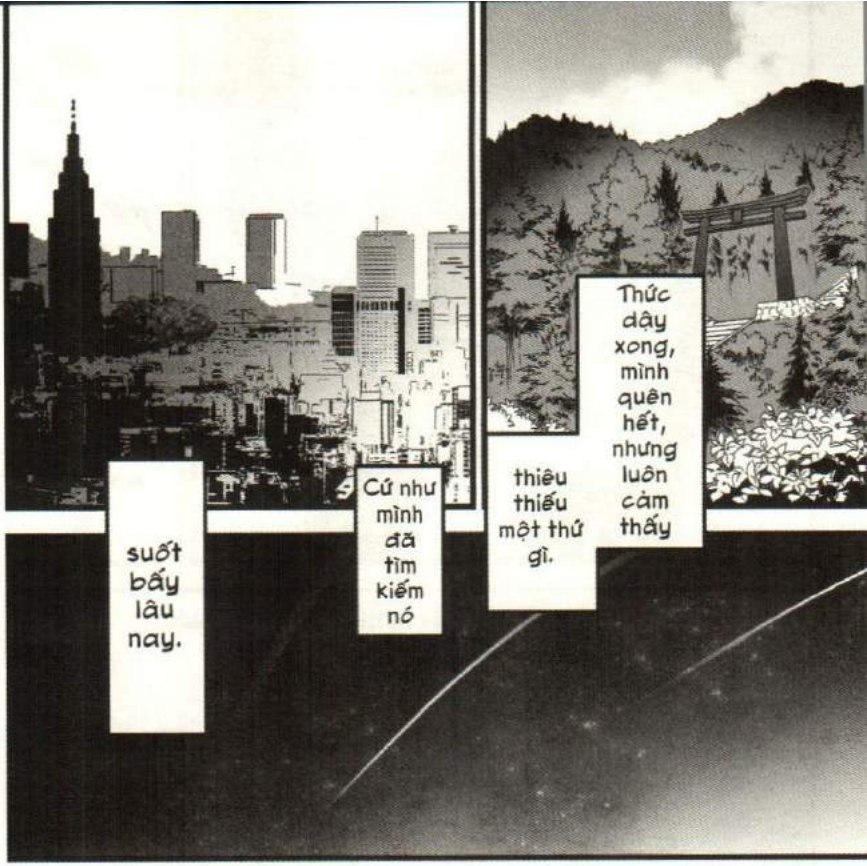
YOUR NAME.

Chương 1.....1
Chương 2.....57
Chương 3.....117

PÍP
PÍP
PÍP
PÍP
6:..
Sunday

CHIẾP
CHIẾP
Buổi sáng, mỗi khi thức giấc

mình đều đang khóc.



Cảm giác này... Có lẽ là bắt đầu từ ngày ấy.

TỚ MUỐN LÀM CON TRAI.
NẾU ĐƯỢC SINH RA MỘT LẦN NỮA,
Mình đã suy nghĩ suốt...
TESHI! ĐỪNG NGHIÊM TRỌNG HÓA VẤN ĐỀ.
MITSU-HA! CẬU ỔN CHỨ!?
NGUY RỒI SAYA Ạ, MITSUHA TỰ NHIÊN KÌ QUẶC LẮM.

Giả như biến thành một cậu con trai
sống ở thành phố lớn, như Tokyo chẳng hạn,
mình sẽ được giải thoát khỏi chốn quê mùa gò bó này, mỗi ngày đều có thể sống tự do.

Thật đáng ghen tị.

Ít nhất
CHẮC CẬU ẤY BỊ STRESS RỒI.
Nếu là một anh chàng đẹp trai nữa thì chẳng phải đã quá đẹp hay sao!?
NGOÀM NGOÀM
XIÊN

mình muốn trở thành con trai, dù chỉ trong mơ thôi cũng được...

PÍP
PÍP
PÍP
PÍP
PÍP
PÍP

BRÜ
BRÜ
PIP
PIP
PIP
U...
PIP
PIP
PIP

6:30
BRÜ...

BRÜ
BRÜ
UM...
6:30
Monday, September 2

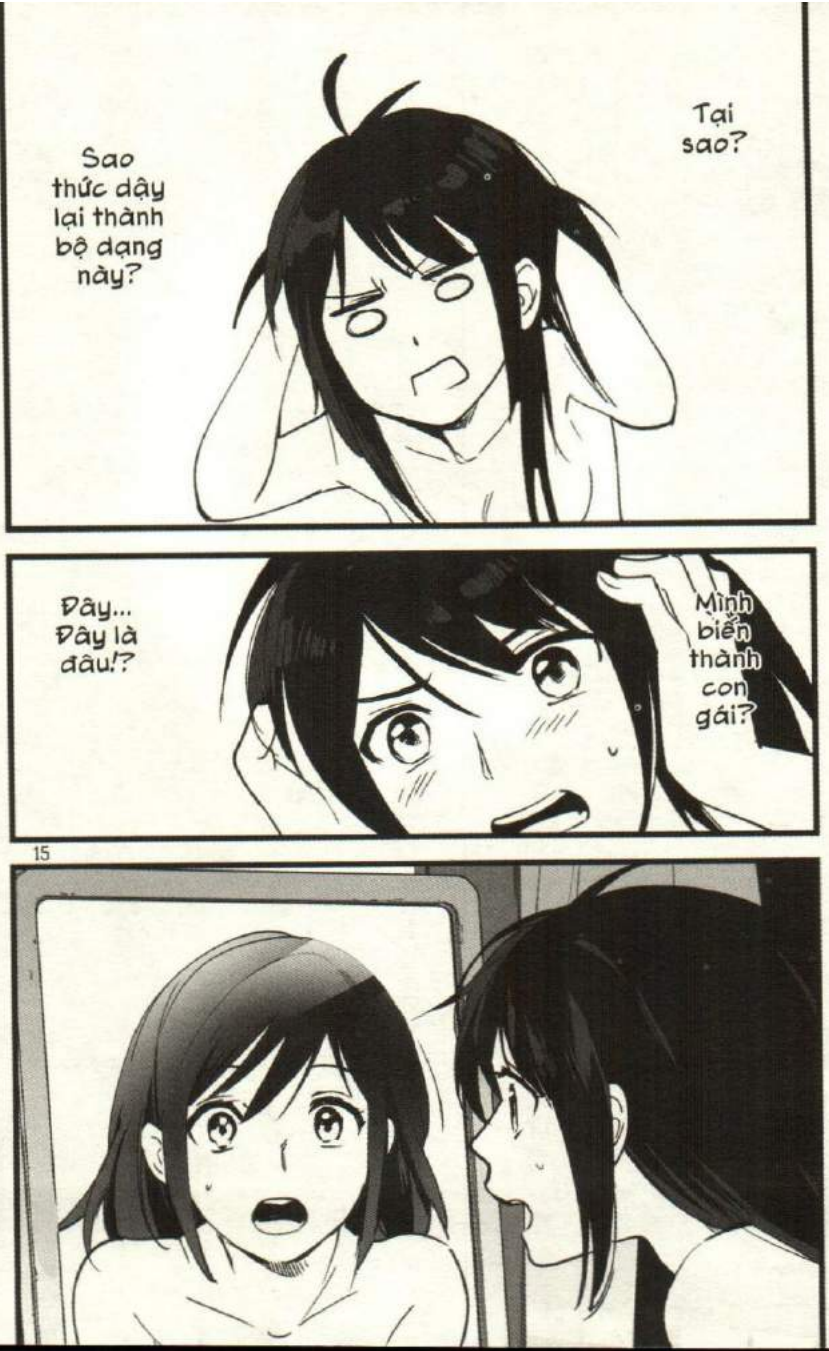
MÌNH ĐẶT BÁO THỨC GIỜ NÀY SAO?
BRỪ
PÍP
...
ĐÂY LÀ ĐÂU THẾ NÀY?

CHỊ ĐANG LÀM GÌ VẬY?
NẮN NẮN
Chị!
...!?
MÀ VẪN CỨNG HƠN MÌNH NGHĨ.
GIẤC MƠ NÀY SAO GIỐNG THẬT QUÁ VẬY?
CHÀ.
LẨM BẨM
LẨM BẨM

CHỊ CHƯA TỈNH NGỦ HẢ?
ỦA CHỊ Ư? TÔI ẤY À?

XUỐNG
ĂN
CƠM.
RẦM
NHANH LÊN!
...
EM GÁI Ã?
GIẤC MƠ KÌ LẠ THẬT ĐẤY...
SOẠT

Á
Á
Á
Á
Á
HẢ
...


Tại sao?
Sao thức dậy lại thành bộ dạng này?
Mình biến thành con gái?
Đây... Đây là đâu!?

Còn
nữa...
Ai,
ai đây!

PÍP
PÍP
PÍP
BRỪ
BRỪ
PÍP
6:30
BRỪ
ƯM.
OÁP.

Hôm nay
ỔN RỒI.
mình cảm giác vừa có giấc mơ đẹp!

CHÀO BUỔI SÁNG!
XIN LỖI, NGÀY MAI ĐỂ CHỊ NẤU CHO.
CHỊ, LỄ MỄ QUÁ ĐẤY!
CHÁU LẤY RA ĂN ĐI.
BÀ ƠI, CHÁU MANG CÁ NGÂY HÔM QUA RA NHÉ?
XÈO

HÔM QUA CHỊ LÃM EM HẾT HỒN.
SAO Ạ?
ĐÚNG Ạ.
HÔM NAY LẠI BÌNH THƯỜNG RỒI NHỈ.

...
Ơ? CÓ CHUYỆN GÌ Ạ?
KHOAN ĐÃ... CÁI GÌ CƠ Ạ?
CHÁU KHÔNG BIẾT SẼ TỐT HƠN.
ĐÂY LÀ THÔNG BÁO TỪ ỦY BAN THỊ TRẤN ITOMORI.
CHÀO MỌI NGƯỜI.
HÔM QUA...?
PHỰT
TẠI...
CUỘC BẦU CỬ CHỦ TỊCH THỊ TRẤN SẼ ĐƯỢC TỔ CHỨC
VÀO NGÀY 20 THÁNG TỚI

PÍP
CHÚNG TÔI XIN CHUYỂN SANG TIN TIẾP THEO.
21
NGÔI SAO CHỔI CÓ CHU KỲ 1200 NĂM SẼ XUẤT HIỆN.
THÁNG SAU,
GIÁ MÀ HAI NGƯỜI LÀM HÒA ĐƯỢC VỚI NHAU.
7:25
Một tháng nữa có sao chổi.
CHUYỆN NGƯỜI LỚN ĐỂ NGƯỜI LỚN LO.
Tháng sau à...

CHÚNG CHÁU ĐI ĐÂY Ạ!
Thật đáng mong chờ.

Đúng là vùng quê mà, toàn núi non với đồng ruộng...
CHI, HÔM NAY MÀ CŨN THẾ LÀ KHÔNG ĐƯỢC ĐẤU NHÉ.
ỪM.

GIẬT THỐT
CÁI GÌ!?
HÔM QUA CHỊ QUÊN CẢ ĐƯỜNG ĐẾN TRƯỜNG CÒN GÌ.
HÔM NAY ĐỪNG ĐI LẠC NỮA ĐẤY.
HẢ?
RINH
RINH
MITSU-HAAAAA!
Hả!?
YOTSUHA! ĐỪNG CÓ COI CHỊ NHƯ ĐỒ NGỐC THẾ CHỨ!
CHÀO BUỔI SÁNG!
ÔI ÔI.
SAYA! TESHI!

CHÀO BUỔI SÁNG.
CẬU MAU XUỐNG ĐI!
ĐƯỢC RỒI, ĐỒ KEO KIỆT.
NẶNG CHẾT ĐI ĐƯỢC!
CẬU ĐÓ.
MITSUHA HÔM NAY BUỘC TÓC GỌN GÀNG LẠI RỒI NHỈ.
SAO CƠ?
Không có đâu!
HAI NGƯỜI THÂN THIẾT GHÊ.

BÀ ĐÃ TRỪ TÀ CHO CẬU CHƯA?
TRỪ TÀ Á? SAO LẠI THẾ?
HÔM QUA CẬU LẠ LẮM ĐẤY.

HÔM QUA CẬU ĐẾN TRƯỜNG MÀ TÓC TAI BÙ XÙ.
TÊN BỌN TỚ CŨNG KHÔNG NHỚ, LẠI CỨ CƯỜI CƯỜI SUỐT.
HẢ À ÀI? KHÔNG THỂ NÀO!
RỌN
RÙNG
CHẮC CẬU BỊ HỒ LY ÁM RỒI.
ỐI!
ỚP
TESHI! NÓI GÌ KÌ QUẶC VẬY.
MIT-SUHA CHỈ BỊ CĂNG THẲNG THÔI, NHỈ?
HÔM QUA TỚ BÌNH THƯỜNG MÀ...
SAO MỌI NGƯỜI CỨ NHẮC CHUYỆN HÔM QUA MÃI THẾ?

À MÀ?
HÔM QUA
TỚ ĐÃ LÀM GÌ NHỈ?

CẬU KHÔNG NHỚ GÌ HẾT SAO?
HÔM QUA!?
CHÚ Ý

TÔI SẼ CẢI THIỆN TÌNH HÌNH TÀI CHÍNH CỦA THỊ TRẤN...
LẦN TRANH CỬ NÀY
XIN NGÀI MIYAMIZU HÃY CỐ LÊN!
CHÚNG TÔI ỦNG HỘ NGÀI.
XIN CẢM ƠN MỌI NGƯỜI.
A, CHÀO BUỔI SÁNG.

MI-TSU-HA!
GIẬT THÓT

CON CỦA CHỦ TỊCH VÀ CAI THẦU CŨNG THÂN NHAU QUÁ NHỈ.

NGẨNG CAO ĐẦU, THẲNG LƯNG LÊN MÀ ĐI!
NGÃI CHỦ TỊCH THỊ TRẤN NGHIÊM KHẮC VỚI CẢ NGƯỜI NHÀ.
THẤY KHÔNG? XẤU HỔ QUÁ ĐI THÔI. TỘI NGHIỆP.

Chuyện này
là sao..?
A MIYA-MIZU.
MIYA-MIZU!
HÔM NAY CẬU ỔN RỒI CHỨ?
MIYAMIZU, THẦN KINH VẬN ĐỘNG CỦA CẬU TỐT THẬT ĐẤY.
HÔM NAY ĐẾN CHƠI BÓNG CHÀY TIẾP KHÔNG?
MIYAMIZU HÔM QUA LÃM SAO THẾ? KIỂU TÓC CỦA CẬU...
MIYAMIZU, ĐỪNG CÓ VÀO NHÀ VỆ SINH NAM NỮA ĐẤY!

Vậy mà, mình lại hành động như vậy trong khi chẳng nhớ gì cả...
Mình chỉ mong có thể yên ổn đến trường...
Cha và ngôi đền đã đủ làm mình bị chú ý lắm rồi.
VẬY LÀ SAO...

Hệt như có ai đó nhập vào thân xác mình ấy.

LÀM GÌ CÓ CHUYỆN NHƯ THẾ CHỨ!?
MIYA-MIZU!
EM MIYA-MIZU?

Ồ, MIYA-MIZU.
VỤT
D... DẠ!!
Ai, là ai đã gây ra cơ sự này!
CHẮC CHẮN CẬU BỊ HỒ LY ÂM RỒI.
Ha Ha Ha
GIẬT MÌNH
HÔM NAY EM NHỚ ĐƯỢC TÊN MÌNH RỒI HẢ?
DẠ?
để chờ nàng đây.
Chang vạng
Chàng
- Khuyết danh -
Vạn diệp tập
CẬN ÂM VỚI "CHẠNG" TRONG "CHẠNG VẠNG".
"CHÀNG"
CÁC EM HIỂU NGHĨA CỦA "CHẠNG VẠNG" CHỨ?

ĐÓ LÀ LÚC HOÀNG HÔN, KHÔNG CÒN LÀ BAN NGÀY NHƯNG CŨNG CHƯA PHẢI BAN ĐÊM.

THỜI KHẮC MỜ MỜ NHÂN ẢNH ẤY, CHÚNG TA DỄ CHẠM TRÁN NHỮNG ĐỐI TƯỢNG KHÔNG PHẢI CON NGƯỜI.

KHI ẤY CHÚNG TA KHÔNG THỂ NHÌN RÕ MẶT ĐỐI PHƯƠNG NÊN KHÔNG BIẾT ĐÓ LÀ NGƯỜI NÀO.

NÊN CÒN GỌI LÀ "LÚC GẶP MA".

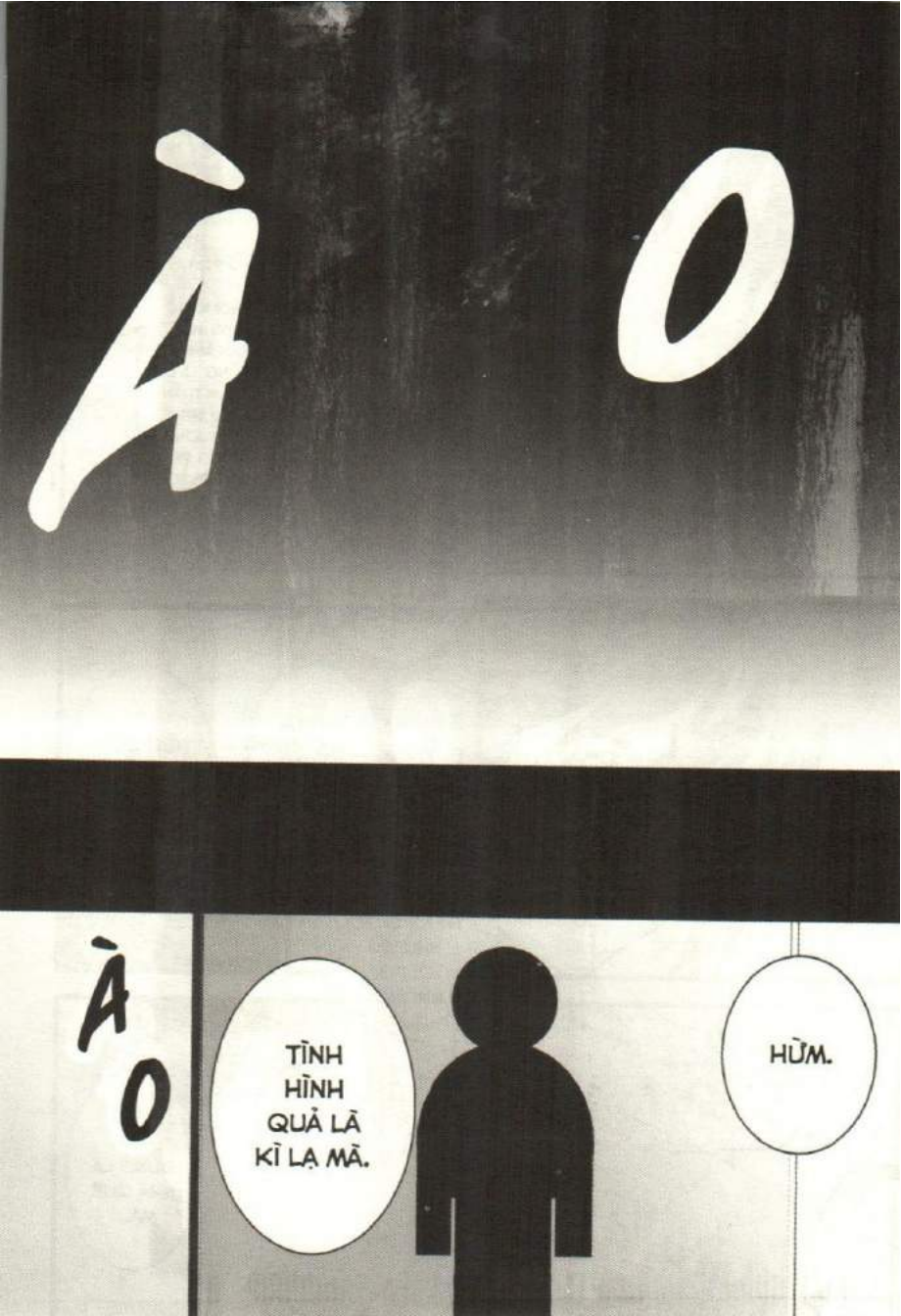
CÓ PHẢI LÀ "LÚC NHỌ MẶT NGƯỜI" KHÔNG Ạ?

À, NGƯỜI ITOMORI THƯỜNG GỌI NHƯ VẬY ĐÚNG KHÔNG?

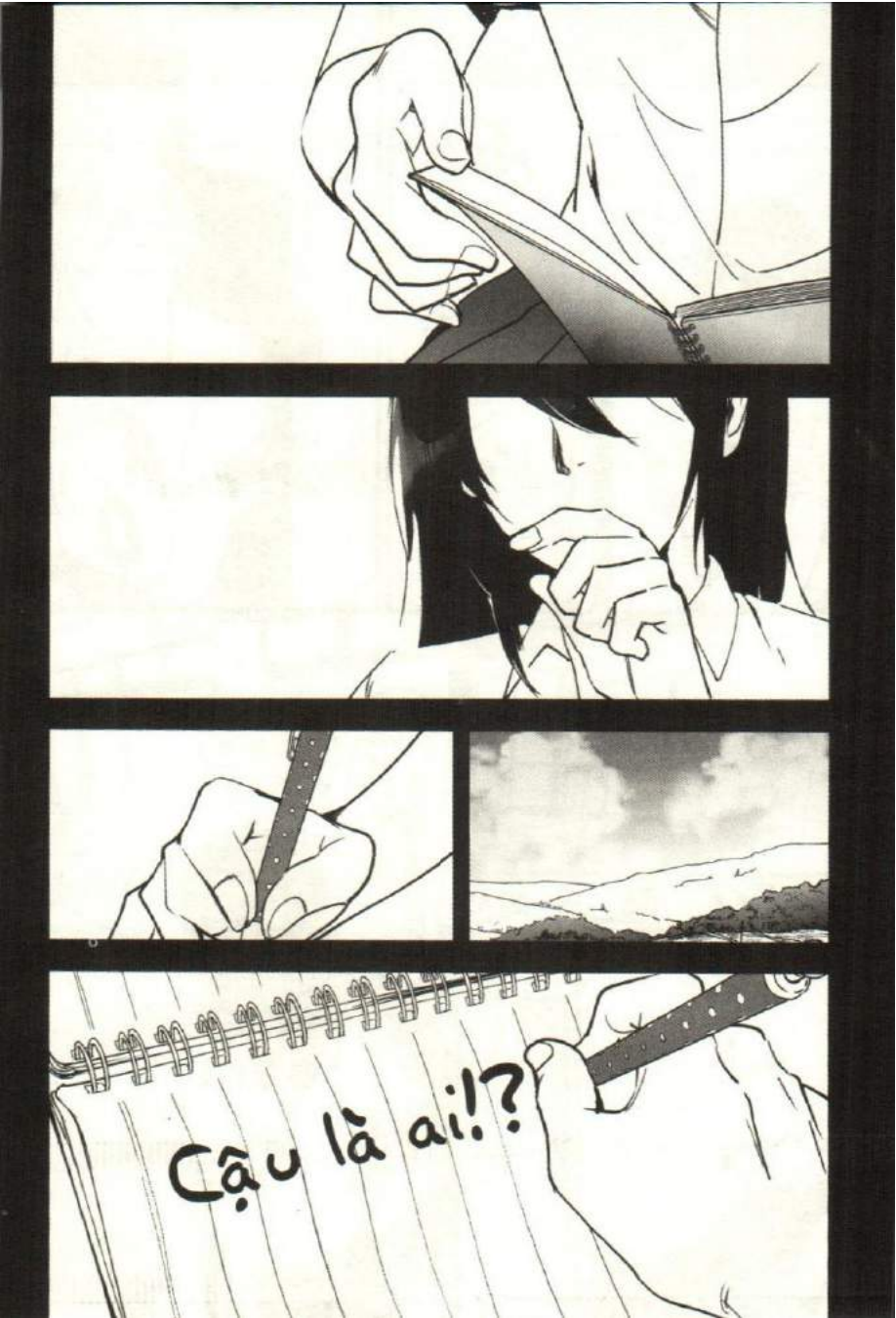
Xin đừng hỏi ta, chàng là ai? ← Chàng Chạng vạng
Bởi ta đang dầm sương tháng Chín để chờ nàng đây.

Cậu là ai!!

CHỖ MÌNH ĐÚNG LÀ NHÀ QUÊ MÀ...


ÀO
ÀO
TÌNH HÌNH QUẢ LÀ KÌ LẠ MÀ.
HỪM.

ẶC!
THẾ NÀY LÀ SAO ĐÂY?
ÀO
ÀO
ÀO
MIYA-MIZU,
BUỘC TÓC VÀO ĐI ...
KÍT
MIYA-MI-ZU!

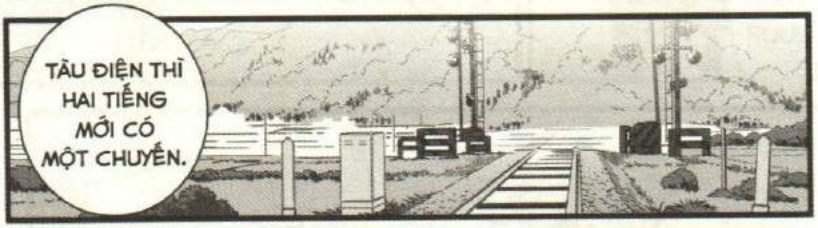

Cậu là ai!?

CẬU KHÔNG NHỚ GÌ CHUYỆN HÔM QUA SAO!?
CỨ NHƯ BỊ MẤT TRÍ NHỚ VẬY.
HẢ... KHÔNG THỂ NÃO... THẬT SAO?
ĐẦU TÓC THÌ RỐI TUNG, MƠ CŨNG KHÔNG THẤT.
HÔM QUA CẬU QUÊN CẢ CHỖ NGỒI VÀ TỦ ĐỒ.
Ừ...
35
NÓI MỚI NHỚ, DẠO NÀY TỚ CỨ MƠ MỘT GIẤC MƠ KÌ LẠ,
VỀ CUỘC SỐNG CỦA MỘT NGƯỜI KHÁC.

LÀ KÍ ỨC VỀ KIẾP TRƯỚC ĐẤY!
TỚ HIỂU RỒI MITSUHA. ĐÂY NÀY!
HAY CẬU KHÔNG KHỎE CHỖ NÃO?
Ă KHÔNG... KHÔNG CÓ GÌ.
A... KHÔNG LẼ CHÍNH TESHI ĐÃ VIẾT VÀO VỞ...
CẬU THÔI ĐI!
HOẶC THEO DIỄN GIẢI CỦA EVERETT THÌ CẬU ĐÃ VÔ THỨC KẾT NỐI VỚI VŨ TRỤ SONG SONG...
VỤ RƯỢU NHAI ẤY.
HAY CẬU CĂNG THẲNG QUÁ? SẮP PHẢI THỰC HIỆN NGHI LỄ RỒI CÒN GÌ?
Ừ NHỈ... NHƯNG TỚ THẤY MÌNH VẪN KHỎE MÀ.

TỚ GHÉT CÁI THỊ TRẤN NÀY...
ÔI ĐỪNG NHẮC NỮA!

CŨNG PHẢI, THỊ TRẤN NÀY CHẲNG CÓ GÌ CẢ.
TỚ CHỈ MUỐN TỐT NGHIỆP XONG RỒI ĐI TOKYO NGAY THÔI.
VỪA CHẬT CHỘI VỪA NGỘT NGẠT!


TÀU ĐIỆN THÌ HAI TIẾNG MỚI CÓ MỘT CHUYẾN.

KHÔNG CÓ HIỆU SÁCH. CŨNG CHẲNG CÓ PHÒNG KHÁM NHA KHOA.
CỬA HÀNG TIỆN LỢI 9 GIỜ TỐI ĐÃ ĐÓNG CỬA.

CÁC CÔ THẬT ĐÚNG LÀ HẾT THUỐC CHỮA.
BỞI VẬY BỞI VẬY...

CŨNG CHẲNG AI DÁM ĐẾN LÀM DÂU.
KHÔNG CÓ NHU CẦU TUYỂN DỤNG,
NHƯNG LẠI CÓ ĐẾN HAI QUÁN RƯỢU.

HAY LÃ, ĐI CÀ PHÊ NHÉ?
HẢ? CÓ QUÁN CÀ PHÊ Á!?
THẬT KHÔNG ĐẤY!?
Ở ĐÂU UUU?

Ừ, CẬU ẤY LÀ NHÂN VẬT CHÍNH MÀ.
CẬU ẤY VẤT VẢ THẬT ĐẤY.
THỊ TRẤN NÀY LẤY ĐÂU RA THỨ ẤY.
ĐÂY MÀ LÀ QUÁN CÀ PHÊ SAO?
MI-TSUHA VỀ MẤT RỒI.
BRỪM
BRỪM
BRỪM

SAO TỰ NHIÊN HỎI CHUYỆN TƯƠNG LAI VẬY?
TỐT NGHIỆP CẤP BA XONG CẬU SẼ LÀM GÌ?
TESHI NÀY.

TỚ NGHĨ
TỚ SẼ SỐNG CUỘC ĐỜI BÌNH THƯỜNG Ở THỊ TRẤN NÀY.
VẬY THÔI.

Cậu là ai!?
Cậu là
Chữ xấu quá đi.
Hừm!
Chi, bả chuẩn bị xong rồi đấy.
Mà thôi.
Quên đi nào.
Chắc chắn chi là mơ thôi.

YOTSU-HA THÌ CHƯA ĐẾN LÚC.
CHO CHÁU LÂM VỚI.
CHẲNG MẤY CHỐC NGƯỜI VÀ CHỈ SẼ CÓ TÌNH CẢM VỚI NHAU.
HÃY LẮNG TAI NGHE ÂM THANH CỦA CHỈ.
CỨ LIÊN TỤC QUẤN CHỈ NHƯ THẾ,
41
NGHE ĐÂY, 200 NĂM VỀ TRƯỚC
MỖI SỢI DÂY TẾT CỦA CHÚNG TA ĐỀU CHỨA ĐỰNG LỊCH SỬ NGÀN NĂM CỦA ITOMORI.
BÀ LẠI BẮT ĐẦU RỒI ĐẤY.
CÂU ĐÓ NHẰM KHUYÊN TA TẬP TRUNG KHI QUẤN CHỈ THÔI.
NHƯNG CHỈ ĐÂU CÓ BIẾT NÓI.

TRẬN ĐẠI HỎA HOẠN MAYU-GORO.
ĐỀN THỜ VÀ THƯ TỊCH CỔ CŨNG CHÁY HẾT. NGƯỜI TA VẪN GỌI SỰ KIỆN NÀY LÀ
RỒI LAN RA VÀ THIÊU RUI CẢ VÙNG.
LỬA BÙNG LÊN TỪ PHÒNG TẮM CỦA NGƯỜI THỢ LÀM DÉP CÓI YAMAZAKI MAYUGORO
ÔI... TỘI NGHIỆP ÔNG MAYUGORO, BỊ LẤY TÊN ĐẶT CHO TRẬN HỎA HOẠN.
BỞI VẬY MÀ KHÔNG AI BIẾT Ý NGHĨA CỦA NGHI THỨC TẾ LỄ NÀY LÀ GÌ NỮA.
TUY CHỈ CÒN LẠI HÌNH THỨC THÔI, NHƯNG KHÔNG THỂ ĐỂ TRUYỀN THỐNG BIẾN MẤT THEO NHỮNG VẬN TỰ ĐƯỢC.
ĐÓ CŨNG CHÍNH LÀ TRỌNG TRÁCH CỦA ĐỀN MIYAMIZU NHÀ TA.
THẾ MÀ THẰNG CON NGU NGỐC ĐÓ

KHÔNG CHỈ RUỘNG RẪY CÔNG VIỆC Ở ĐÂY, BỎ NHÀ RA ĐI...
THẬT VÔ VỌNG.
MITSUHA NÀY.
LÀM RƯỢU NHAI ẤY.
CHÁU GIÚP BÀ CHUẨN BỊ CHO NGHI LỄ CUỐI TUẦN NÀY NHÉ.
NĂM NAY CÓ CẢ YOTSUHA NỮA.
VÂNG Ạ.

LÁCH TÁCH
LÁCH TÁCH
TÙNG
TÙNG
TÙNG

RINH

MITSUHA ĐẸP QUÁ!
RƯỢU NHAI
LÀ LOẠI RƯỢU CỔ XƯA NHẤT NHẬT BẢN.

CẦN CHỨ.
...
NHAI GẠO SAU ĐÓ NHẢ RA, ĐỂ NÓ LÊN MEN TỰ NHIÊN,
VÀ TRỞ THÀNH RƯỢU.
CÁC VỊ THẦN MÀ CẦN CÁI THỨ NHƯ VẬY SAO?

EO ƠI!
THẤY KHÔNG?
NHAI NHỎ TRƯỚC MẶT BAO NHIÊU NGƯỜI ...
GHÊ QUÁ!

A... TRỜI ƠI!
49
CHỊ TƯƠI TỈNH LÊN ĐI NÀO.
PHÒNG CHUẨN BỊ
CÓ SAO ĐÂU, CHỈ LÀ BẠN BÈ Ở TRƯỜNG NHÌN THẤY THÔI MÀ.
Ngày mai mọi người sẽ đến ầm lên mất.
Nơi quê mùa này chật hẹp quá mà.
TRẺ CON CHƯA DẬY THÌ VÔ TƯ THẬT ĐẤY.
Ôi!

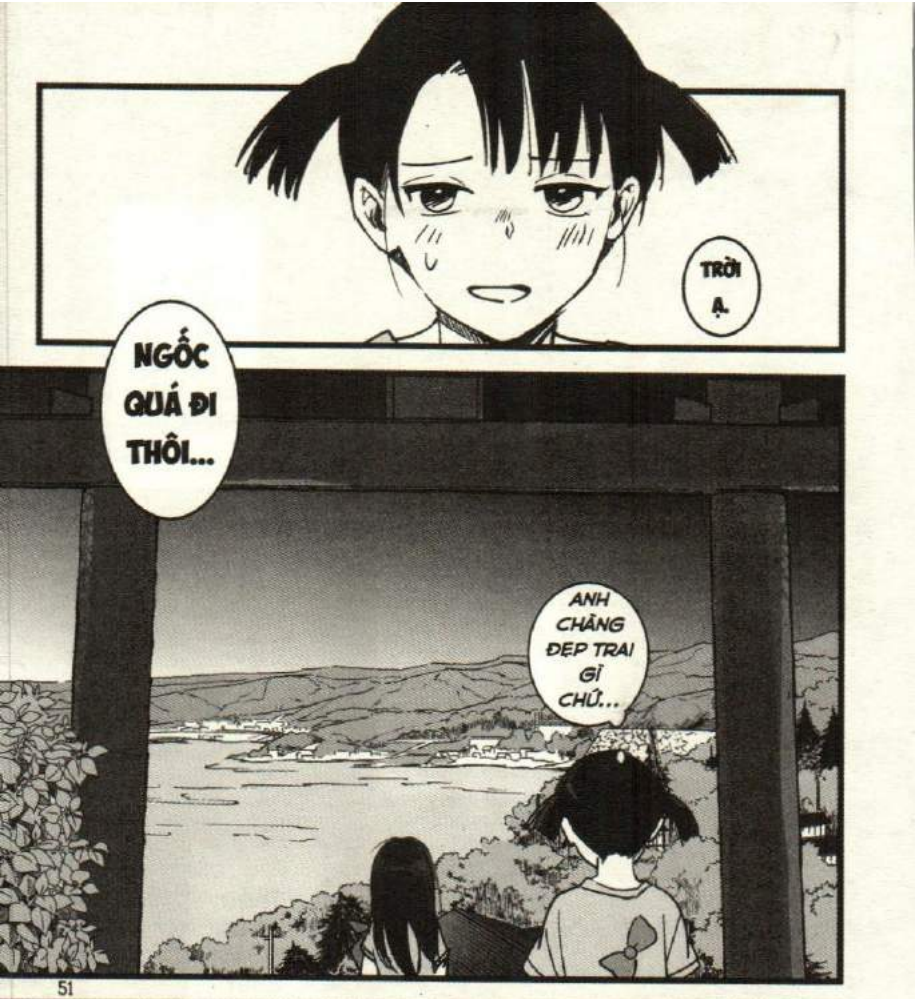
BỞI VẬY, VÙNG QUÊ NÀY...!
ỦDỘT
ĐÚNG RỒI. CHÚNG TA HÃY LÀM THẬT NHIỀU RƯỢU NHAI ĐI CHỊ.
SAU ĐÓ ĐEM BÁN LẤY TIỀN ĐI TOKYO ĐƯỢC KHÔNG?
KÈM THEO CẢ ẢNH VÀ BĂNG QUAY CÁCH LÀM NỮA.
EM CÓ Ý TƯỞNG ĐỘC ĐÁO QUÁ NHỈ.

ĐẶT TÊN LÀ "RƯỢU NHAI VU NỮ" NHÉ?
Rượu nhai Vu nữ
NỮ SINH CẤP BA TỰ LÀM

KHÔNG ĐƯỢC ĐÂU. VI PHẠM LUẬT THUẾ RƯỢU ĐẤY!
VẬY SAO!?
MÌNH...

CHỊ?
CHỊ?
VỤT
HỘC
HỘC

CON GHÉT CUỘC SỐNG NÀY!
CON GHÉT THỊ TRẤN NÀY!
XIN HÃY CHO CON
LÀM MỘT ANH CHÀNG ĐẸP TRAI Ở TOKYO!



Mình ước
có một cuộc sống
đối lập hoàn toàn.

Được trở thành con trai. Tự do làm điều mình thích.

Không liên quan đến chuyện của cha mẹ. Không liên quan đến nghi thức đền thần.

Thần linh ơi, chỉ một chút thôi cũng được.

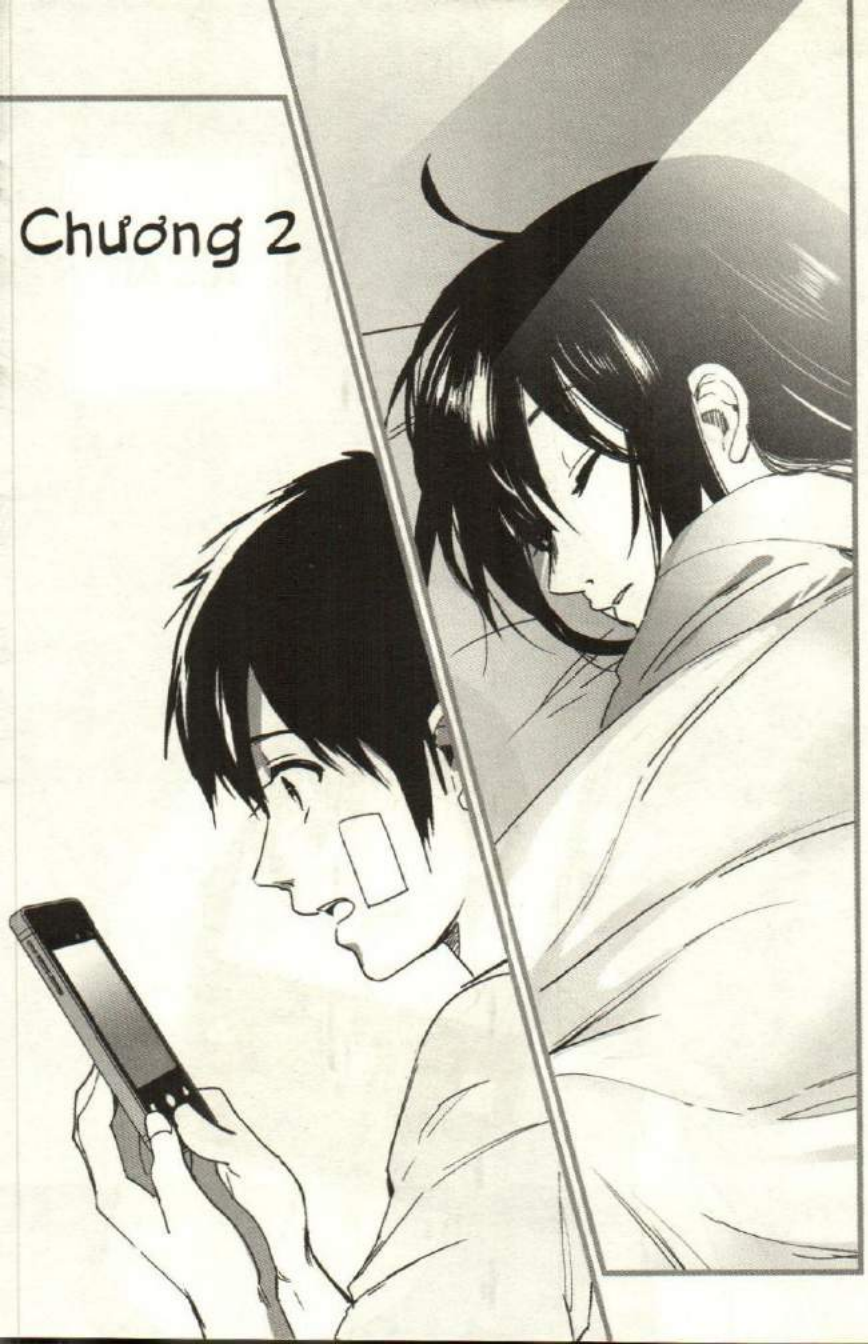
BRỪ
8:00
Monday, September 5
BRỪ
BRỪ
BRỪ
BRỪ
BRỪ
B!CH
Á!
53
Chỉ là trong mơ thôi... cũng được.
BRỪ
BRỪ

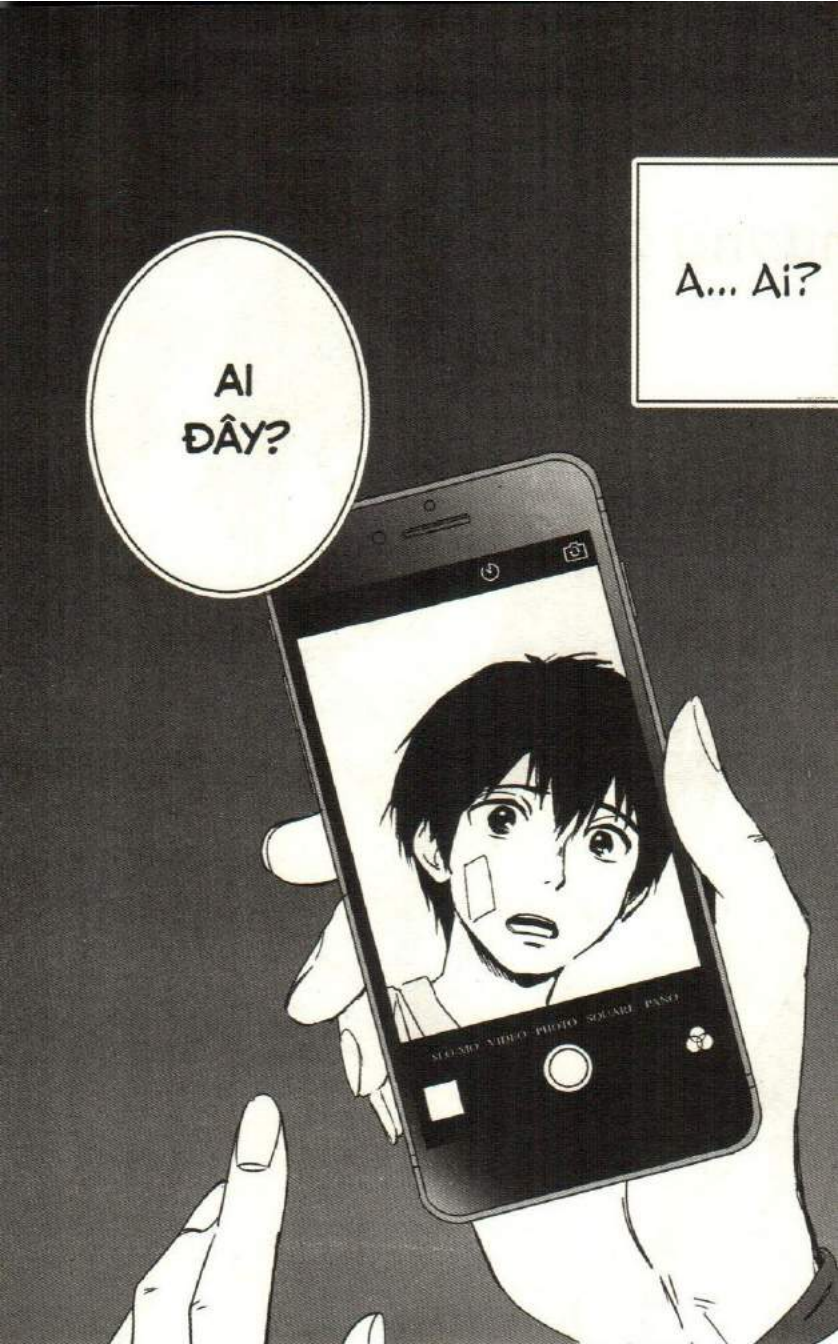
Ưm.
...
HẢ?
ĐÂY LÀ ĐÂU?
ỪM.
SỜ
ỪM ỪM?
SỜ
SỜ

GIƠ
Á
Á
Á
Á
BỊCH
BỊCH
...
N
Ắ
M

Hết chương 1
(Còn tiếp)

Chương 2




A... Ai?
AI ĐÂY?
SLO-MO VIDEO PHOTO SQUARE PANO

CHUYỆN NÀY...

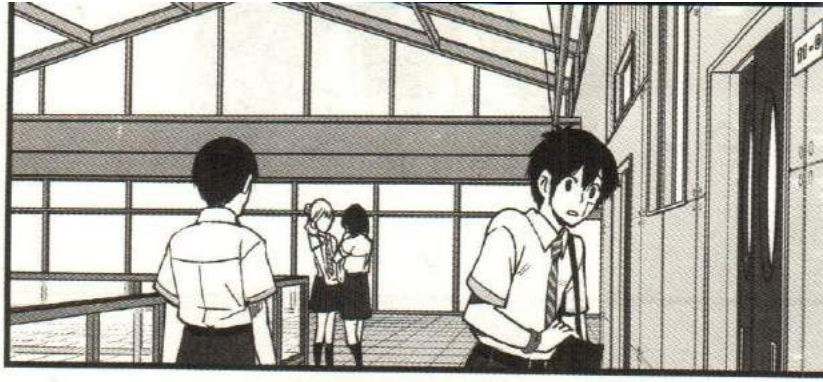
NÀY, TAKI!
Không lẽ vì những lời hôm qua mình nói sao?
LẼ NÀO LÀ MƠ?
Hả... Mà đây là đâu vậy?

CON LẠI DẬY MUỘN ĐẤY À?
Á
Á
Á
Á
CON XIN LỖI.
HÔM NAY TỚI PHIÊN CON NẤU CƠM MÀ LẠI NGỦ NƯỚNG THẾ À?
BỐ ĐI TRƯỚC ĐÂY.
NHỚ ĂN HẾT CANH MISO ĐẤY.
Á CÁI GÌ MÀ Á. GIỌNG CON SAO NGHE LẠ VẬY?
SAO THẾ? TRÔNG CON LẠ LẮM.
A... Ơ... LÂM GÌ CÓ...
MÀ THÔI, CÓ MUỘN CŨNG PHẢI ĐẾN TRƯỜNG ĐẤY NHÉ.
BỐ ĐI ĐÂY.
BỐ ĐI CẨN THẬN Ạ!

XÀO XẠC

MARUHATI
JR SHINJUKU
KA
RA
O
Là
Tokyo...
JR Shinjuku Station

To...
4F
3F Taxi



CHẮC LÀ... Ở ĐÂY?

TAKI!
BỘP

ĐÚNG LÀ TRƯA MỚI TỐI THẬT.

"BẠN" CƠ ĐẤY! BIẾT LỖI RỒI HẢ?
A, BẠN... BẠN TSUKASA?
TAO NHẮN TIN CHO, MÀ MÀY BƠ LUÔN HẢ?
ĐI ĂN TRƯA THÔI!

TAKAGI ĐI TRƯỚC GIỮ CHỖ RỒI.
NÀY, ĐẾN ĐÂY ĐẾN ĐÂY. HAI ĐỨA MÀY LỀ MỀ QUÁ!
BỊ LẠC Á?
68
CÁI THẰNG NÀY!
THẾ QUÁI NÀO ĐƯỜNG ĐI HỌC MÀ CŨNG LẠC ĐƯỢC VẬY?

"MÌNH" Á?
À, MÌNH...
TAO...?
KHÔNG, TÔI...
TỚ?
Ơ...?
TOKYO NÁO NHIỆT QUÁ TRỜI, NHƯ TRẨY HỘI VẬY ĐÓ.
MÀY...

*Bánh khoai tây thịt bò chiên xù.

CẢM ƠN MÀY.
CẢM...
HỌC XONG ĐI CÀ PHÊ NỮA KHÔNG?
ĐƯỢC. CHỖ ĐÓ PHẢI KHÔNG? QUÁN MỚI...
HẢ?
CÀ PHÊ THẬT HẢ!?
HẢ!
CÀ PHÊ!?

NÀY, CHỊ NHÂN VIÊN KIA DỄ THƯƠNG QUÁ KÍA.
ÔI... NỘI THẤT ĐẸP THẬT ĐẤY.
Ă Ừ...
TAKI, CHỌN XONG CHƯA?
HẢ!? ĐẮT QUÁ!?
LẬT
GRAND MENU
SWEET PANCAK
Pancake ngọt
SALAD

MÀY LÀ NGƯỜI CỦA THỜI ĐẠI NÀO THẾ!
ÔI!
GIÁ CÁI PANCAKE NÀY BẰNG TIỀN TAO SỐNG MỘT THÁNG ĐẤY...
XIN LỖI ĐÃ ĐỂ QUÝ KHÁCH ĐỢI LÂU.
Thôi kệ đi, mơ mà.
ÔI GIẤC MƠ MỚI TUYỆT LÀM SAO.
BRỜ
!
BRỜ
Oaa!
XOẠCH

17:30
Mond
HÔM NAY LÃ CA CỦA MẤY Ă?
VẬY ĐI ĐI.
Ừ...
ÔI ÔI... LÀM THẾ NÀO BÂY GIỜ?
TAO MUỘN GIỜ LÀM THÊM RỒI.
A!
CHỖ LÀM THÊM CỦA TAO Ở ĐÂU ẤY NHỈ?
HẢ?
NÀY,

IL GIARDINO DELLE

Chỗ này sao...

LIÊC
CHỊ OKU-DERA.

A, CHO HỎI...

MAU THAY ĐỒ RỒI LÀM VIỆC ĐI!
VÂNG!
VÂNG Ạ.
CHỖ ĐÓ ỔN RỒI, GIỜ EM LO TRONG SẢNH NHÉ.
TAKI!
SAO ĐẾN MUỘN VẬY?

ỒN ÀO

TAKI...
TAKI...
ĐÂY HẢ?
TAKI
CẠCH

BÀN 6, 7 VÀ 10 ĐANG CHỜ GỌI MÓN.
VÂNG!
NÀY TAKI! BÀN SỐ 12!
VÂNG.
CHẬM CHẠP QUÁ! CẬU ĐANG LÀM GÌ VẬY!
XIN LỖI ĐÃ ĐỂ QUÝ KHÁCH ĐỢI LÂU.
CÀ CHUA... BÍ NGÔI... SALAD VÀ...
CHÚNG TÔI CÓ GỌI MÓN ĐÓ ĐÂU.
TAKI!
Ơ?
ĐÃ BẢO NẤM CỤC HẾT RỒI KIA MÀ?!
TAKI! SAO NÓI NHỎ QUÁ VẬY!
TAKI!
O a a a!
CHẠY
ĐÔN ĐÁO

A A...
BAO GIỜ GIẤC MƠ NÀY MỚI KẾT THÚC ĐÂY!

NHÌN XEM, SAO TRONG PIZZA LẠI CÓ TÃM?

NÀY CẬU BỒI BÀN!

GIỜ CẬU TÍNH SAO ĐÂY?
MAY MÀ TÔI ĐỂ Ý.
CHỨ NUỐT PHẢI THÌ NGUY HIỂM LẮM ĐẤY.
HẢ?
ĐÂY LÀ NHÀ HÀNG Ý MÀ.
Ơ... NHƯNG ...
THƯA QUÝ KHÁCH.
CÁI GÌ?
TRONG BẾP CỦA NHÀ HÀNG Ý LÀM GÌ CÓ TĂM.

QUÝ KHÁCH.
CÓ VẤN ĐỀ GÌ THẾ Ạ?
ĐỂ CHỊ GIẢI QUYẾT CHO.

BỮA ĂN HÔM NAY CHÚNG TÔI XIN ĐƯỢC MỜI QUÝ KHÁCH Ạ.
CHÂN THÀNH XIN LỖI QUÝ KHÁCH.
VẬY SAO?
HÔM NAY CẬU LÂM SAO VẬY?
TAKI, LẠI ĐÂY.

TẠCH
TẠCH
QUÝ KHÁCH KHÔNG BỊ THƯƠNG CHỖ A?

Closed
RINH
RINH

ƯM... BẠN OKU-DERA?

HAI GÃ ẤY ĐÚNG LÀ KIẾM CHUYỆN QUẤY RỐI. CHỊ ĐÃ MIỄN PHÍ CHO CHÚNG, ĐÚNG THEO SÁCH HƯỚNG DẪN.
HÔM NAY ĐEN ĐỦI QUÁ NHỈ.
HÔM NAY... Ả CHỊ OKU-DERA.
CHỊ CHỨ!
NHƯNG TAKI CŨNG CỐ GẮNG RỒI.

?
ỐI...? CHỊ OKU-DERA.
EM MỚI LÀM THÊM LẦN ĐẦU NÊN...

ÔI.
!
Ơ.
VÁY CỦA CHỊ...
BỌN CHÚNG ...
SAO THẾ?
CHỊ...!

TAKI!?
HẢ!
LẠI ĐÂY VỚI EM!

CHỊ CỞI VÁY RA ĐI A.
SAO CƠ ...
TAKI?
staff
CHỊ!
Hả ả ả ả?
A, EM SẼ QUAY MẶT RA CHỖ KHÁC.

PỤT

OA!
XONG RỒI ĐÂY Ạ.
TAKI GIỎI QUÁ!
ĐẸP HƠN LÚC TRƯỚC LUÔN NÀY!
THỰC SỰ LÚC ĐÓ CHỊ CŨNG HƠI LO.
TAKI SỨC YẾU MÀ CHẲNG BAO GIỜ CHỊU NHỊN.

LẦN SAU ĐỪNG LÀM NHỮNG VIỆC VÔ ÍCH NỮA NHÉ.
A...
CHÚNG TA LÀ BỘ MẶT CỦA NHÀ HÀNG ĐẤY.
Ui da!

HÓA RA MỘT CHÀNG TRAI TOKYO LÀ VẬY...
PHẢI RỒI.
Làm thêm, gây gổ...
BANSHI-KO

HÔM NAY AI CŨNG NÓI TAKI KÌ QUÁI.
A... DẠ?
NHƯNG CHỊ THẤY HÔM NAY TAKI RẤT TUYỆT.

LẠI GIỎI NỮ CÔNG GIA CHÁNH NỮA.

NGÔI SAO KARAOKE
Previous
Next

Giấc mơ đã thành hiện thực rồi.

CÓ VIẾT NHẬT KÍ.
A? CẬU ẤY
Diary
30 22:21
Tue Chuẩn bị kiểm tra
19:08
Xem phim
18:57
Chỗ làm thêm
CHĂM QUÁ.
Hê...
Cuộc sống ở Tokyo thích thật đấy.
A, Tsukasa và Takagi này.

Chị Okudera!

Hừm...
Yêu đơn phương chăng?
Bạn bè cậu thật
đẹp trai ra phết. Tớ hơi sốc
thế giới như trong phim này khiến tớ
Nhớ
Nhớ
1
2 ABC
3 DEF
4 GHI
5 JKL
6 MNO
8 TUV
9 WXYZ
Ok
PÓC
Hôm nay đã nói chuyện với chị Okudera.
PÓC
Nhờ tớ đấy...
PÓC

Cậu là ai!?

A!

Ra là vậy.
PỰT

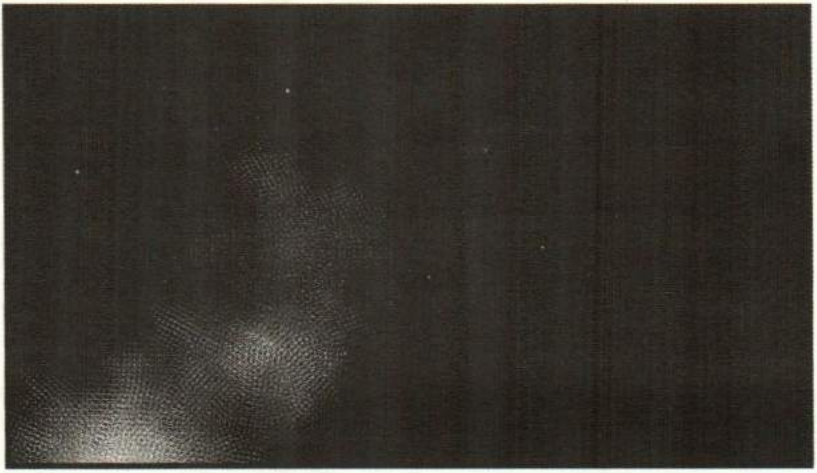
Mitsuha.
Mi
tsu
ha
Tớ
là...

OÁP.

BUỒN
NGỦ
QUÁ...

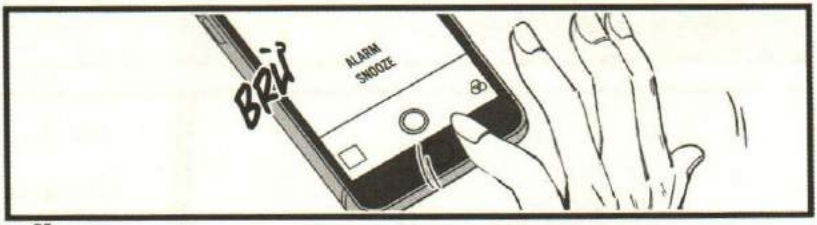
Mơ
mà
mệt
thật.
KARAOKE
ÁU PHỤC ADTA

OPSON
TOL
PACHINKO
SLOT



BRÜ...
BRÜ...

BRR
7:00
Tuesday, September 6
BRR


BRR
ALARM
SNOOZE

HẢ??? CÁI GÌ ĐÂY?
Mi tsu ha

Thật là
cứng quá đi...

UI DA.
CHẠM
TAKI, LẤY ĐỒ TRONG MÁY GIẶT RA ĐI.
SAO LẠI CÓ CHỮ THẾ NÀY...
HẢY.
VOICES
CỘP
CỘP
...? GÌ Á?
HÔM QUA CON CÓ ỔN KHÔNG VẬY?

HẢ?
HÔM QUA CON LẮM SAO MÀ CỨ LÚNG TA LÚNG TÚNG ẤY.
CON CÒN VIẾT NHẬT KÍ NỮA ĐÚNG KHÔNG?
LÚC ĂN TỐI CỨ BỐ ƠI BỐ ƠI.
NHƯNG HÔM QUA CON DỄ THƯƠNG LẮM.
!?
BỐ ĐANG NÓI CÁI GÌ VẬY?
LẮM BỐ NHỚ HỒI CON CÒN NHỎ XÍU...
XÚC ĐỘNG
CHÍNH CON BẢO NHẬT KÍ HÔM QUA RẤT ĐẶC BIỆT CÒN GÌ.
Á Á Á
HẢ? SAO BỐ BIẾT...

Không thể có chuyện đó được.
BỐ NÓI NHIỀU QUÁ RỒI ĐẤY!
TÂM SỰ ĐỦ MỌI CHUYỆN, LẮM BỐ VUI LẮM.
Mình đâu có kể với ai chuyện viết nhật kí trên điện thoại...
Diary
CONTEXT
... thế giới như trong phim này khiến tớ rất phấn khích! Nhờ thất bại của tớ mà cậu đã thân thiết hơn với siêu mỹ nhân ♡ Okudera rồi đấy♪
Lúc tan làm tớ và chị Okudera đã cùng nhau đi ra tận nhà ga.
99
Không thể nào!
HẢ!? GÌ THẾ NÀY!

07:35
Diary
Tất cả là nhờ vào sức mạnh nữ công gia chánh của tô ♡
LÃ AI NHỈ?
Mi
tsu
ha

KHÔNG LẼ LÃ DO BỌN MÀY...
A!
HẢ? CHUYỆN ĐÓ LÃ SAO?
KHÔNG THÀNH TRẺ LẠC NỮA RỒI NHỈ.
NÀY TAKI, HÔM NAY MÀY CÓ MANG CƠM HỘP KHÔNG?
MITSU-HA LÃ AI NHỈ?

KHÔNG THỂ NÃO...
HÔM NAY CŨNG ĐI CÀ PHÊ CHỨ?
À XIN LỖI, TAO PHẢI ĐI LÀM THÊM.

CÓ BIẾT ĐƯỜNG KHÔNG ĐẤY?
HẢ? MÀY NÓI GÌ VẬY?

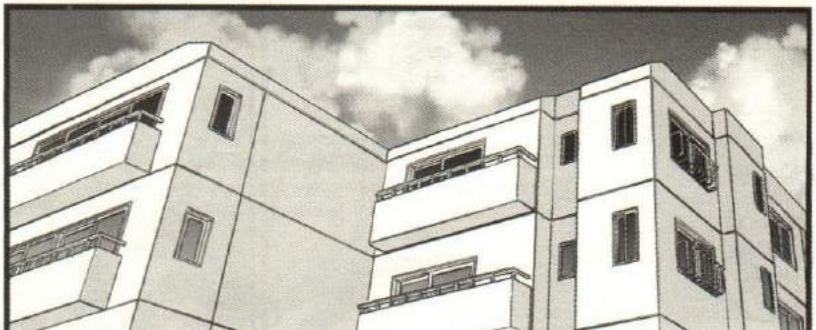
TAO ĐI ĐÂY!
Ờ.
HÔM NAY NÓ CÓ VẺ BÌNH THƯỜNG RỒI NHỈ?

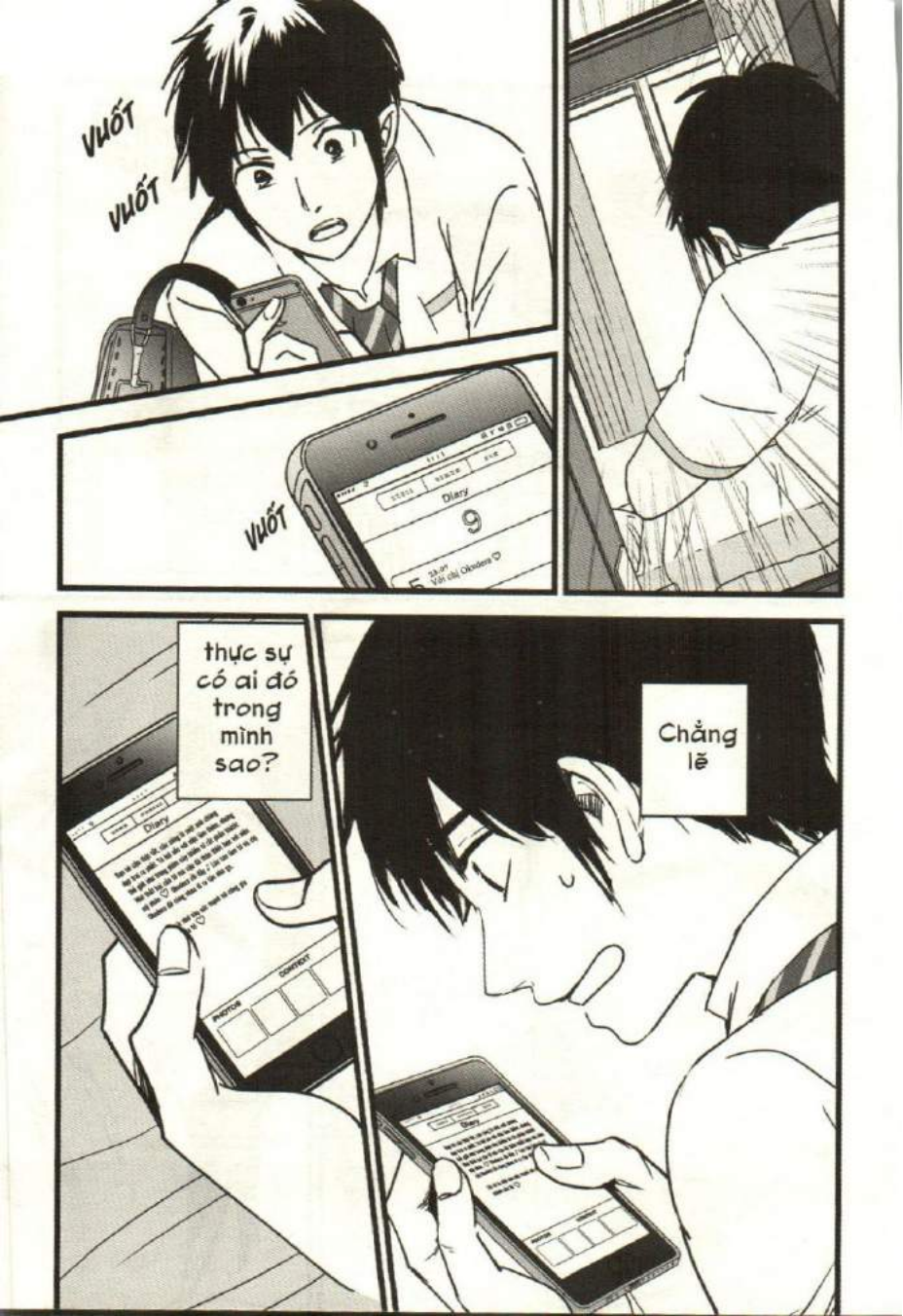
HẢ?
TAO LẠI THẤY NÓ NHƯ HÔM QUA RẤT DỄ THƯƠNG.
GÌ?
IL GIARDINO DELLE PAROLE
CHẰM
NÀY TAKI...
Ơ...
SAO VẬY Ạ?
CHẰM
THẬT... THẬT Ạ?
CHÚ MÀY NHANH TAY THẬT ĐẤY, NÓI BỌN ANH NGHE HÔM QUA MÀY VÀ OKUDERA ĐÁ ĐI TẬN ĐÂU!
LÚC RỜI KHỎI ĐÂY HAI NGƯỜI VỀ CHUNG CÒN GÌ.

OKU-DERA ĐẾN ĐÂY!
KHÔNG LẼ NÃO...
KIT
CỘP
CỘP
CỘP
XIN CHÃO.
TAKI, HÔM QUA CẢM ƠN EM.
HÔM NAY LẠI GIÚP ĐỠ NHAU NHÉ.
KHỤNG
Ã.

Này thì!
SAO MÀY DÁM QUA MẶT BỌN ANH!
Không lẽ nào
Này thì!
NÀY NÀY!
CẠCH
TAKI! VẬY LÀ SAO!?

Không lẽ nào lại thế.




VUỐT
VUỐT
VUỐT
Diary
9
Với chị Okudera
thực sự có ai đó trong mình sao?
Diary
PHOTOS
DIARY
Chẳng lẽ
Diary

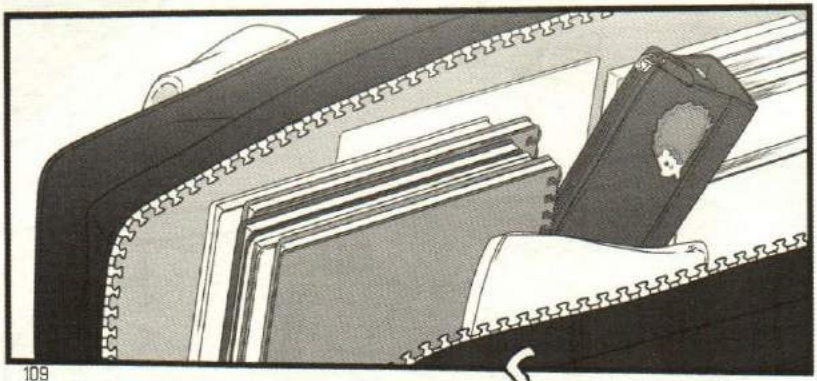
September
6
Friday
CHIẾP
CHIẾP
NGỦ NGON QUÁ ĐI.
VƯƠN
UM.
OÁP

HÌNH NHƯ MÌNH LẠI MƠ THẤY GÌ ĐÓ...
SỒN SỘT
Cái
Cậu

Cậu là cái gì vậy?
CÁI... CÁI GÌ ĐÂY?

CHỊ!
XOẠCH
CHỊ CÒN ĐỊNH NGỦ ĐẾN LÚC NÃO NỮA?
XUỐNG
ĂN
CƠM.
NHANH LÊN ĐÓ.
RẦM
NG...
A, HÔM NAY CHỊ KHÔNG TỰ SỜ NGỰC MÌNH NỮA HẢ?

NGỰC
Á!?



LẬT
LẬT
LẬT
SOẠT
SOẠT

Lẽ nào là thật?

LẬT

Cậu là

Miyamizu Mitsuha?

- Bài
- Em gái Yotsuha
- Bố → Chủ tịch thị trấn

Lớp 11 - 3 Teshiyawara

Mẹ truyện hà Ngốc nhưng tôi

Sayaka ♀

CLB Phát thanh Dễ thương

ÔI!

Nhà Miyamizu

- Là vu nữ?
- Ít bạn
- Có ngực

- Hình như là thần chủ
- Bố ở riêng
- Hình như đã mất mẹ

Cuộc đời con người này là sao??

Gì thế này?

Miya-mizu Mi-tsu-ha?

?

23:40

Diary

Bạn bè cậu thật tốt, cậu cũng là một anh chàng đẹp trai ra phết. Tớ hơi sốc với việc làm thêm, nhưng thế giới như trong phim này khiến tớ rất phấn khích! Nhớ thất bại của tớ mà cậu đã thân thiết hơn với siêu mỹ nhân ♡ Okudera rồi đấy ♪ Lúc tan làm tớ và chị Okudera đã cùng nhau đi ra tận nhà ga.

Tất cả là nhờ vào sức mạnh nữ công gia chánh của tớ ♡

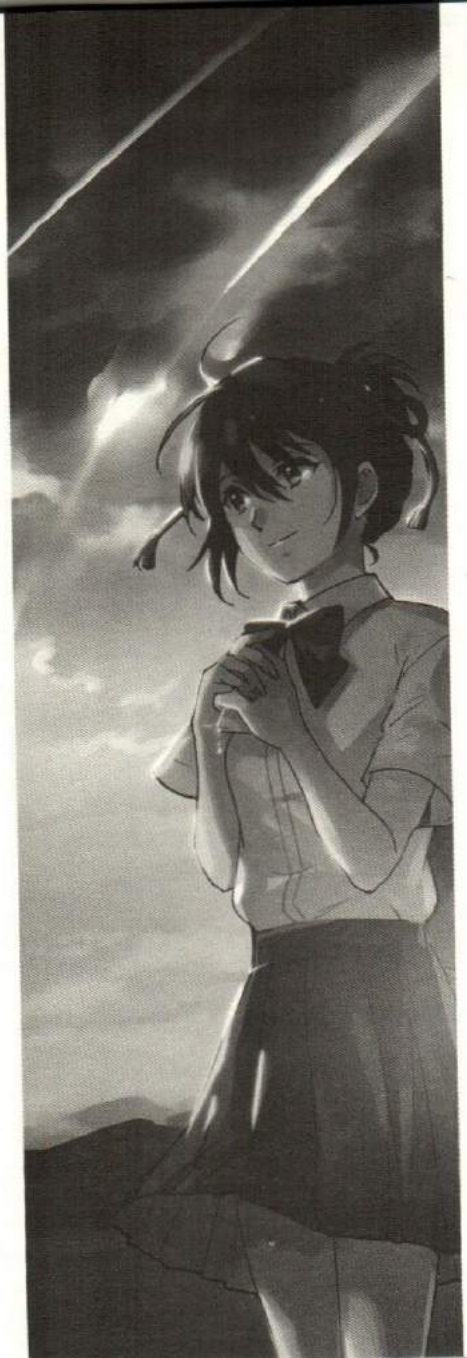
Không lẽ, thực sự..?

Bằng một cách nào đó,
trong giấc mơ, mình và
anh chàng đó
CỔ ĐIỂN
Ôi!
cô gái đó

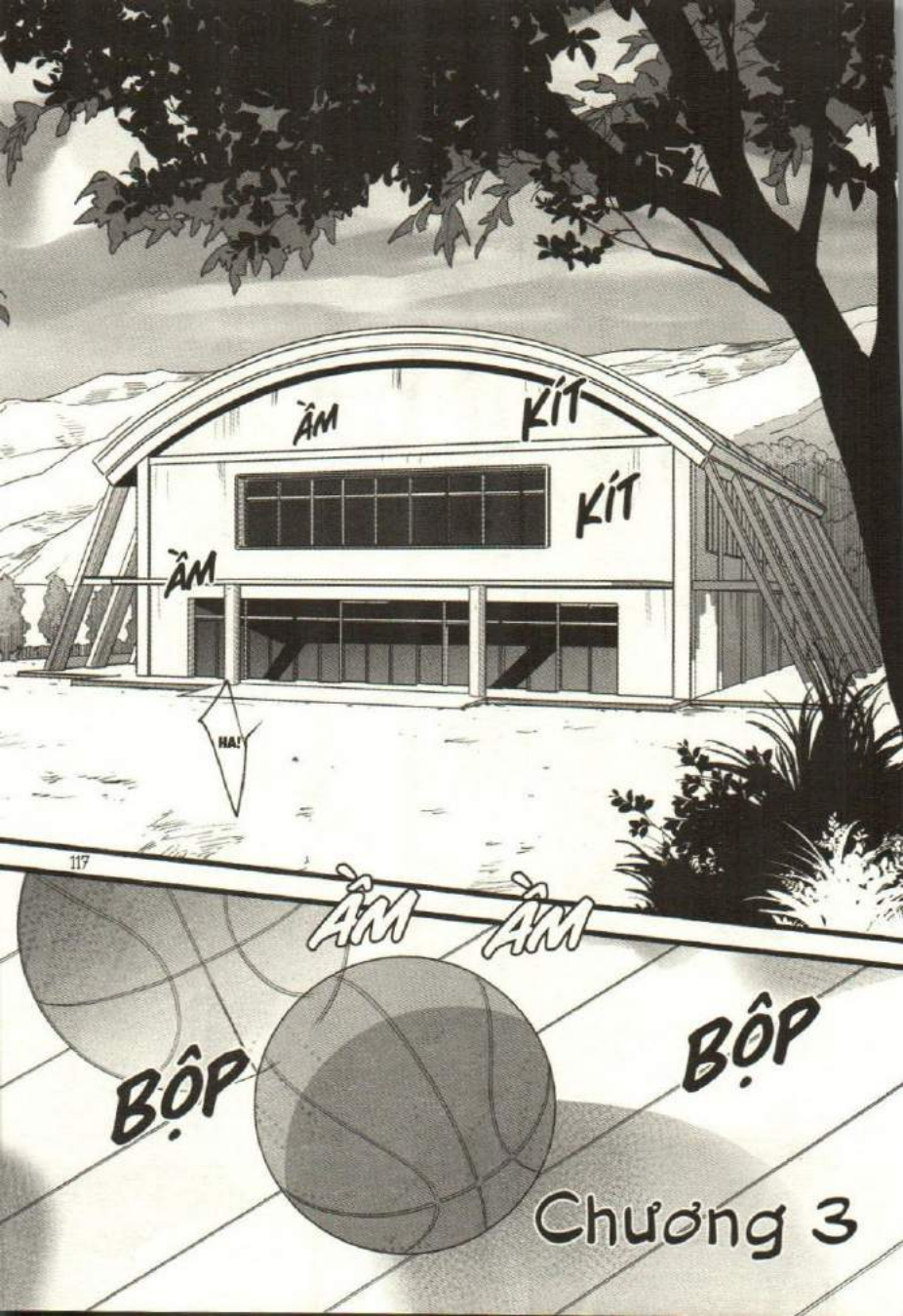
đã
hoán
đổi
cho
nhau
!?

BẤT ĐỘNG SẢN
MEC
ITACHI
TOSHIBA
LABO
YUNIKA BLDG.
LISA
YUNIKA VIDEO
TUBO
SHANE ENGLISH SCHOOL
NGÔI SAO KARAOKE
AROM
THE GLOBAL
LAB
Hết chương 2
(Còn tiếp)

YOUR NAME.



YOUR NAME.



Chương 3

ÂM
ĐÂY ĐÂY, Ở ĐÂY!
BỘP
KÍT

BỘP
MI-
TSUHA!
BỘP
BỘP
NÈ, Ấ Y

Ô Ô Ô Ô!
PỤNG
Ha ha!
BỘP
Hê hê!
OAAA!

MÁ HÔM NAY MẶC ĐỒ LÓT KÌ QUÁI QUÁ, NÊN THÔI.
ĐỢI ĐÃ MITSU-HA.
?
TỚ CŨNG MUỐN THAY CÙNG CÁC CẬU LẮM
ỒN
ÀO
CÓ GÌ ĐÂU MÀ NGẠI.
SAO CẬU KHÔNG THAY ĐỒ CÙNG MỌI NGƯỜI?
MI-TSU-HA, CẬU LẠI THẾ Ã?
Lại nữa!

SOẠT
SẬP
ĐÁO
ĐÁO

CẤM TUYỆT ĐỐI
Cấm tuyệt đối thay đổ với con gái!
Cấm nhìn tớ khi không mặc gì!
TRỜI Ạ!
và cấm nhìn cả chính mình khi không mặc gì!
Bởi vì mình bị cấm tuyệt đối thay đổ với con gái,

Hôm nay lại biến thành Miyamizu Mitsuha.
Tôi là Taki.
THẾ CẬU BẢO TỚ LÀM SAO ĐỂ THAY ĐỔ ĐÂY?

-Nhớ mặc áo ngực cho tử tế!
Lần sau mà còn không mặc nữa, tớ tuyệt!!!!!! đối không tha đâu!
Sao mà lắm điều cấm thế này!
vẫn còn!
CẤM TUYỆT ĐỐI
- Tuyệt!!!!! đối không được tắ
- Không được
sờ vào thân thể
- Đừng giang chân ra khi ngồi!
- Cấm sờ vào người bọn con trai!
- Cấm sờ cả con gái!
ý kiến gì? Giao hẹn rồi đấy nhé!

Nhớ mặc áo ngực cho tử tế! Lần sau mà còn không mặc nữa, tớ tuyệt!!!!! đối không tha đâu!
MÌNH ĐÃ VẤT VẢ LẮM RỒI MÀ CÒN...
Hử?

Tôi cũng không hiểu tại sao
ĐÚNG VẬY ĐÓ.
LÊN LA
LÊN LÚT
CÔ ẤY LẠI VÀO NHÀ VỆ SINH NAM Ã?

nhưng tôi và Mi-tsu-ha,
có vẻ đã hoán đổi với nhau trong mơ.
Ban đầu tôi không tin, nhưng phản ứng của những người xung quanh
đã nói lên tất cả.

!?
Khi thức dậy, những kí ức trong mơ sẽ phai nhạt dần.
Chúng tôi hoán đổi mỗi tuần khoảng hai, ba lần.
Chúng tôi quyết định viết nhật kí cho nhau để tránh rắc rối xảy ra.
HẢ??
Nhưng cái con người đó!

HỪ HỪ...
KHÔNG THỂ TIN ĐƯỢC! MÌNH ĐÃ BẢO ĐỪNG CÓ GÂY CHÚ Ý RỒI MÀ, SAO CẬU TA DÁM LÀM THẾ CHỨ?
TAKI, CHỊ BẢO NÀY.
TRONG KHI MÌNH BẬN PHÁT ĐIÊN VÌ CẬU TA XẾP LỊCH LÀM THÊM QUÁ NHIỀU!
LẤP LÁNH
A! CHỊ OKUDERA.
XEM NÀY, XEM NÀY.
Dạ!
HÔM TRƯỚC CHỊ CÓ ĂN BÁNH TART Ở QUÁN CÀ PHÊ.
ÔI, TUYỆT GHÊ!
Trông ngon quá.
Sao lại xếp lịch làm thêm nhiều thế này?
Tại Mitsu-ha chứ tại ai.

Chúng tôi đã đặt ra một số quy tắc để không làm ảnh hưởng đến cuộc sống của nhau khi hoán đổi.

Nhưng...

Dây tết là gì vậy?

Tớ đã chở Sara bằng xe

Trên đường về có bạn gái tỏ tình với tớ, tội lỗi quá!

Hôm nay có bạn trai tỏ tình này.

Chứng tỏ tớ ngon lành đấy chứ?

HẢẢẢ!?

Ưaa!

CÁI CON NGƯỜI NÀY

LÀM TRÒ GÌ THẾ!?!

Trời ạ!

Thời gian rảnh đừng làm xáo trộn cuộc đời tớ, dùng nó để kiếm bạn trai đi! Đồ rỗi hơi!
Tớ đang giúp Taki và chị Okudera thân thiết hơn đấy.
MI-TSUHA... KHÔNG ĐƯỢC TÙY TIỆN CAN THIỆP VÀO CÁC MỐI QUAN HỆ CỦA TỚ!
CÁIII GÌIII!? CHẲNG PHẢI CẬU CŨNG Ế CHỒNG GONG ĐẤY Ã! KHÔNG ĐƯỢC TÙY TIỆN NHẬN THƯ TỎ TÌNH TRONG THÂN XÁC TỚ! NHẤT LÀ TỪ CON GÁI!
CẬU ĐÂU BIẾT CẢM GIÁC CỦA CON GÁI NHƯ THẾ NÀO!
TRỜI ƠI BỰC QUÁ!
AAA!
BỘP
CẬU MỚI Ế ẤY! ĐỒ NHÀ QUÊ!

TAKI NÀY
MI-TSU-HA NÀY

CHỈ LÀ CHƯA MUỐN CÓ NGƯỜI YÊU THÔI NHÉ!
CẬU VÀ TỚ LÀM CÒN GÌ, ĐỂ KHIẾN CHO SAYA NGẠC NHIÊN MÀ.
BẠN GHẾ Ở ĐẦU RA THẾ NÀY?
VẬY Ã.
CHẮC LÀ TAKI LÀM...
Hay thật.
TESHI, TAY CẬU LÀM SAO VẬY?
Ã... CÁI NÀY LÀ DO HÔM QUA...
TESHI ĐÁNH NHAU Ở ĐÂU Ã?

Hôm qua cha tớ mời bác Miyamizu và người của công ty về nhà tụ tập.
KATSUHIKO, CUỐI TUẦN MÀY CŨNG RA GIÚP VẬN ĐỘNG TRANH CỬ ĐI.

Bình thường tớ chẳng nói gì đâu,
mà lúc đó tức quá.
MÀY MUỐN NÓI GÌ Ã?
RỒI HAI NGƯỜI GÂY GỔ Ã?
KHÔNG.

TỚ ĐÃ ĐẤM VÀO TƯỜNG.
Đáng đời!
TƯỜNG SAO!

HÓA RA LÃ TỰ LÀM TỰ CHỊU Ã...
CẬU THÔI ĐI.
CHA TỚ KHÔNG HỢP LÀM CHÍNH TRỊ.
MẶC DÙ CHẲNG LIÊN QUAN ĐẾN TRẺ CON BỌN MÌNH,
NHƯNG XUNG QUANH LẠI CỨ XÌ XÀO VỀ CHÚNG TA, THẾ CÓ LẠ KHÔNG?

CHÚNG TA ĐÂU CÓ CHỌN CHA MẸ ĐƯỢC...
...
ĐÚNG KHÔNG, MITSUHA.
Taki...

LĂN
SAVED
THẬT NGU NGỐC!
Nhưng kệ!
THẾ NÃO CÂU ẤY CŨNG BẢO LÀ "AI MÀ BIẾT".

Lúc mâu thuẫn với cha mẹ, Taki sẽ làm gì?
MẤY CHUYỆN NÀY

SỒN SỘT
!!
A, HÔM NAY MÌNH LẠI THÀNH TAKI...
HỬ?
BRỪ BRỪ

GÌ CHỨ.
HI HI.
Cậu nói chuyện với bố tớ khá hợp còn gì? Thử nói như vậy với bố cậu xem... Nhưng tớ cũng không chắc lắm.
TÍCH
Ồ! CÓ TRẢ LỜI NÀY...
BỐ ƠI...!
A, CON CHÀO BỐ.

SAO? MUỐN XEM BỐ LÀM VIỆC ẤY HẢ? HIẾM KHI THẤY CON NÓI NHỮNG CHUYỆN NÀY ĐẤY. VẬY LẦN SAU
ĐẾN CHỖ BỐ LÀM NHÉ. Ở KASUMIGASEKI.
Ô, ĐƯỢC HẢ BỐ!?

ĐÚNG LÀ NÔNG THÔN...
RÚC RA
NÀY BIẾT GÌ KHÔNG!
RÚC RÍCH

ẢNH CHA MẸ DÁN KHẮP NƠI NHƯ VẬY CHẮC TỚ XẤU HỔ CHẾT MẤT.
RÌ RÀM
Ừ.
XÌ XÀO
MẤY CÁI ÁP PHÍCH NGÀI CHỦ TỊCH THỊ TRẤN ẤY, NHIỀU PHÁT SỢ.

HỪM...
MI-TSU-HA!
GIỜ
NÀY SAYA, BỌN NÓ ĐANG NÓI TỚ Á?
Á, Ừ...

RẦM!

XÔN
XAO

HẢẢẢ!

Cứ như vậy, mình và Taki
mỗi tuần hoán đổi hai, ba lần.
Không!
Ngầu lắm luôn đấy!
TRỜI ơi!
TỚ ĐÃ NÓI VẬY SAO!?
A a... Hả

Để ý mới thấy, cũng đã một tháng trôi qua...
136
ÔI.
OẢP
HẮT XÌ!
CHIẾP
CHIẾP

SỤT SỊT
CÔ ẤY VẪN MẶC ÁO CỘC TAY,
BỊ CẢM LẠNH MẤT RỒI.
BỊCH
BỊCH
BỊCH
THẾ NÀY THÌ CÓ LỖI VỚI CÔ ẤY QUÁ.
137
ĐI
THÔI
NÃO!
NHANH LÊN ĐẤY!
CHỊ CÓ VẺ THÍCH NGỰC MÌNH GHÊ NHỈ?
NẮN
NẮN
Ừ.
NẮN
NẮN
XOẠCH!
...

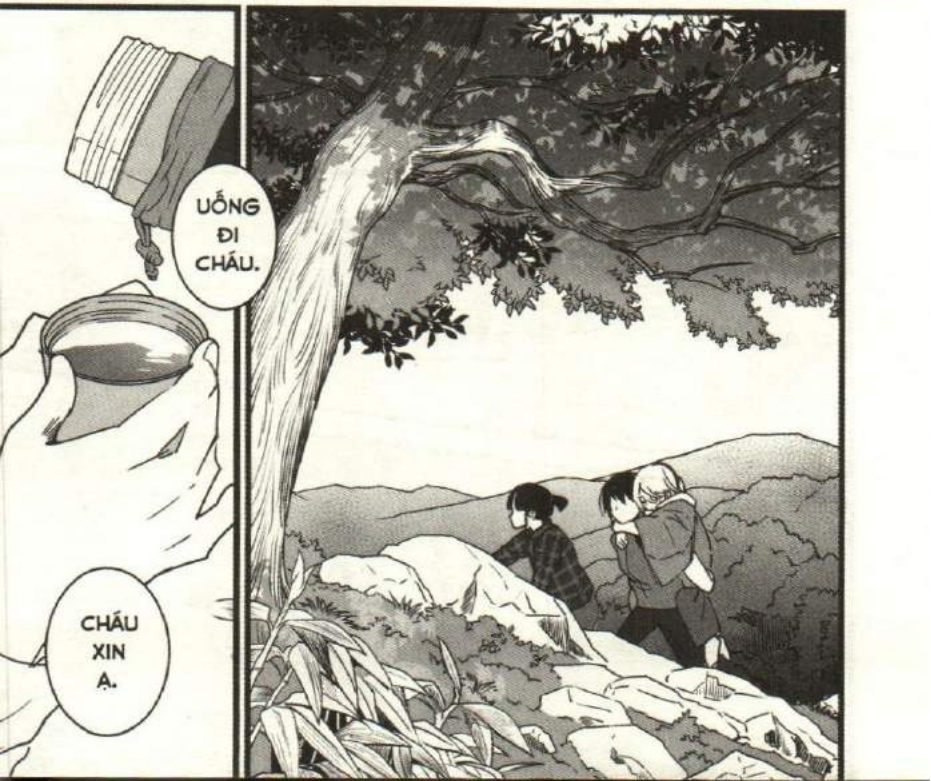
Ô!
CHỊ.
SAO CHỊ LẠI MẶC ĐỒNG PHỤC THẾ?
BÀ ƠI.
TẠI SAO THẦN THỂ CỦA ĐẾN NHÀ TA LẠI Ở XA VẬY?
BÀ KHÔNG BIẾT. TẠI MAYU-GORO ĐẤY.
138
LÀ AI THẾ ...
CHỊ HỎI VẬY LÀ SAO?
BÀ ƠI!

MITSUHA, YOTSUHA, CÁC CHÁU CÓ BIẾT MUSUBI KHÔNG?
THẦN BẢO HỘ ĐẤT ĐAI TRONG NGÔN NGỮ CỔ ĐƯỢC GỌI LÀ MUSUBI.
TỪ NÀY CÓ Ý NGHĨA VÔ CÙNG THÂM SÂU.
139
NỐI CHỈ LẠI VỚI NHAU GỌI LÀ MUSUBI. KẾT NỐI CON NGƯỜI GỌI LÀ MUSUBI. DÒNG CHẢY THỜI GIAN CŨNG LÀ MUSUBI.
TẤT CẢ ĐỀU LÀ SỨC MẠNH CỦA THẦN LINH.
NHỮNG SỢI DÂY CHÚNG TA VẪN TẾT CŨNG LÀ NGHỆ THUẬT CỦA NHỮNG VỊ THẦN.

NÓ TƯỢNG TRƯNG CHO DÒNG CHẢY THỜI GIAN.

ĐÓ CHÍNH LÀ MUSUBI. CHÍNH LÀ THỜI GIAN.

CHÚNG HỢP LẠI, THÀNH HÌNH, BỆN XOẮN, ĐAN XEN, CÓ LÚC ĐỨT GÃY GIÁN ĐOẠN,
NHƯNG SAU ĐÓ LẠI CHẮP NỐI.


UỐNG ĐI CHÁU.
CHÁU XIN Ạ.

DÙ LÀ GẠO, RƯỢU HAY NƯỚC, KHI VÀO CƠ THỂ CHÚNG TA ĐỀU SẼ KẾT NỐI VỚI LINH HỒN, ĐÓ CŨNG LÀ MUSUBI.
DẠ?
BỞI VẬY NÊN LỄ CÚNG BÁI NGÀY HÔM NAY
ĐÓ CŨNG LÀ MU-SUBI.
XONG ĐẾN LƯỢT EM!
LÀ MỘT NGHI LỄ TRUYỀN THỐNG QUAN TRỌNG ĐỂ KẾT NỐI THẦN LINH VỚI CON NGƯỜI.
142

A.
EM THẤY RỒI!
VÙ ÙÙ ÙÙ
ĐÓ CHÍNH LÀ THẦN THỂ CỦA ĐỀN MIYAMIZU NHÀ TA.

OA... CÕI ÂM Ã!
THẾ GIỚI BÊN KIA LÀ SAO A?
TỪ ĐÂY TRỞ ĐI CHÍNH LÀ "THẾ GIỚI BÊN KIA".
CHÍNH LÀ CÕI ÂM ĐÓ.

THỨ QUAN TRỌNG NHẤT CỦA MÌNH.
ĐỂ QUAY LẠI BỜ BÊN NÀY, CÁC CHÁU PHẢI ĐÁNH ĐỔI

CHÍNH LÀ RƯỢU NHAI ĐÓ.

RƯỢU NÀY CHÍNH LÀ MỘT NỬA CỦA HAI CHÁU ĐẤY.
CHÚNG TA SẼ DÂNG CÚNG CHO THẦN THỂ.

ĐÃ ĐẾN LÚC NHỌ MẶT NGƯỜI.
OA.

SẮP SỬA THẤY SAO CHỈ RỒI NHỈ?
LÚC NHỌ MẶT NGƯỜI?
A PHẢI RỒI.
SAO CHỔI ...?
NÀY!
MITSUHA, CHÁU

NẰM MƠ
ĐẤY À?

MÌNH... SAO LẠI KHÓC THẾ NÀY?
BRỪ
Ơ.

BRỪ
BRỪ

OKUDERA MIKI
Chị sắp đến rồi. Hôm nay chúng ta đi chơi vui nhé ♥
10:15
ÔI.
CHỊ... CHỊ OKUDERA!? SAO LẠI...
Chị sắp đến rồi. Hôm nay chúng ta đi chơi vui nhé♥

HẸN
HẸN HÒ Á!?
HẢ!? KHÔNG LẼ NÀO... MITSUHA...!?

Ngày mai hẹn với chị Okudera đi chơi Tokyo!
Ngày 2 tháng Mười.
RAM

10 giờ rưỡi gặp nhau trước ga.

GIỜ CHẮC HỌ ĐÃ GẶP NHAU RỒI NHỈ.

TAKI!
CHỊ XIN LỖI, EM CHỜ LÂU KHÔNG?
EM...
EM CŨNG VỪA MỚI ĐẾN.
MAY QUÁ! VẬY THÌ ĐI NÃO!
...
TỐT RỒI.

CÓ LẼ BÂY GIỜ HỌ ĐANG Ở BÊN NHAU.
Ơ...

SAO MÌNH LẠI...
MITSUHA ...?
XOẠCH
BỊCH
BỊCH

XÌNH
RẦM
RẬP
XỊCH
NGẠI QUÁ
...
...
Tớ cũng muốn đi buổi hẹn hò ấy lắm. Nhưng nếu hoán đổi lại thì Taki hãy vui hết mình nhé.

?
?
?

Roadshow
opening
CINEMA
A a a Không!
CHỊ MUỐN XEM PHIM GÌ Ạ?
CỨ PHIM NÃO TAKI THÍCH LÀ ĐƯỢC!
Ơ... NẾU VẬY THÌ... PHIM NÀY ĐƯỢC KHÔNG Ạ?
ÁI?
Ôi!
TH... THẤT BẠI QUÁ...
155
EM ĐI VỆ SINH MỘT CHÚT.

CỘP
Ôi...
Mà có lẽ cậu chưa hẹn hò bao giờ nhỉ?
KHÔNG BIẾT PHẢI NÓI CHUYỆN GÌ VỚI CHỊ ẤY NỮA.
Bởi vậy dưới đây là vài đường link tớ đã tuyển chọn kĩ càng để cứu giúp thanh niên chậm lớn đây.
Ô Ô! THẬT SAO!

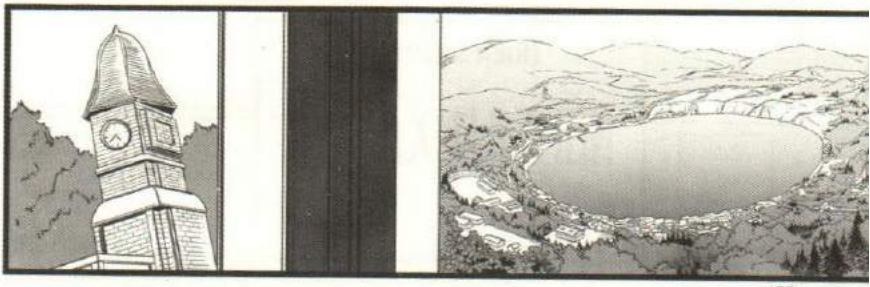
Giao tiếp khó vẫn có người yêu
Tuyển tập
COI MÌNH LÀ ĐỒ NGỐC CHẮC ?
NẾU LÀ CÔ NÀNG ĐÓ...
Link tuyển chọn cho Taki
Vô duyên vẫn có bạn gái!
Hả?
HỬ?

NẾU LÀ SỞ THÍCH CỦA CÔ NÀNG ĐÓ, THÌ MAY RA MÌNH CÒN BIẾT...

TRIỂN LÃM ẢNH
NỖI SẦU XA XỨ

TRIỂN LÃM ẢNH
NỖI SẦU XA XỨ

A!

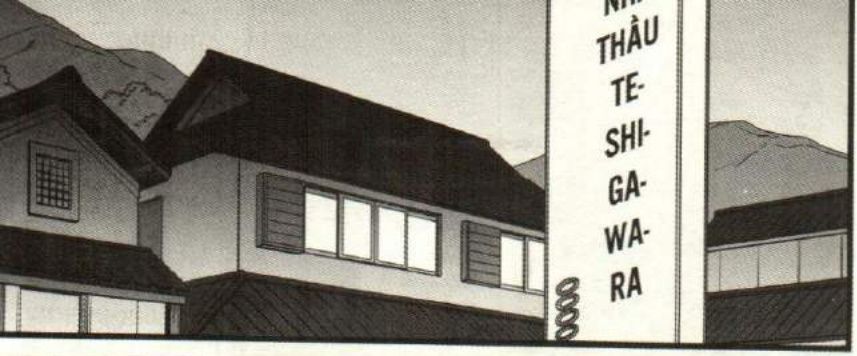


TAKI NÀY.

HÌNH NHƯ MÌNH ĐÃ THẤY Ở ĐÂU...

HÔM NAY EM CỨ NHƯ NGƯỜI KHÁC ẤY NHỈ?
159
CHỊ... CHỊ ƠI.

HÔM NAY CHÚNG TA DỪNG Ở ĐÂY THÔI NHỈ.
ƯM...
...
Đành vậy thôi.
CHỊ CÓ MUỐN ĂN TỐI TRƯỚC KHI VỀ KHÔNG? HAY LÀ...
TAKI NÀY.
NẾU SAI THÌ CHO CHỊ XIN LỖI NHÉ.
GIẬT THÓT
LÚC TRƯỚC, EM CÓ CHÚT THÍCH CHỊ PHẢI KHÔNG?
HẢ?
NHƯNG BÂY GIỜ
HẢ ẢẢẢ!?


NHÀ THẦU TE-SHI-GA-WA-RA

A, MITSUHA ĐÂY RỒI.
HÔM NAY LÀM SAO MÀ NGHỈ THẾ?

KHÔNG CÓ GÌ THÌ TỐT, NHƯNG SAYA LO LẮNG LẮM ĐẤY.
THẾ TỐI NAY CẬU CÓ ĐI KHÔNG?
LỄ HỘI ẤY.

HÔM NAY CHÚNG TA CÓ THỂ NHÌN RÕ SAO CHỔI NHẤT NHỈ.
VẬY À ...
CẬU MUỐN THẤY MITSUHA MẶC YUKATA LẮM PHẢI KHÔNG?
KHÔNG CÓ.
MÀ, NGHE GIỌNG CẬU ẤY CÓ VẺ KHÔNG VUI.
KHÔNG PHẢI LÀ VÌ KHÔNG THÍCH NGHE ĐIỆN THOẠI CỦA CẬU SAO?
CẬU ĐÓ.
XIN LỖI ĐÃ ĐỂ HAI NGƯỜI CHỜ.
A! MITSU-HA...

NHÌN BUỒN CƯỜI LẮM ĐÚNG KHÔNG...
ỐI!
TẠI SAO... TÓC CỦA CẬU...
A! NÀY NÀY, TỚ NHÌN THẤY RỒI.
CON TRAI HAY NGHĨ CẮT TÓC LÀ THẤT TÌNH NHỈ.
CẬU ẤY THẤT TÌNH Á?
CẬU ẤY ĐÃ NÓI LÀ TỰ NHIÊN MUỐN CẮT RỒI CÒN GÌ.
CHẮC KHÔNG LIÊN QUAN ĐẾN THẰNG NÃO CHÚ?

Taki...

Lúc này liệu Taki có đang
cùng nhìn lên một bầu trời với mình không?

TAKI.

...

SỐ ĐIỆN THOẠI

QUÝ KHÁCH VỪA GỌI ...

Lúc hẹn hò xong chắc sẽ nhìn thấy sao chổi đấy. Mong ngày mai quá đi ♥

PÍP

Diary

Lúc hẹn hò xong chắc sẽ nhìn thấy sao chổi đấy. Mong ngày mai quá đi ♥ Cô lên đây nhé ><

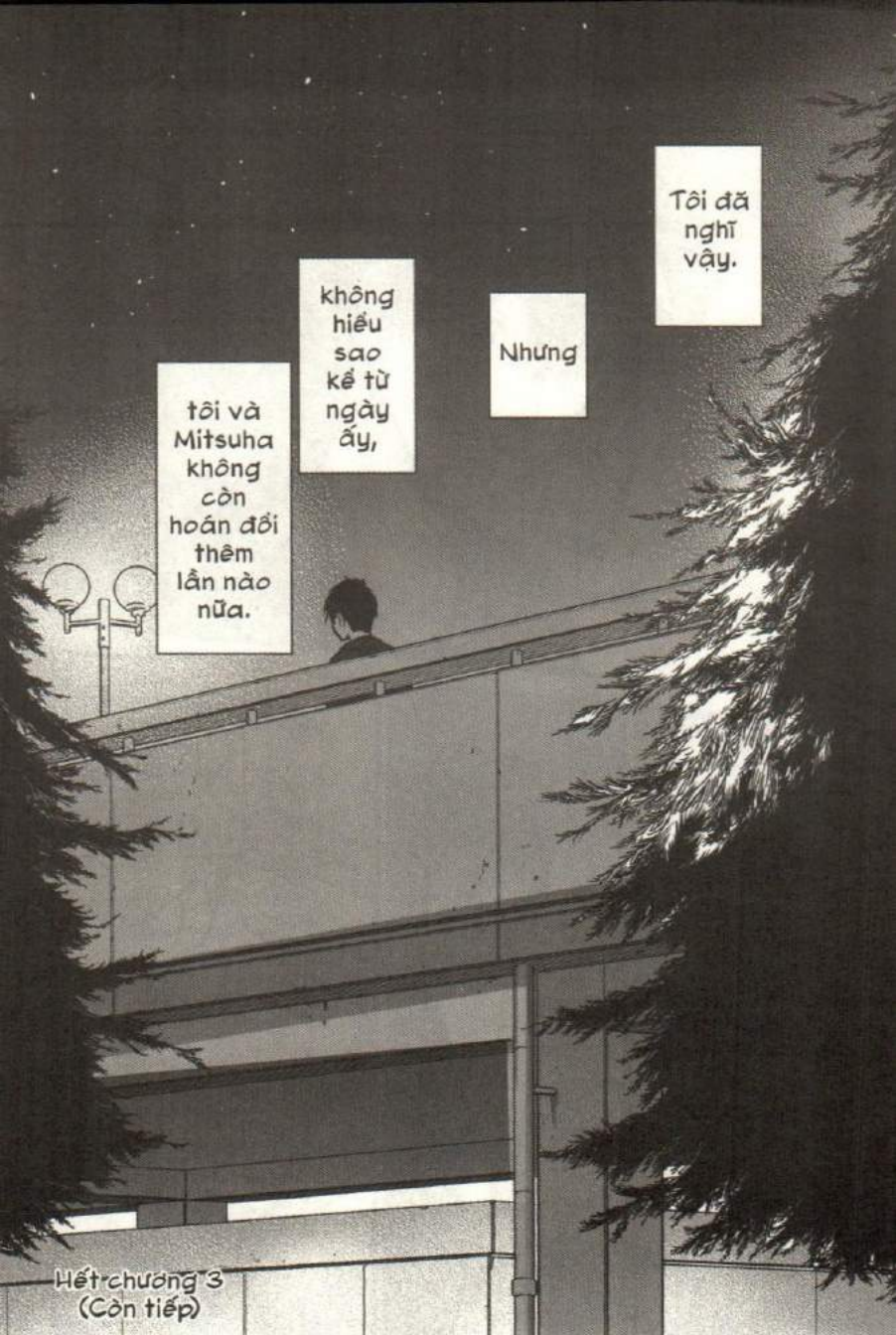
PHOTOS

CONTEXT

SAO CHỔI Ở ĐÂU RA?

MÀ... THÔI KỆ.

Mình sẽ kể cho cô ấy nghe buổi hẹn hò thảm họa này vào lần hoán đổi sau vậy.


Tôi đã nghĩ vậy.
Nhưng
không hiểu sao kể từ ngày ấy,
tôi và Mitsuha không còn hoán đổi thêm lần nào nữa.
Hết chương 3
(Còn tiếp)

YOUR NAME.

01

end
continue to 02

YOUR NAME. Vol. 1
©Ranmaru Kotone 2016
© 2016 TOHO CO., LTD. / CoMix Wave Films Inc. / KADOKAWA CORPORATION /
East Japan Marketing & Communications,Inc. / AMUSE INC. /
voque ting co.,ltd. / Lawson HMV Entertainment, Inc.
First published in Japan in 2016 by KADOKAWA CORPORATION, Tokyo.
Vietnamese translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION, Tokyo
through TOHAN CORPORATION, Tokyo.

Bản quyền tiếng Việt "**YOUR NAME. Vol. 1**" thuộc về
Công ty Cổ phần xuất bản và truyền thông IPM
Tất cả các quyền được bảo hộ trên toàn cầu,bao gồm quyền sao chép,
tái bản toàn bộ hay từng phần dưới bất cứ hình thức nào.
Nghiêm cấm và truy tố mọi biểu hiện sao chép bất hợp pháp
Mọi thông tin xin liên hệ: 024. 32252470 - www.ipm.vn; http://www.facebook.com/ipmvn

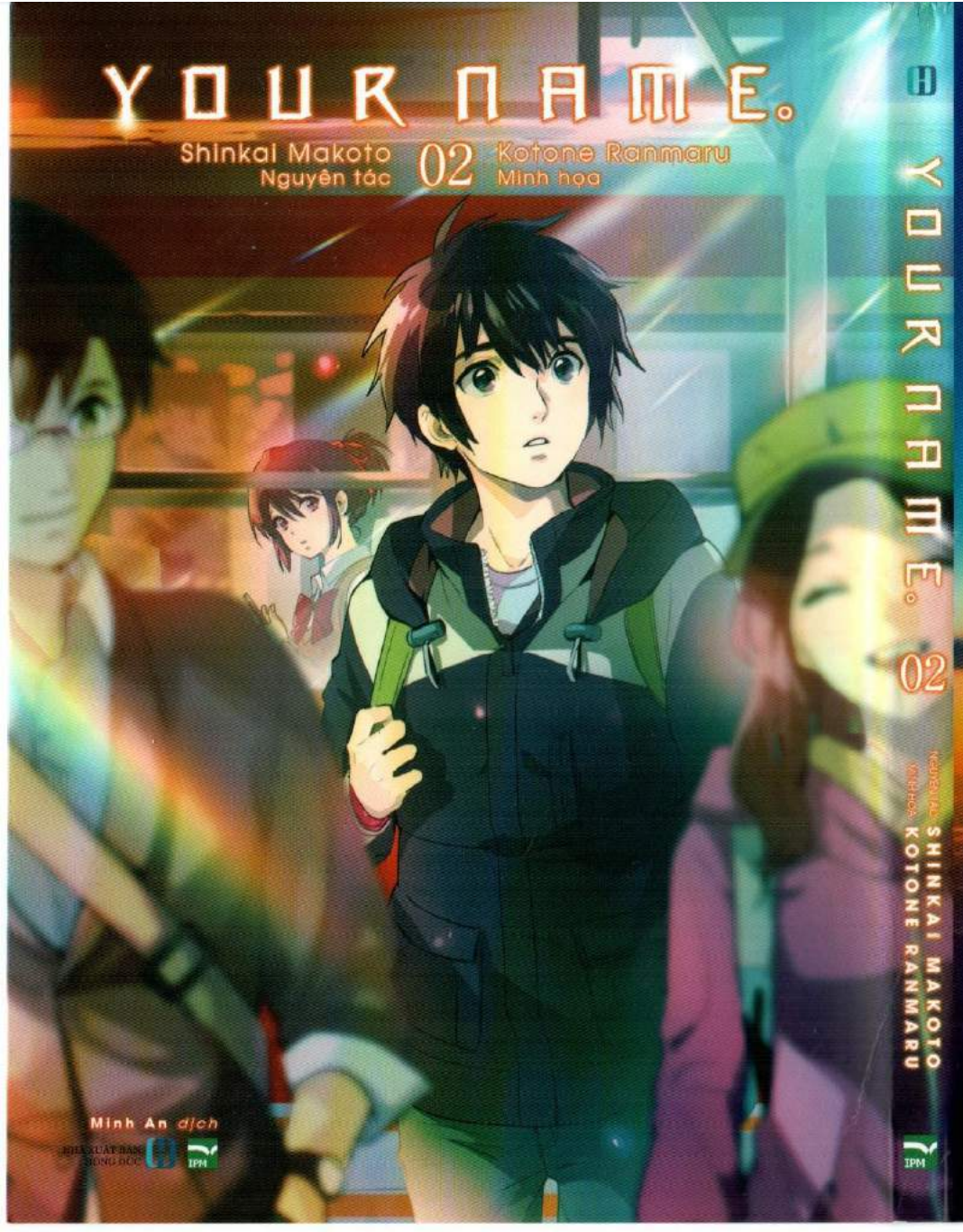
---

HỘI LUẬT GIA VIỆT NAM
NHÀ XUẤT BẢN HỒNG ĐỨC

Chịu trách nhiệm xuất bản:
BÙI VIỆT BẮC
Chịu trách nhiệm nội dung:
LÝ BÁ TOÀN
Biên tập:
NGUYỄN THỊ PHƯƠNG MAI
Sửa bản in: THANH HẰNG
Chế bản: F.GROUP

In 1.000 cuốn, khổ 13x18cm tại Công ty CP in & TM Quốc Duy.
Địa chỉ: Số 9 ngách 130/1, ngõ 130 phố Đốc Ngữ, Ba Đình, Hà Nội.
Xưởng in: Trụ cầu N25, đường Tân Xuân, Đông Ngạc, Bắc Từ Liêm, Hà Nội.
Đăng ký KHXB số: 632-2018/CXBIPH/23-10/HĐ.
Quyết định xuất bản số: 257/QĐ-NXBHĐ cấp ngày 01/122018.
Mã số ISBN: 978-604-89-2929-9. In xong và nộp lưu chiểu năm 2018.

CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT BẢN VÀ TRUYỀN THÔNG IPM
Trụ sở chính: 110 Nguyễn Ngọc Nại - Thanh Xuân - Hà Nội;
Email: info@ipm.vn; http://www.facebook.com/ipmvn,
Website: www.ipm.vn - Tel:+842432252470



YOUR NAME. 02

Tác giả: SHINKAI MAKOTO
Minh họa: KOTONE RANMARU

IPM

Vận mệnh bắt đầu xoay chuyển.

Your Name.

Vừa ôm ấp mối nghi hoặc về tin nhắn "mong được thấy sao chổi" Mitsuha để lại, Taki vừa chìm trong nỗi buồn vì hẹn hò thất bại với chị Okudera.

Taki nghĩ cậu và Mitsuha rồi sẽ lại đổi chỗ cho nhau ngay thôi, nhưng từ đó hai người không còn hoán đổi thêm lần nào nữa.

Taki phỏng đoán nơi ở của Mitsuha qua những bức ảnh trong triển lãm "Nỗi sầu xa xứ" mà cậu ghé thăm khi hẹn hò với chị Okudera. Từ Tokyo cậu xuất phát đi Hida để tìm Mitsuha, nhưng...

Đây là câu chuyện kì diệu về duyên hội ngộ giữa một chàng trai và một cô gái chưa từng gặp nhau.

Tập 2, vận mệnh bắt đầu xoay chuyển.

ISBN 978-604-89-2930-5
8 935250 701402
GIÁ: 40.000VNĐ

YOUR NAME.

Shinkai Makoto
Nguyên tác

02

Kotone Ranmaru
Minh họa

Minh An *dịch*

NHÀ XUẤT BẢN HỒNG ĐỨC

YOUR NAME. 02

NGUYÊN TÁC: SHINKAI MAKOTO

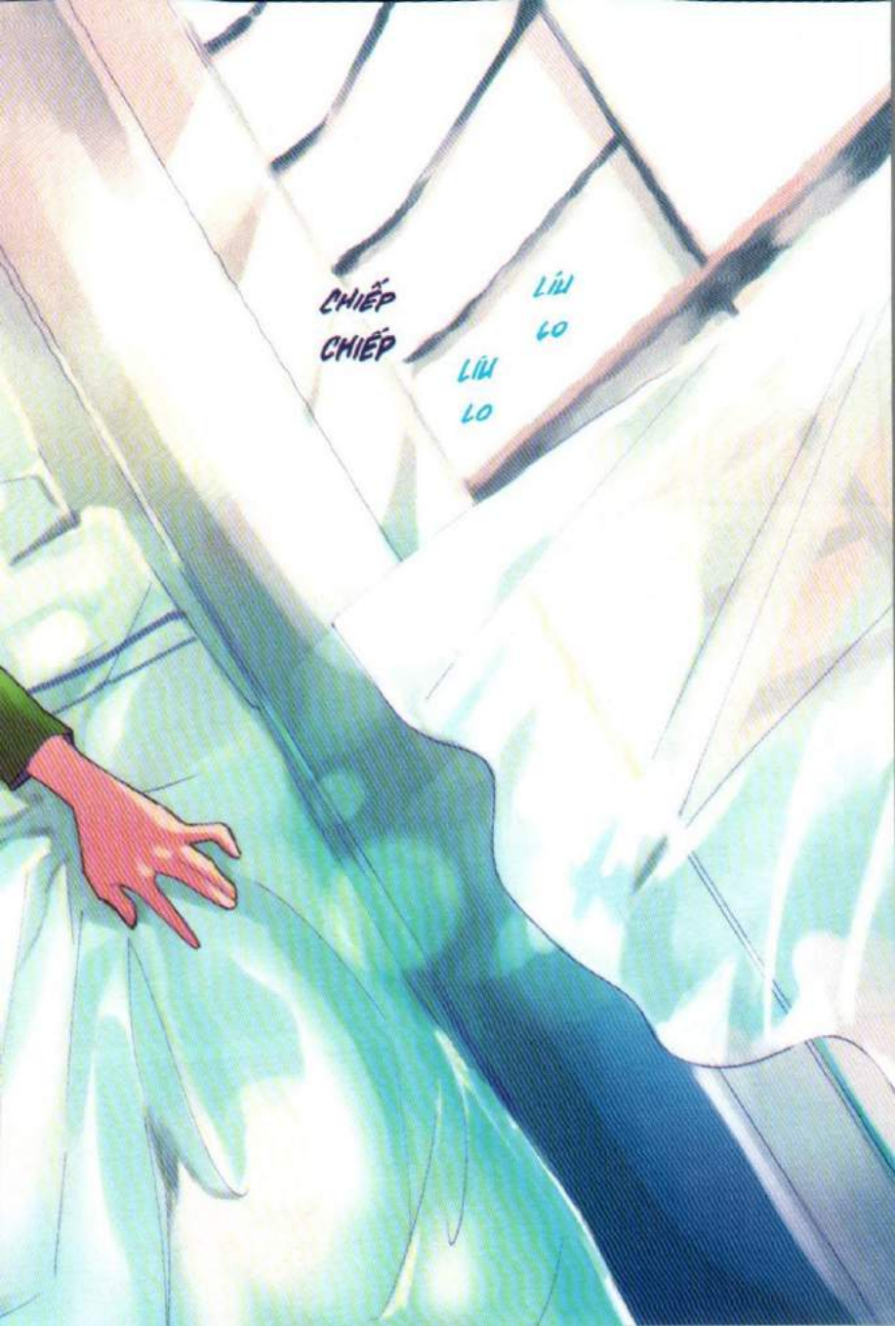
MINH HỌA: KOTONE RANMARU

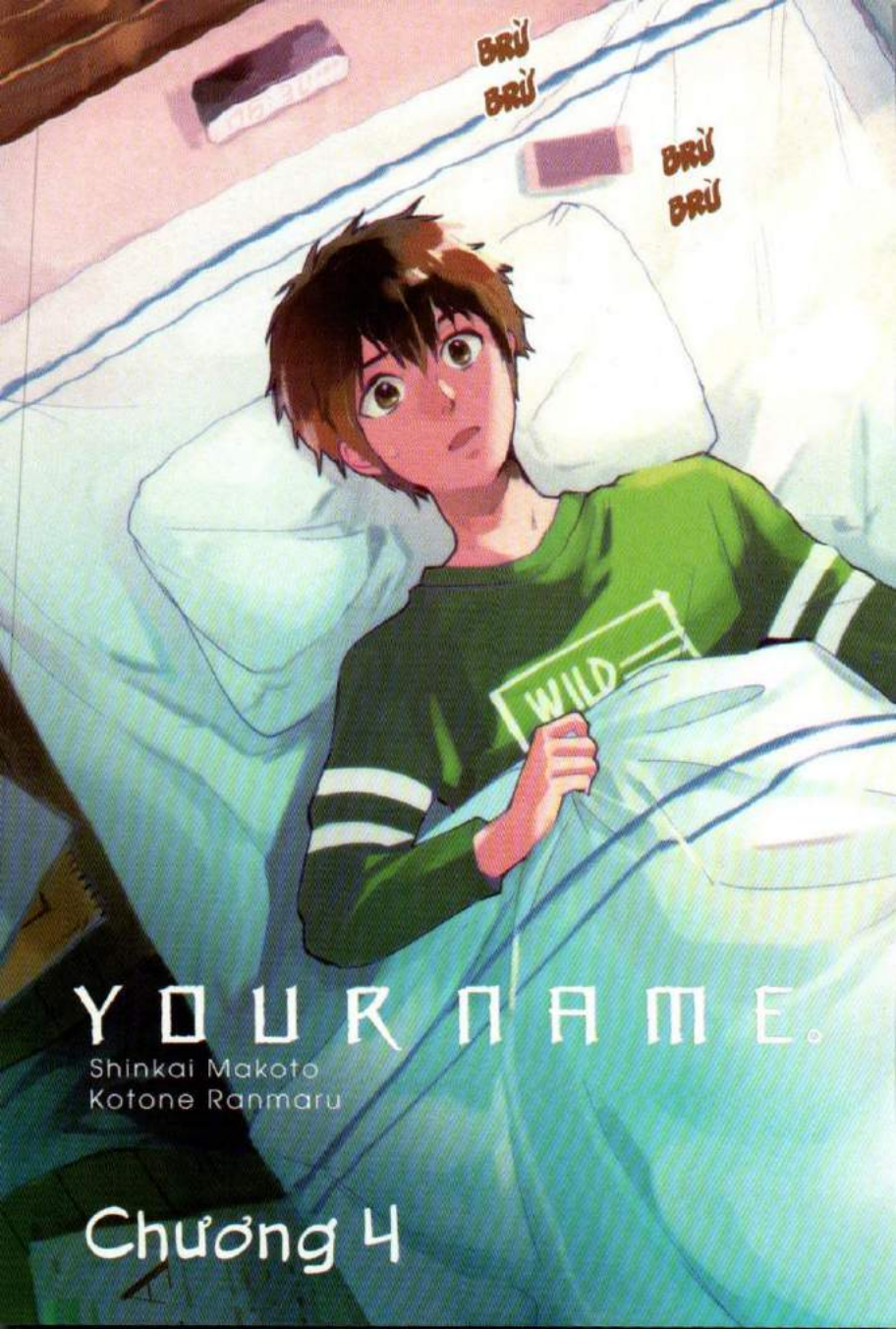
ISBN 978-604-89-2930-5

8 935250 701402

GIÁ: 40.000VNĐ

Tôi cảm thấy đã thân thiết hơn nhiều với hai người này.
và Teshi.
Saya
Mối liên kết này ban đầu thật khó khăn...
A, đây là tôi trong giấc mơ.
KHÔNG ĐÚNG.
Còn đây là ai?
Hử?
TỚ KHÔNG PHẢI LÀ CẬU ĐÂU.
TỚ LÀ ...


CHIẾP
CHIẾP
LÚI
CO
LÚI
CO



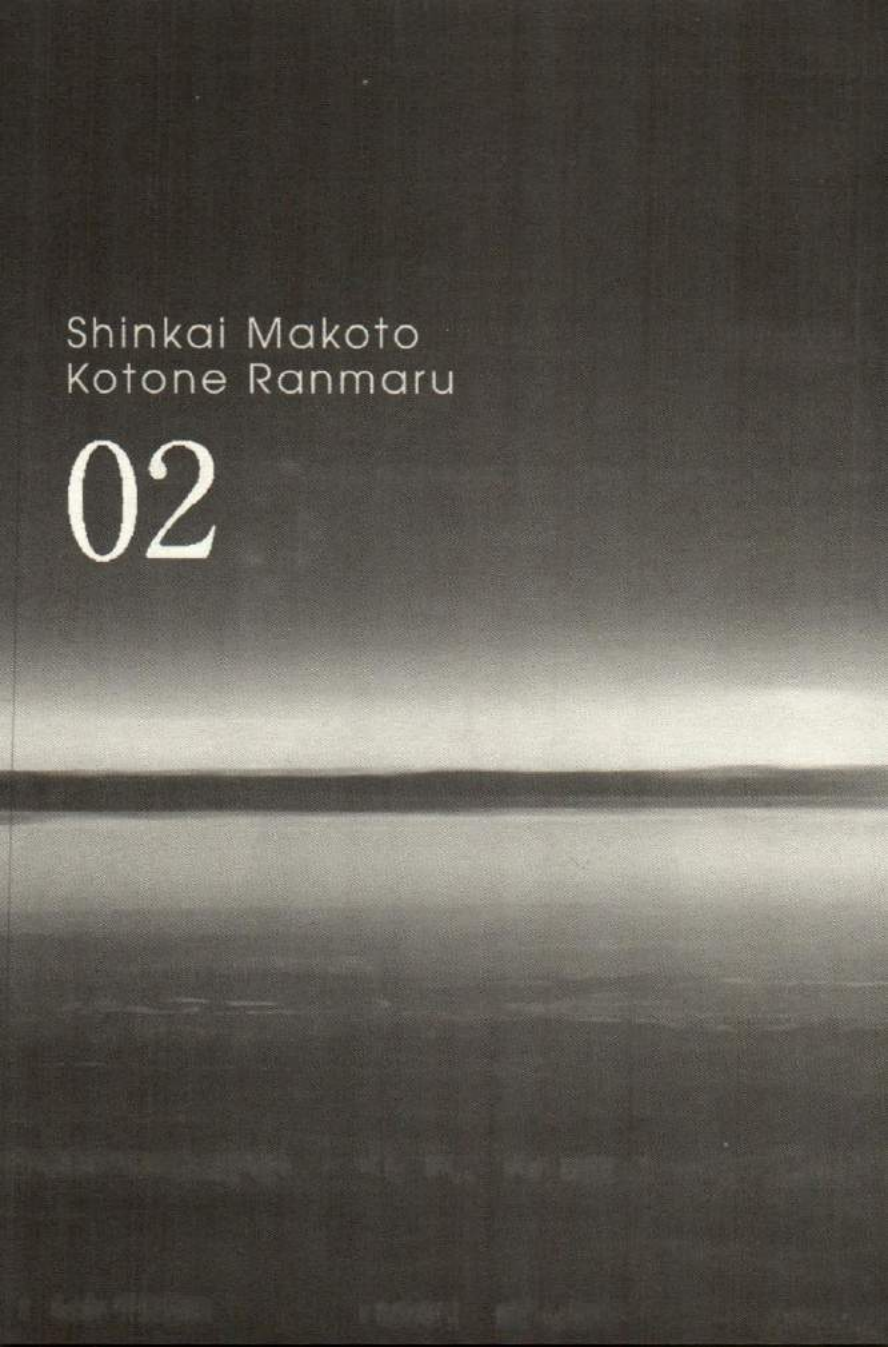
YOUR NAME.

Shinkai Makoto
Kotone Ranmaru

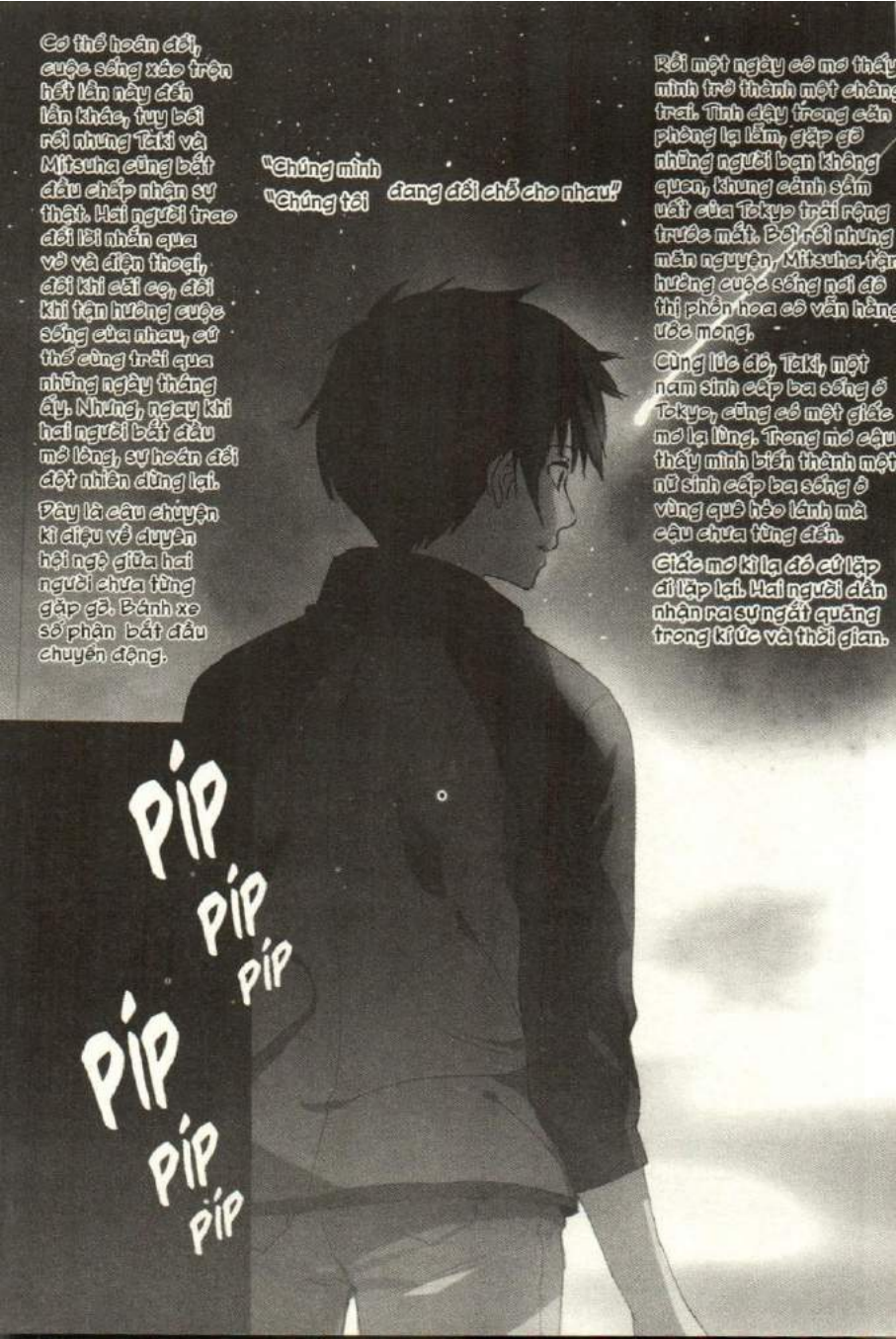
Chương 4

YOUR NAME.

Chương 4.....1
Chương 5.....51
Chương 6.....109

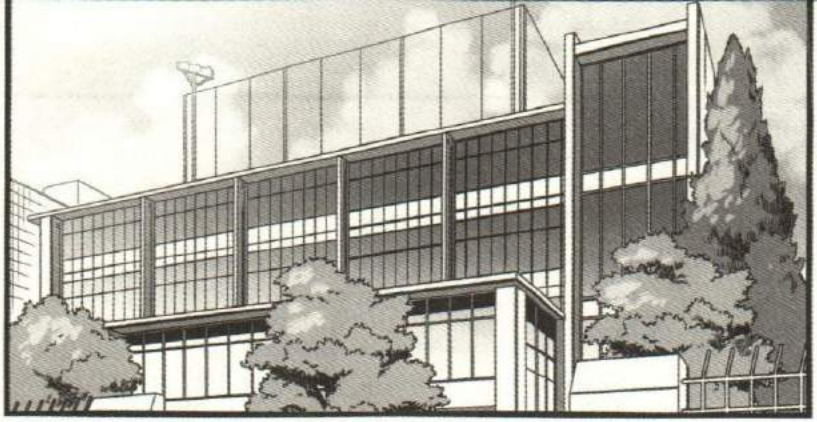

Shinkai Makoto
Kotone Ranmaru
02

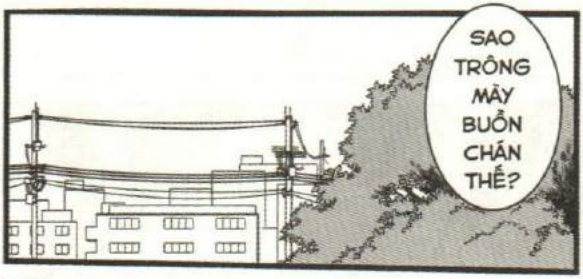
Tháng tới, ngôi sao chổi hơn 1000 năm mới xuất hiện một lần sẽ ghé thăm bầu trời Nhật Bản.
Một nữ sinh cấp ba là Mitsuha hằng ngày đều ủ dột vì cuộc sống nơi vùng quê hẻo lánh. Trong lúc cha vận động tranh cử chức chủ tịch thị trấn, cô phải thực hiện nghi lễ truyền thống của gia đình. Cô khao khát thoát khỏi thị trấn quê hương chật hẹp nhỏ bé, nơi luôn phải lo lắng về những ánh mắt xung quanh, để đến sống ở thành phố lớn.
"Kiếp sau xin hãy cho con làm một anh chàng đẹp trai ở Tokyo!"
TÓM TẮT TẬP TRƯỚC
CẬU KHÔNG NHẬN RA TỚ SAO?
NÀY ...
YOUR NAME.

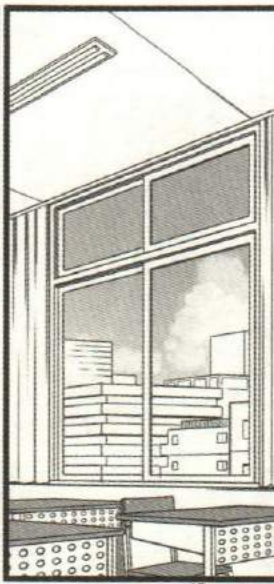

Có thể hoán đổi, cuộc sống xáo trộn hết lần này đến lần khác, tuy bối rối nhưng Taki và Mitsuha cũng bắt đầu chấp nhận sự thật. Hai người trao đổi lời nhắn qua vở và điện thoại, đôi khi cãi cọ, đôi khi tận hưởng cuộc sống của nhau, cứ thế cùng trải qua những ngày tháng ấy. Nhưng, ngay khi hai người bắt đầu mở lòng, sự hoán đổi đột nhiên dừng lại.
Đây là câu chuyện kì diệu về duyên hội ngộ giữa hai người chưa từng gặp gỡ. Bánh xe số phận bắt đầu chuyển động.
"Chúng mình
"Chúng tôi đang đổi chỗ cho nhau."
Rồi một ngày cô mơ thấy mình trở thành một chàng trai. Tỉnh dậy trong căn phòng lạ lắm, gặp gỡ những người bạn không quen, khung cảnh sầm uất của Tokyo trải rộng trước mắt. Bối rối nhưng mãn nguyện, Mitsuha tận hưởng cuộc sống nơi đô thị phồn hoa cô vẫn hằng ước mong.
Cùng lúc đó, Taki, một nam sinh cấp ba sống ở Tokyo, cũng có một giấc mơ lạ lùng. Trong mơ cậu thấy mình biến thành một nữ sinh cấp ba sống ở vùng quê hẻo lánh mà cậu chưa từng đến.
Giấc mơ kì lạ đó cứ lặp đi lặp lại. Hai người dần nhận ra sự ngắt quãng trong kí ức và thời gian.
PÍP
PÍP
PÍP
PÍP
PÍP
PÍP
PÍP

YOUR NAME.

SỐ ĐIỆN THOẠI QUÝ KHÁCH VỪA GỌI
Miyamizu Mitsuha
00 : 05
Mute
Keypad
Speaker
Contacts
HIỆN NẰM NGOÀI VÙNG PHỦ SÓNG HOẶC...




SAO TRÔNG MẶT BUỒN CHÁN THẾ?



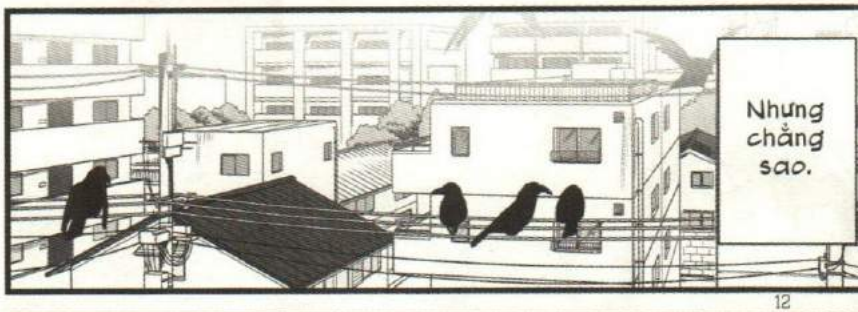
CÓ CHUYỆN GÌ À?

TSU-KASA, TAKAGI.
GA.CH

GÌ CHỨ? GẦN ĐÂY MÀY CHẲNG DỄ THƯƠNG GÌ CẢ.
KHÔNG CÓ GÌ. VỪA XONG MỘT CHUYỆN PHIỀN PHỨC, NÊN TAO ĐANG THẢ LỎNG THÔI.
CHẲNG HIỂU SAO LÚC ĐÓ TAO THẤY MÀY NHƯ BẠN GÁI TAO VẬY.
E he he!
MÀY HAY NÓI MẤY CÂU KIỂU "XIN LỖI TAO ĐẾN MUỘN/ TỤI MÀY CHỜ LÂU KHÔNG?"
!?
GIẬT THÓT
HẢ? CÁI GÌ MÀ KHÔNG DỄ THƯƠNG?
DẠO TRƯỚC, ĐÔI LÚC LẠI THẤY THẰNG NÀY RẤT DỄ THƯƠNG, NHỈ.
Ừ.

Nó nổi khùng rồi.
BẰNG ÁNH MẮT KÌ QUÁI NHƯ THẾ!
YÊN TÂM ĐI ĐỪNG CÓ NHÌN TAO
Xùy
NÀY! KHÔNG ĐỜI NÀO TAO NÓI MẤY CÂU ĐÓ!

Từ hôm ấy, tôi không hoán đổi với Mitsuha thêm lần nào nữa.
Cũng không thể liên lạc với cô ấy.

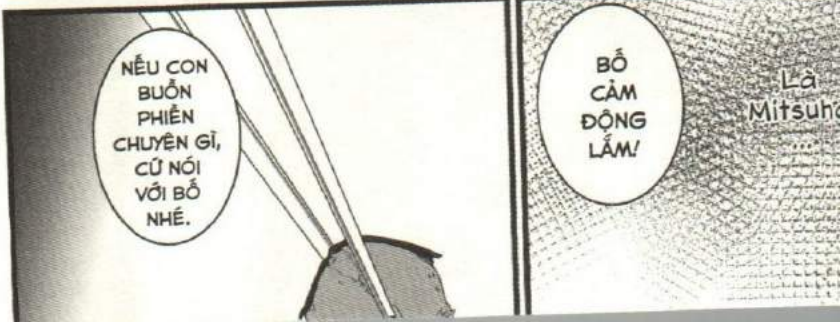

Nhưng chẳng sao.

Có gì thay đổi đâu. Tôi vẫn cứ ở đây.

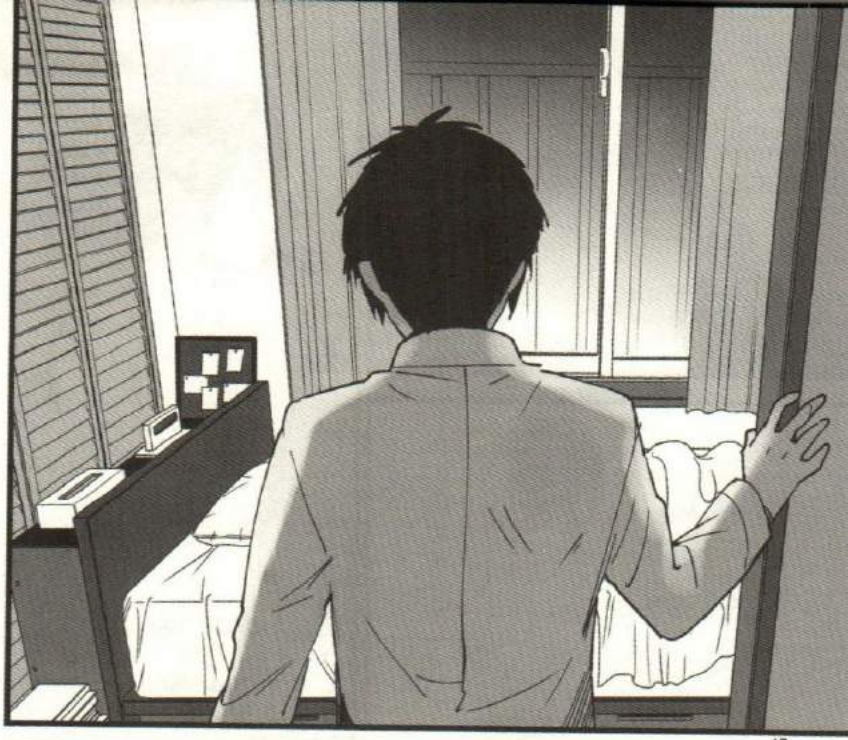
IL GIARDINO DELLE PAROLE

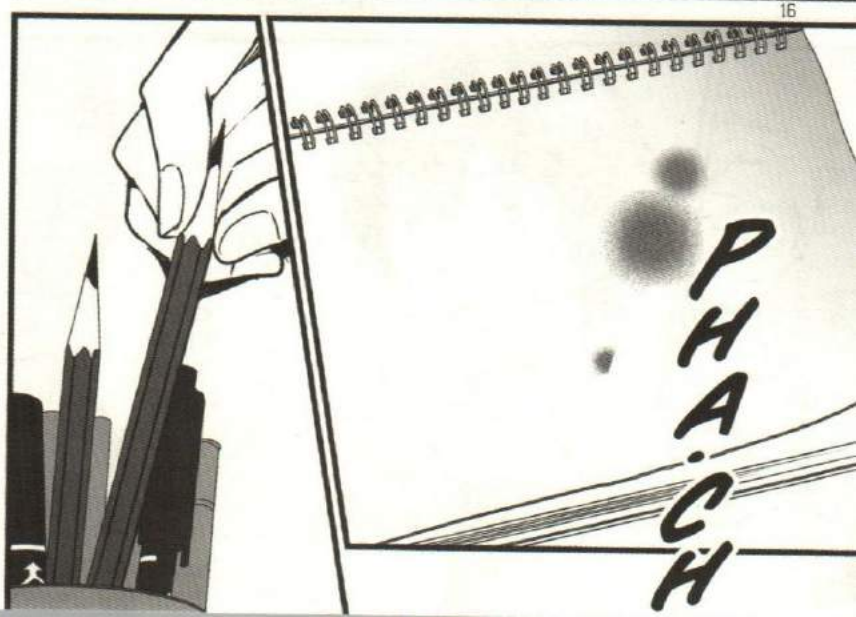
VỀ ĐẾN NHÀ RỒI.
Ớ? BỐ Ạ?

*Khoai tây gọt vỏ để cả củ nhỏ rán lên, sau đó nấu với xì dầu và một số nguyên liệu khác.



HẢ? BUỒN PHIỀN GÌ CƠ Ạ?
THÌ CỨ CƯỜI XONG LẠI RẦU RẦU CÁI MẶT
BỐ CHƯA THẤY CON NHƯ VẬY BAO GIỜ.
TRÔNG CON RẤT CÔ ĐƠN.
15
NHÌN CON BUỒN THẾ CƠ Ạ?
MÀ HÔM NAY CON BÌNH THƯỜNG RỒI NHỈ.
LẠI VÔ TƯ NHƯ CŨ.




PHA.CH

XOẸT
XOẸT
Gooogle Search
Vùng núi Hida
WEB
MAP
IMAGE
XOẸT
XOẸT
XONG

A LÔ? TSUKASA À?

HIDA
Núi non trùng điệp
XIN LỖI, TAO NHỜ MÀY VIỆC NÀY ĐƯỢC KHÔNG...

GỠ
ĐI THÔI!

TỪ TOKYO ĐẾN HIDA MẤT NĂM TIẾNG RƯỠI...

PHẢI NHANH LÊN.
XIN LỖI!
NGUY HIỂM QUÁ, ĐI ĐƯỜNG PHẢI NHÌN PHÍA TRƯỚC CHỨ TAKI.

CH... CHỊ?
HẢ!?

NGHE TSUKA-SA KỂ NÊN CHỊ ĐẾN.
SAO CHỊ LẠI Ở ĐÂY...
LÀ VẬY ĐÓ.
TAO NHỜ MÀY LÃM THAY CA TAO Ở NHÀ HÀNG CƠ MÀ!?
THÌ THẦM
À CHUYỆN ĐÓ...

GẦN ĐÂY MÀY LẠ LẮM. BỌN TAO LO CHO MÀY.
TAKI ĐI GẶP BẠN QUEN QUA MẠNG ĐÚNG KHÔNG?
NHỚ MUA QUÀ ĐẤY!
CỨ ĐỂ TAO LO!
Takagi
...

CÁI GÌ!?
KHÔNG PHẢI ĐẤU! MÀ THẾ THÌ MÀY ĐI THEO TAO LÀM GÌ?
NÓI THẲNG RA, EM NGHĨ NÓ DÙNG TRANG WEB HẸN HÒ.
KHÔNG HẲN ĐÂU Ạ, BẠN QUEN QUA MẠNG... CHỈ LÀ MỘT CÁCH NÓI THÔI.

CÁI GÌ CƠ?
TAO LO MÀY MẮC MỸ NHÂN KẾ.

TAO LÀ TRẺ CON CẤP MỘT CHẮC.
TAO VỚI CHỊ OKUDERA SẼ TRÔNG CHỪNG MÀY TỪ XA THÔI.
ĂN này!

Nhanh lên!

EM KHÔNG BIẾT NGƯỜI ẤY Ở ĐÂU SAO?
HẢ!

V... VÂNG Ạ.
MANH MỐI CHỈ CÓ TRANH VẼ THÔI Ư?
A... VÂNG.

LẠI CÒN KHÔNG LIÊN LẠC ĐƯỢC NỮA Á!?

ĐÚNG LÀ HƯỚNG DẪN VIÊN THIẾU CHUYÊN NGHIỆP.
THỞ DÀI
VÂNG...

cười lên nào
Bò Hida
Á

BỌN CHỊ SẼ CÙNG TÌM VỚI EM.
CÙNG
CHẲN
CÒN
CÁCI
NÀO
KHÁC

Dễ thương quá ♥
BẢN ĐỒ DU LỊCH HIDA - FURUKAWA
THẾ MÀ BẢO TÌM CÙNG VỚI MÌNH.

BÒ

Dù đã quyết tâm và đi đến tận đây
tôi vẫn không biết làm thế này có thật sự gặp được cô ấy không.
Mà suy cho cùng

tôi định làm gì khi gặp cô ấy chứ?
CỬA
THOÁT HIỂM

Nếu gặp cô ấy
CỬA

tôi sẽ nói gì đây?
CHẮC KHÔNG TÌM ĐƯỢC RỒI.
HẢ !?
VẬY CÔNG SỨC BỌN CHỊ BỎ RA THÌ SAO ĐÂY!?
...
HAI NGƯỜI CÓ LÂM GÌ ĐẤU KIA CHỨ.

ĐẶC SẢN TA-KA-YA-MA
MÌ
MÌ TAKAYAMA
MÌ TA-KA-YA-MA
ĐANG MỞ
CẠCH
CHÁU CŨNG MỘT MÌ TAKA-YAMA.
CHO MỘT MÌ TAKA-YAMA Ạ.
CHÀ, VẬY CHÁU CŨNG MỘT MÌ TAKA-YAMA.

ỪM, CHẮC THẾ, ĐỂ TAO TRA TÀU XEM SAO.
BÂY GIỜ XUẤT PHÁT CHẮC VẪN KỊP VỀ TOKYO.
Ừ, MÀY TRA ĐI.
TAKI ...
VỀ LUÔN CÓ ỔN KHÔNG?
MÌNH HOÀN TOÀN ĐI SAI HƯỚNG ...
EM CÓ CẢM GIÁC
TAKI ...
EM RA NGOÀI MỘT CHÚT.

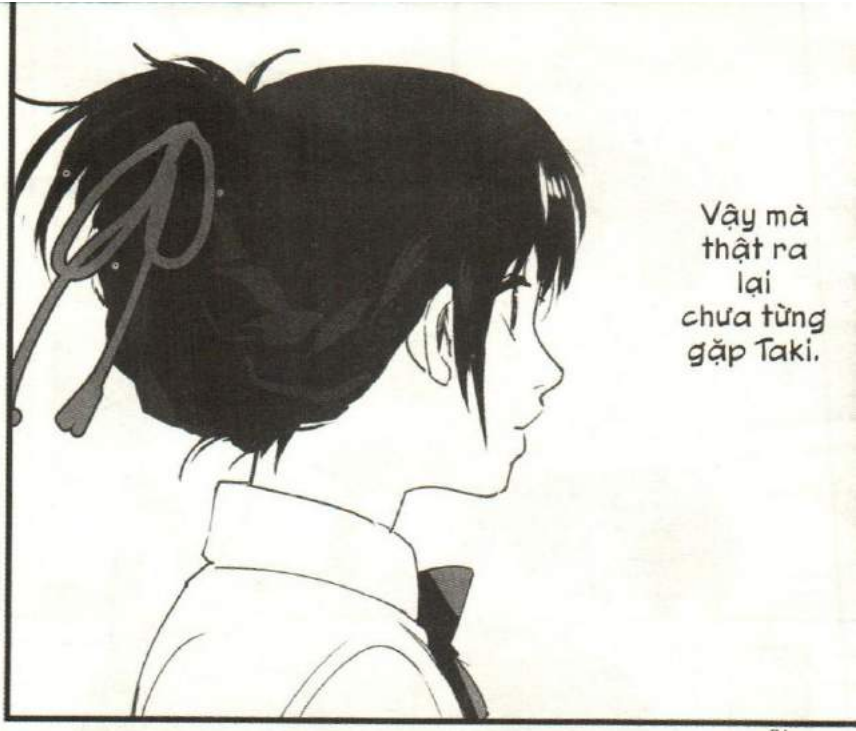
Camera Roll
Select
MỚI

THẬT SỰ CHỈ TOÀN ĂN THÔI SAO
CÔ NÀNG
Ngày X/10
Pancake hôm nay ngon tuyệt!!!

là gửi cho mình?
Notes
Taiki, Tokyo thật tuyệt vời. Cô quản
29/9 1 Note
Ồ.
Cái này

Hơn nữa
Cái gì cũng có.
Có quán cà phê, hiệu sách. Cửa hàng tiện lợi thì mở 24/24.
Taki, Tokyo thật tuyệt vời.
Hi hi hi!
Vui quá
A ha ha ha
chắc tô sẽ đi xem phim.
Taki mời đấy!
CÔ NÀNG NÀY, LẠI CÒN THẾ NỮA!
chẳng ai để ý đến tô hết. Hôm nay

HUỲCH
Á.
Oa!
A,a!
BỊCH
BỊCH
BỊCH
Tớ cũng đã quen với khuôn mặt này rồi.

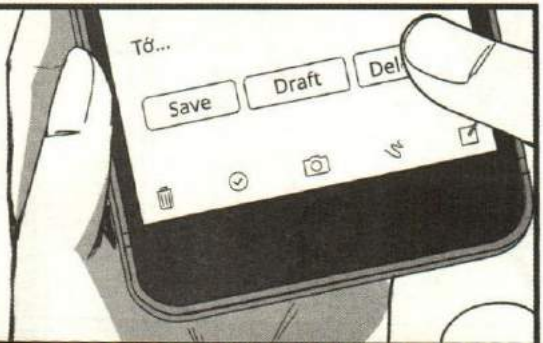

Vậy mà thật ra lại chưa từng gặp Taki.

Nhưng khi hoán đổi với cậu rồi, tớ mới nhận ra,
Taki cũng có những khó khăn riêng.
Tớ không biết chúng mình sẽ còn đổi chỗ cho nhau thế này đến bao giờ.
Tớ rất ghen tị với cậu.

Nhưng nếu gặp được cậu

tớ có một điều muốn nói.

Taki, tớ...



XOẠCH

EM QUYẾT ĐỊNH RỒI!
ĐÂY LÀ ITOMORI ĐÚNG KHÔNG?

MÌNH ƠI RA MÀ XEM NÀY.

VẼ ĐẸP QUÁ.

CHÀ. VẼ GIỎI QUÁ NHỈ.

ITOMORI ĐÂY MÀ.
CAO
BÒ
ĐẬU PHỤ
GÀ TÂY

CHÁU MUỐN ĐẾN ĐÓ.
ITO-MORI SAO Ạ!
ĐÓ LÀ
CÔ CHÚ ƠI!
CHO CHÁU HỎI LÀM THẾ NÀO ĐỂ ĐẾN ITOMORI Ạ?

ITOMORI LÊ NÀO LÀ...
NHƯNG NƠI ĐÓ...
CHÁU MUỐN ĐẾN ITO-MORI À?
ITO-MORI
NƠI BỊ SAO CHỔI TÀN PHÁ ẤY À?

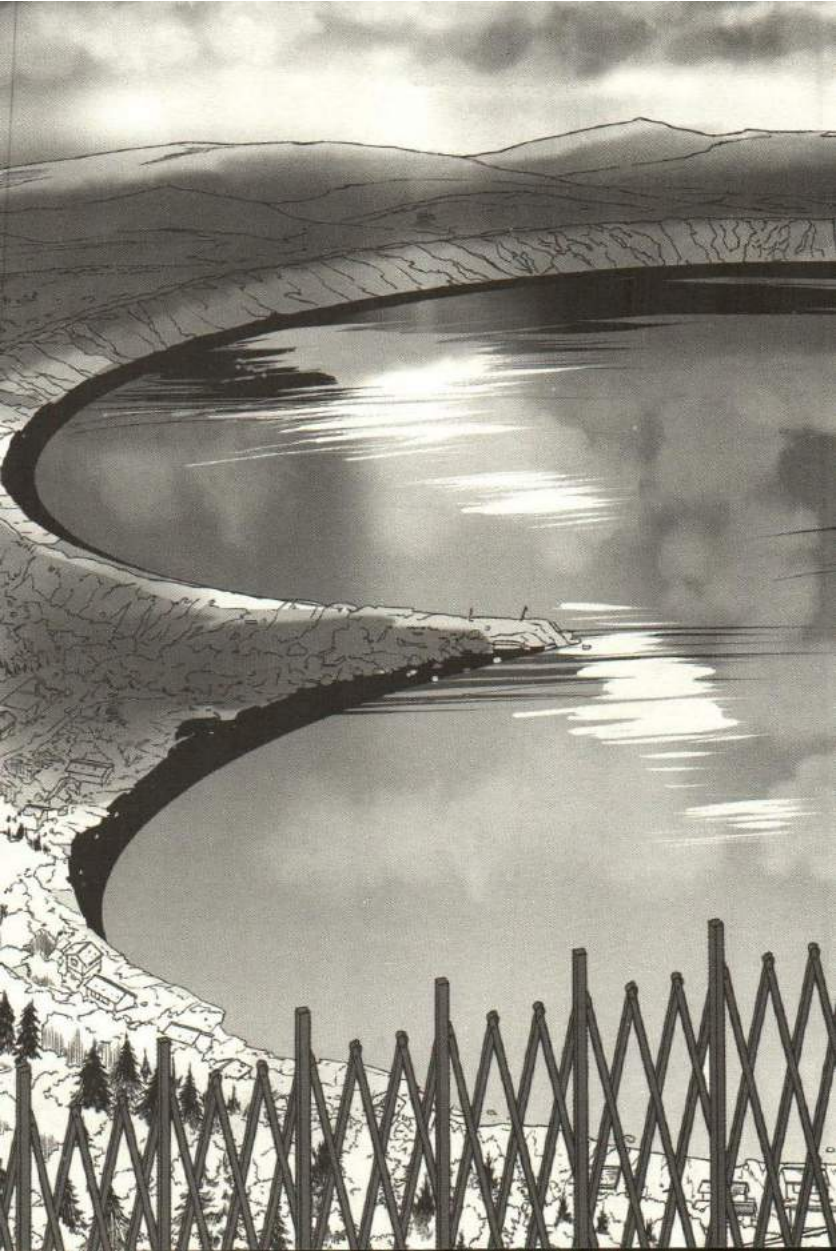
CÓ PHẢI EM MUỐN ĐẾN ITOMORI ẤY KHÔNG?
ĐÓ LÀ NƠI XẢY RA THẢM HỌA SAO CHỔI BA NĂM VỀ TRƯỚC.

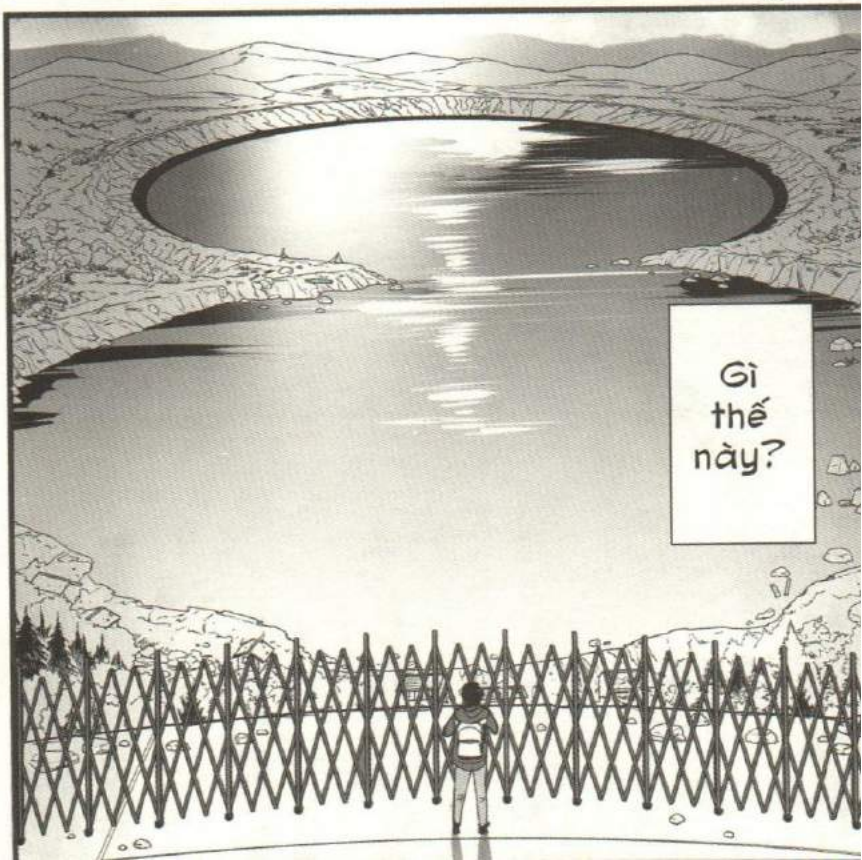
THẢM HỌA?

SAO CHỔI?

Chỉ mới đây thôi cô ấy vẫn còn hoàn đối với tôi mà.
CẢNH BÁO
CẤM VÀO
Khu vực cấm theo
quy định của Luật
phòng chống Thiê
Nếu xâm nhập b
hợp pháp, có thể
xử phạt theo điể
khoản 1 điều 1
Luật phòng chố
Thiên tai.
Không thể thế được.

Chỉ mới đây thôi
tôi đã từng ở nơi này mà.
XOẺNG




Gì thế này?

ĐÚNG LÀ ĐÂY À?
Đây là
Ito-mori sao...?

KHÔNG ĐÚNG!
KHÔNG PHẢI ĐÂU, CHẮC TAKI NHẦM RỒI.

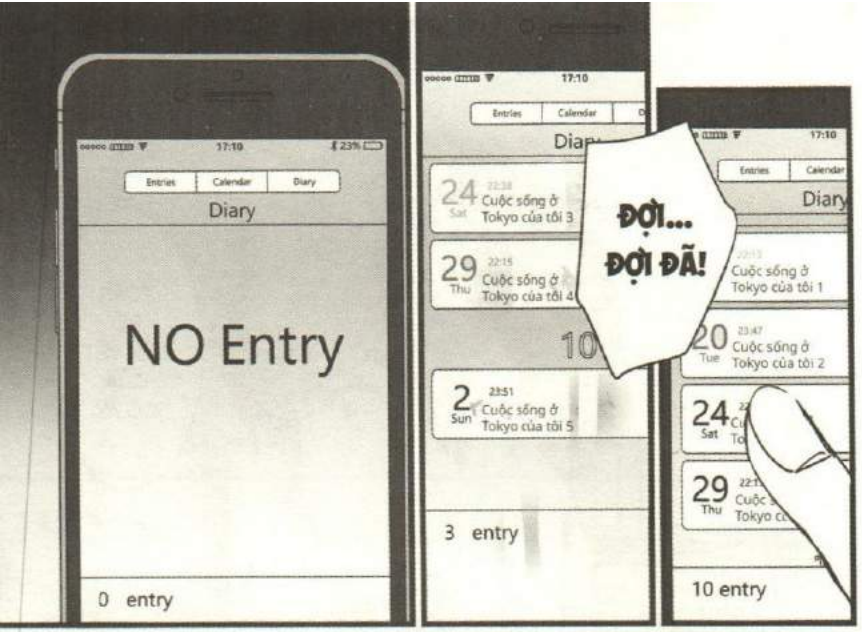
MÀY THẤY TRONG MƠ ĐÚNG KHÔNG?
PHẢI, MÀ CŨNG KHÔNG PHẢI.
CHÍNH LÀ ĐÂY MÀ.
TAO BIẾT RÕ NƠI NÀY.
CẢ NGÔI TRƯỜNG CẤP BA KIA NỮA.
BA NĂM TRƯỚC
500 NGƯỜI Ở THỊ TRẤN ITOMORI ĐÃ THIỆT MẠNG.
TIN TỨC VÔ CÙNG CHẤN ĐỘNG.
MÀY CŨNG BIẾT THẢM HỌA ĐÓ CÒN GÌ?

LẮM GÌ CÓ CHUYỆN BA NĂM TRƯỚC.
TAO CÓ BẰNG CHỨNG ĐÂY NÀY.
KHÔNG KHÔNG.

HAY CẢNH MÀY NHÌN THẤY CHỈ LÀ NHỮNG KÍ ỨC VỀ BẢN TIN NĂM NÃO?

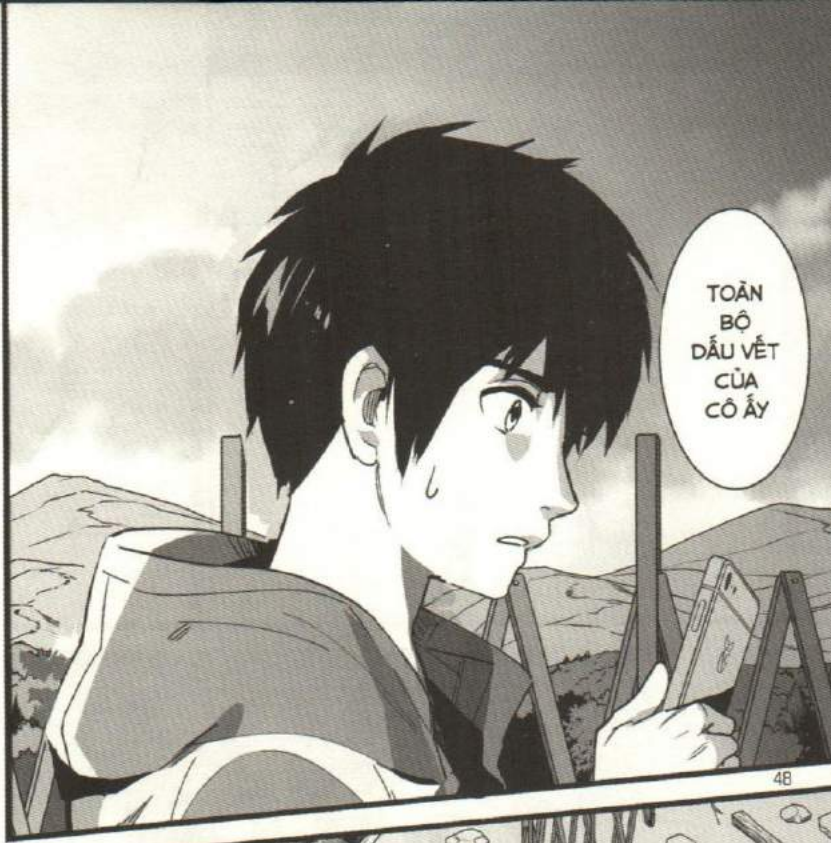
NHẬT KÍ CÔ ẤY VIẾT.

17:10
Entries
Calendar
Diary
Diary
Lúc hẹn hò xong chắc sẽ nhìn thấy sao chổi đấy.
Mong ngày mai quá đi ♥
Cố lên đấy nhé ><
NHỜ
!?
NÀY.
Ơ... KHOAN ĐÃ.
GÌ THẾ NÀY...
46
17:10
Diary


17:10
Entries
Calendar
Diary
NO Entry
0 entry
17:10
Entries
Calendar
Diary
24 Sat 22:38 Cuộc sống ở Tokyo của tôi 3
29 Thu 22:15 Cuộc sống ở Tokyo của tôi 4
2 Sun 23:51 Cuộc sống ở Tokyo của tôi 5
3 entry
ĐỢI... ĐỢI ĐÃ!
17:10
Entries
Calendar
Diary
Cuộc sống ở Tokyo của tôi 1
20 Tue 23:47 Cuộc sống ở Tokyo của tôi 2
24 Sat
29 Thu
10 entry

...!!

NHẬT KÍ CÔ ẤY VIẾT...
NHẬT KÍ...


TOÀN BỘ DẤU VẾT CỦA CÔ ẤY

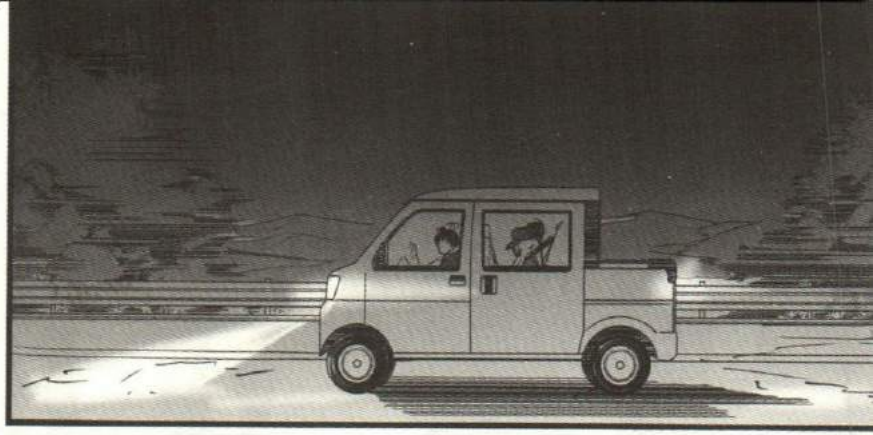
BIẾN MẤT RỒI.
Hết chương 4
(Còn tiếp)

YOUR NAME.

YOUR NAME.

Chương 5
SAO THẾ?
XONG RỒI À?

VÂNG... PHIỀN CHÚ ĐƯA CHÚNG CHÁU VỀ Ạ.



TÔI VỐN QUÊ Ở ITOMORI. NGÀY HÔM ĐÓ TÔI ĐANG VỀ ITOMORI
THÌ BỊ TẮC ĐƯỜNG.
LÚC VỀ ĐẾN NƠI THÌ ĐÃ...

THẬT KHỦNG KHIẾP.
NẾU CẦN TÌM HIỂU GÌ, CẬU THỬ TRA CỨU Ở ĐÂY XEM.

THƯ VIỆN FURUKAWA

SAO CHỔI TIAMAT QUAY QUANH MẶT TRỜI THEO CHU KÌ 1200 NĂM.
LẦN NÓ TIẾN ĐẾN SÁT TRÁI ĐẤT NHẤT LÀ THÁNG MƯỜI CÁCH ĐÂY BA NĂM.

NGÀY HÔM ĐÓ
MẢNH VỠ CỦA SAO CHỔI BIẾN THÀNH THIÊN THẠCH, RƠI XUỐNG NHẬT BẢN.
CƠ QUAN CHUYÊN MÔN
THIÊN THẠCH RƠI
KHÔNG AI NGỜ RẰNG KHI ĐẾN ĐIỂM GẦN TRÁI ĐẤT NHẤT, HẠT NHÂN SAO CHỔI BỊ VỠ RA.
NGƯỜI CHẾT VÀ

GIFU
THỊ TRẤN ITOMORI
VỊ TRÍ RƠI... LÀ CHỖ NÀY.
CÓ LỄ HỘI MÙA THU.

TỐI HÔM ĐÓ, LÚC 8 GIỜ 42 PHÚT
TAKOYAKI
THIÊN THẠCH RƠI TRÚNG ĐỊA ĐIỂM MỌI NGƯỜI TẬP TRUNG ĐÔNG ĐÚC TRONG LỄ HỘI.

TAKI, EM XEM NÀY.

THẢM HỌA SAO CHỔI TẠI THỊ TRẤN ITOMORI
DANH SÁCH NHỮNG NGƯỜI THIỆT MẠNG

DANH SÁCH NHỮNG NGƯỜI THIỆT MẠNG

NGHE NÓI HIỆN GIỜ KHÔNG CÒN AI SỐNG Ở ITOMORI.

KHOẢNG 1/3 DÂN SỐ THỊ TRẤN, TỨC HƠN 500 NGƯỜI ĐÃ CHẾT.

LẬT

NA-TORI

TE-SHI-GA-WARA

SA-YA-KA

KA-TSU-HIKO!

17 17

NAU-TO
KEN
NAU-TO
KA-ZUE
NAU-TO
FUKI
NA-TORI
SA-YA-KA
TE-SHI-GA-WARA
KA-TSU-HIKO
YAIRI
YUJI
YAIRI
YAIRI
Teshigawara và Sayaka...

TOTO-GE	TOTO-GE	MIYA-MIZU	MIYA-MIZU	MIYA-MIZU	MON-KO-IRI	M
MI	ZENZA-BURO	YOTSU-HA	MITSU-HA	HITO-HA	SHU-ICHI	SI
	71	9	17	82	70	

	YOTSU-HA	MITSU-HA	HITO

LÀ ĐÂY SAO?

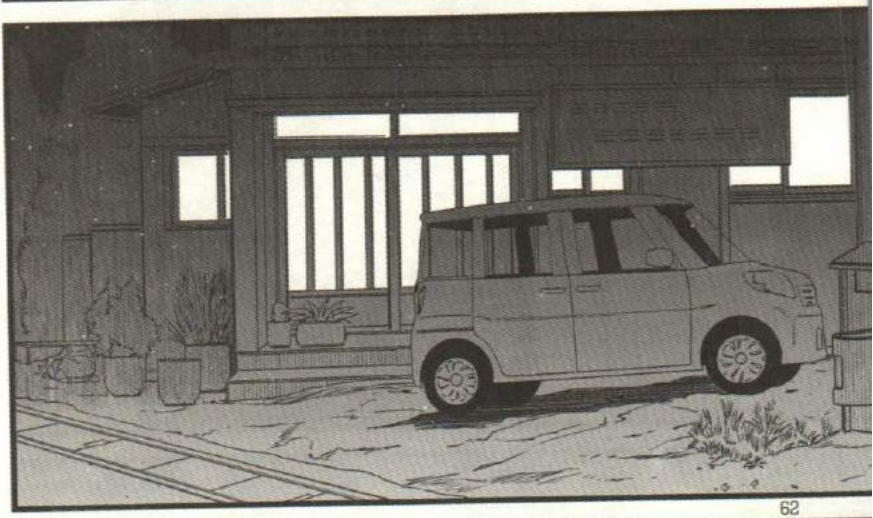
Mất rồi u...
KHÔNG !!
BẢO RẰNG CÓ THỂ NHÌN THẤY SAO CHỔI.
Lúc hẹn hò xong chắc sẽ nhìn thấy sao chổi đấy.
Mong ngày mai quá đi ♥
Cố lên đấy nhé ><
MỚI CÁCH ĐÂY HAI BA TUẦN THÔI,
CÔ ẤY VẪN CÒN NÓI CHUYỆN VỚI EM MÀ!
VẬY NÊN EM...
Ba năm trước?
SAO CHỔI TIAMAT HÌNH NHƯ ĐÃ TÁCH LÀM ĐÔI, SINH RA VÔ SỐ SAO BĂNG XUNG QUANH.
GẠCH
CON ĐI XEM MỘT LÁT!
KÍT
EM...

VÚT
TUYỆT QUÁ.
Này.
Cháu

nằm mơ đấy à?
EM ...

EM ĐANG LÀM GÌ THẾ NÀY?

NHÀ TRỌ



ỒN ÀO QUÁ NHỈ.
CHỊ ƠI EM XIN LỖI, CHỈ THUÊ ĐƯỢC MỘT PHÒNG THÔI A.
KHÔNG SAO ĐÂU.

SAO VẬY?
ROẸT
CẠCH
CHÚ Ý
A, KHÔNG Ạ.
CHỊ HÚT THUỐC Ạ?

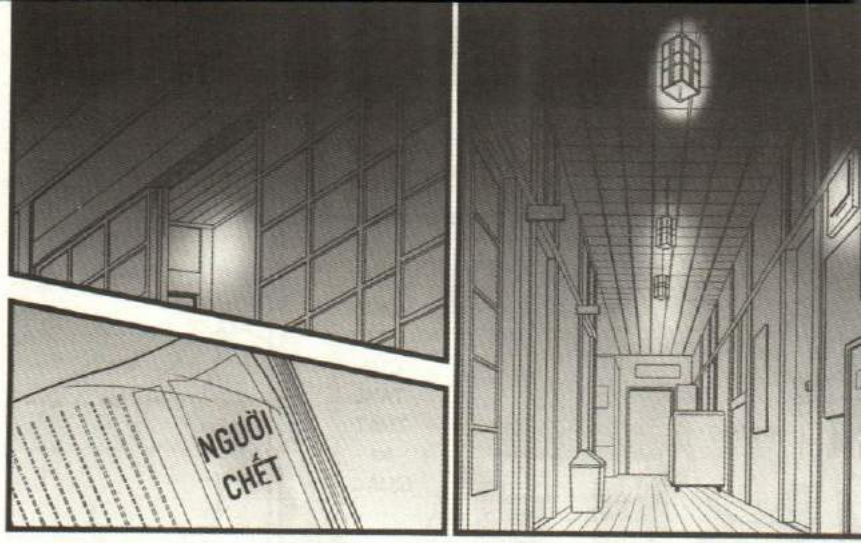
TAKI THẾ NÀO RỒI?
Ừ, THẬT RA CHỊ ĐÃ BỎ RỒI CƠ.

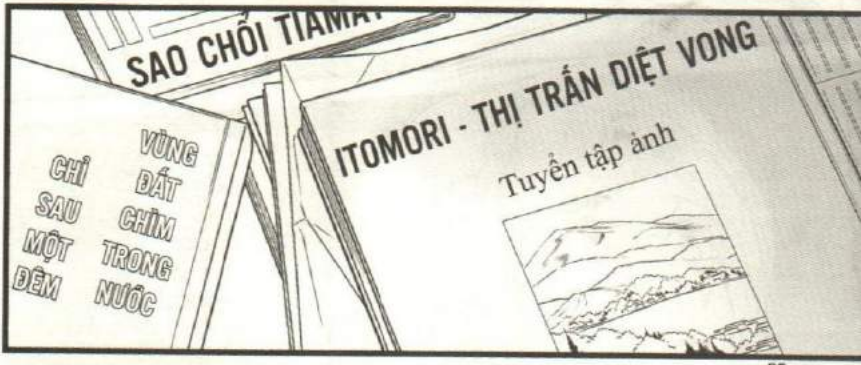
HÌNH NHƯ LÀ MẤY TỜ BÁO VỚI TẠP CHÍ THỜI ĐÓ.
VẪN ĐANG ĐỌC TƯ LIỆU TRONG PHÒNG Ạ.
ITOMORI
EM CẢM GIÁC VỚ ĐƯỢC THỨ GÌ LÀ NÓ ĐỌC THỨ ẤY.
CHỊ NGHĨ THẾ NÀO VỀ CHUYỆN CỦA CẬU ẤY?

CHỊ THÍCH EM ẤY.
TAKI DẠO GẦN ĐÂY...
DẠ!?

EM ẤY VỐN ĐÃ RẤT TỐT RỒI.
NHƯNG GẦN ĐÂY
CÔN RẤT CỐ GẮNG, VÀ CỰC KÌ DỄ THƯƠNG.

NHƯNG
NGÔN TỪ CỦA TAKI THẬT KÌ QUẶC
67
CHẲNG PHẢI QUÁ RÕ RỒI SAO?
MÀ THAY ĐỔI. VIỆC ĐÓ
EM ẤY ĐÃ GẶP MỘT NGƯỜI, RỒI VÌ NGƯỜI ẤY


NGƯỜI
CHẾT


ITOMORI - THỊ TRẤN DIỆT VONG
Tuyển tập ảnh
VÙNG ĐẤT CHÌM TRONG NƯỚC
CHỈ SAU MỘT ĐÊM

HỘI THAO CUỐI CÙNG
Ở TRƯỜNG CẤP BA ITOMORI

BỤP
69
Taki
...
Nếu không phải như vậy ...
MÌNH THẤY CẢNH SẮC ITOMORI QUEN THUỘC VÌ ĐÃ VÔ THỨC GHI NHỚ CÁC BẢN TIN LIÊN QUAN BA NĂM VỀ TRƯỚC!
TẤT CẢ... CHỈ LÀ MƠ THÔI.

Lẽ nào là ma?
Hay tất cả đều là do mình tưởng tượng?
70
TSUKASA ĐI TẮM RỒI.
A...

CẢ NGÀY HÔM NAY EM CHỈ TOÀN NÓI NHỮNG ĐIỀU KÌ QUẶC.
EM XIN LỖI CHỊ.
KHÔNG SAO.
CHỊ OKU-DERA ...
LỊCH SỬ NGHỀ
PHÒNG CŨNG CHỈ THUÊ ĐƯỢC CÓ MỘT.
TSU-KASA CŨNG BÁO CHỊ RỒI.
A ha ha! Hai đứa thân nhau quá!
LÚC NÀY Ở DƯỚI NHÀ, CHỊ ĐƯỢC MỜI ĂN LÊ ĐẤY, NGON LẮM.
LỊCH SỬ ITO-MORI

ITOMORI LÀ NƠI LÀM RA NHỮNG SỢI DÂY TẾT NHỈ?
Dây tết
Những họa tiết độc đáo của Itomori
ITO-
MORI
NHÌN NÀY.
ĐẸP QUÁ...

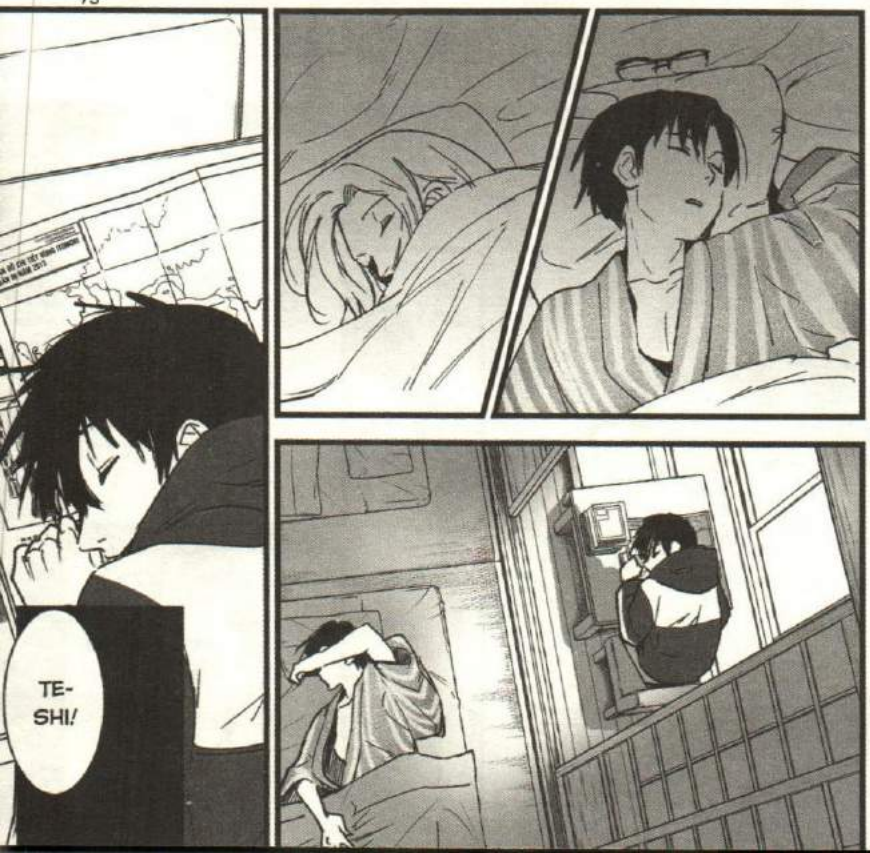
VÂNG Ạ.
A...
TAKI CŨNG ĐEO DÂY TẾT NÀY ĐÚNG KHÔNG?
CÓ NGƯỜI CHO EM TỪ RẤT LÂU RỒI.
Dây tết tượng trưng cho dòng chảy thời gian.
Ai ...

CHẲNG HIỂU SAO EM LUÔN ĐEO NÓ NHƯ BÙA HỘ MỆNH.
Ơ?

LÀ AI...?

NHƯNG KHÔNG HIỂU SAO, GIỜ EM CHỈ NHỚ RẤT MƠ HỒ.
CÓ NGƯỜI NÀO ĐÓ ĐÃ CHỈ DẠY CHO EM VỀ DÂY TẾT.

Người đó đã nói những gì vậy nhỉ?


TE-SHI!

SAYA RẤT TỐT BỤNG, TOÀN CHO TỚ MƯỢN VỞ, THƯỜNG XUYÊN QUAN TÂM ĐẾN TỚ. NÊN TỚ MUỐN LÀM GÌ ĐÓ CHO CÔ ẤY!
HẢ?
TAO... À TỚ THÌ KHÔNG SAO, NHƯNG ĐỂ SAYA NGỒI LÊN ĐẤY TỘI LẮM, PHẢI KHÔNG NÃO?

NHÌN CÁI GHẾ TE TUA NÀY ĐI!
VỪA LẠNH VỪA CỨ, LẠI CÒN SẦN SÙI, NGỒI ĐAU CẢ BÃN TỌA.

CHÚNG TA LÀM MỘT QUÁN CÀ PHÊ Ở ĐÂY ĐI!
Thấy thế nào?
CÔ NÀNG KIA CHẮC CŨNG SẼ VUI LẮM...
Mình sẽ bao cho cô nàng một ăn huệ.
Xem nào...

TỚ NGHĨ RA CÁI NÀY.

KHÔNG THỂ NÃO!?
CẬU MÀ VẼ ĐƯỢC THẾ NÀY SAO, MITSU-HA?
Ơ, A! Ờ...
THIẾT KẾ ĐẸP LẮM.

ừm ừm!?

CẬU GIỎI THẬT ĐẤY!
ĐẾN LÚC THỂ HIỆN TAY NGHỀ CỦA MỘT THỢ MỘC BẬC THẦY RỒI!
NHỜ CẢ VÀO CẬU ĐẤY, TESHI!
Hây a!
ĐAU! GẦN ĐÂY SAO CẬU GIỐNG CON TRAI QUÁ VẬY!
OA!
HAI NGƯỜI ĐÃ LÀM THỨ NÀY SAO!?

BOSS
NHANH LÊN KẺO MUỘN ĐẤY!
CHỊ!
CHỊ LẠI CHƯA TỈNH NGỦ Ã!?
Ơ, EM LÃ...

ĐỢI ĐÃ, YOTSUHA, ĐỪNG QUA BÊN ĐÓ.
A! YOTSU-HA...
YOTSUHA!
NGHE NÀY, MUSUBI CHÍNH LÃ...

SAU ĐÓ LẠI CHẮP NỐI...
ĐÓ CHÍNH LÀ "MUSUBI".
Đồ ngốc
Đồ ngốc
BÊN XOẮN, ĐAN XEN
SỢI DÂY CHÚNG TA TẾT CŨNG LÀ MUSUBI.
ĐÓ CHÍNH LÀ THỜI GIAN.
BÀ...

CÁC CHÁU KHÔNG ĐƯỢC QUÊN.
TRUYỀN THỐNG NHÀ MIYAMIZU

81
CHÍNH LÀ NƠI ĐÓ...

NẾU LÀ NƠI ĐÓ...!
CẠCH

BẢN ĐỒ CHI TIẾT VÙNG ITOMORI
BẢN IN NĂM 2013
HỒ ITOMORI

Gửi chị Oku
Tsukasa
Em có chỗ này
hất định phải đi.
người cứ quay
okyo trước nhé.
về sau.
hai người.
Taki

TAKI...

CÓ VẺ SẮP MƯA ĐẤY.
CHO CHÁU XUỐNG ĐÂY VỚI Ạ!
A. Ở ĐÂY...
CHÚ ƠI,
CHÁU CẢM ƠN CHÚ NHIỀU LẮM!
Ớ.
ĐỨA

BỨC VẼ ITOMORI CỦA CẬU
LÊN NÚI RỒI ĂN NHÉ.
CẬU CẦM THEO CÁI NÀY ĐI.
ĐẸP LẮM.

TACH

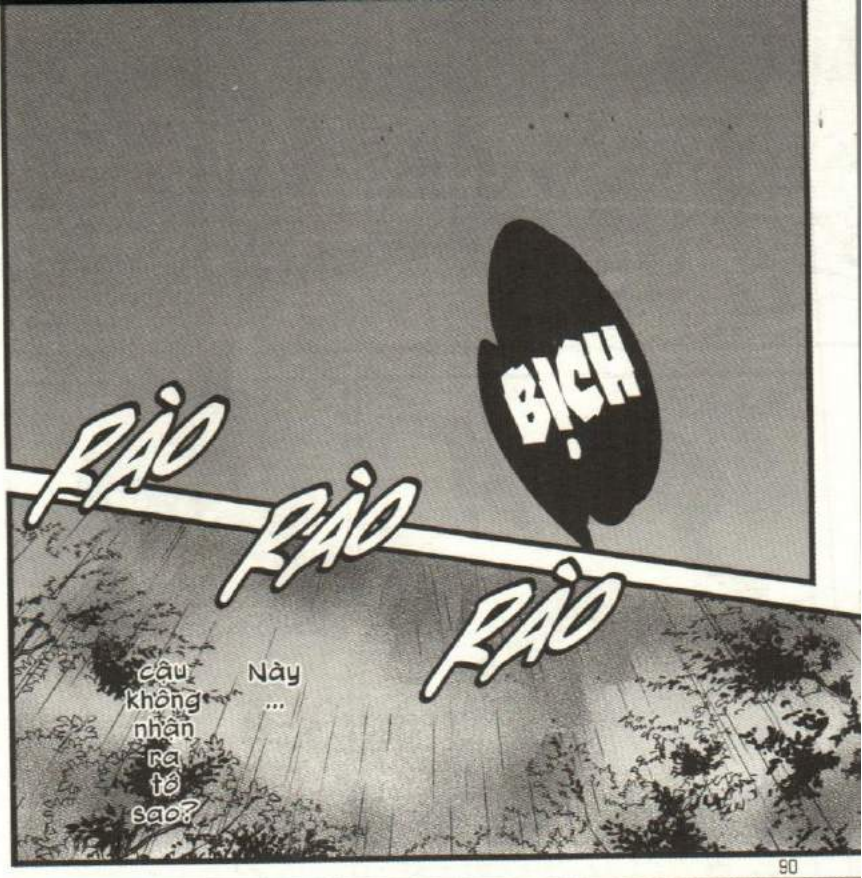
RÀO
RÀO
MƯA LẮM MÌNH KHÓ ĐOÁN ĐƯỜNG...
NGON QUÁ.

CỨ ĐI THEO CON ĐƯỜNG MÌNH NHỚ ĐỂ LÊN TRÊN LÀ ĐƯỢC.
RỒI SẼ ỔN THÔI.
MUSUBI.
NẠP CÁI GÌ ĐÓ VÀO CƠ THỂ CŨNG LÀ MUSUBI...

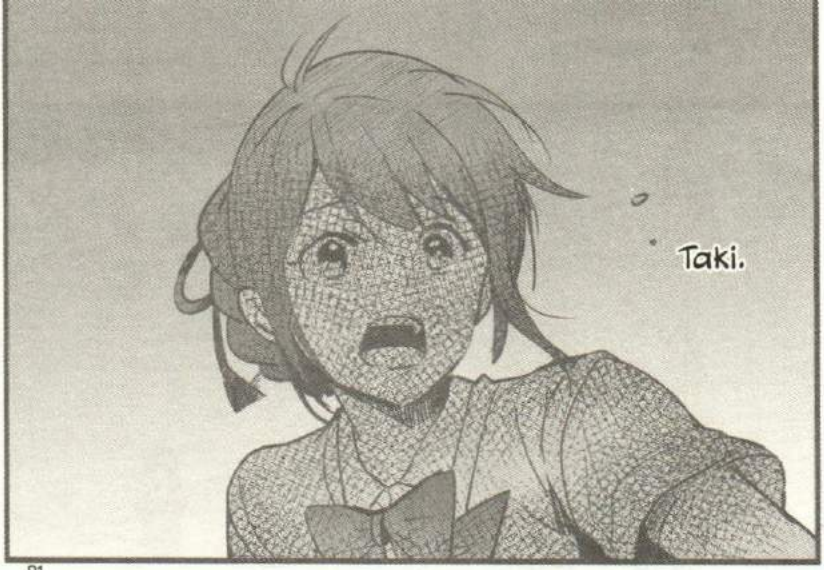
ĐI NÃO!

LẸP
NHẸP

SẠT
Ử Á Á Á!
TRƯỢT
TRƯỢT
Chết rồi !!


BỊCH
RÀO
RÀO
RÀO
Này
...
cậu không nhận ra tớ sao?

... ki
Taki
...

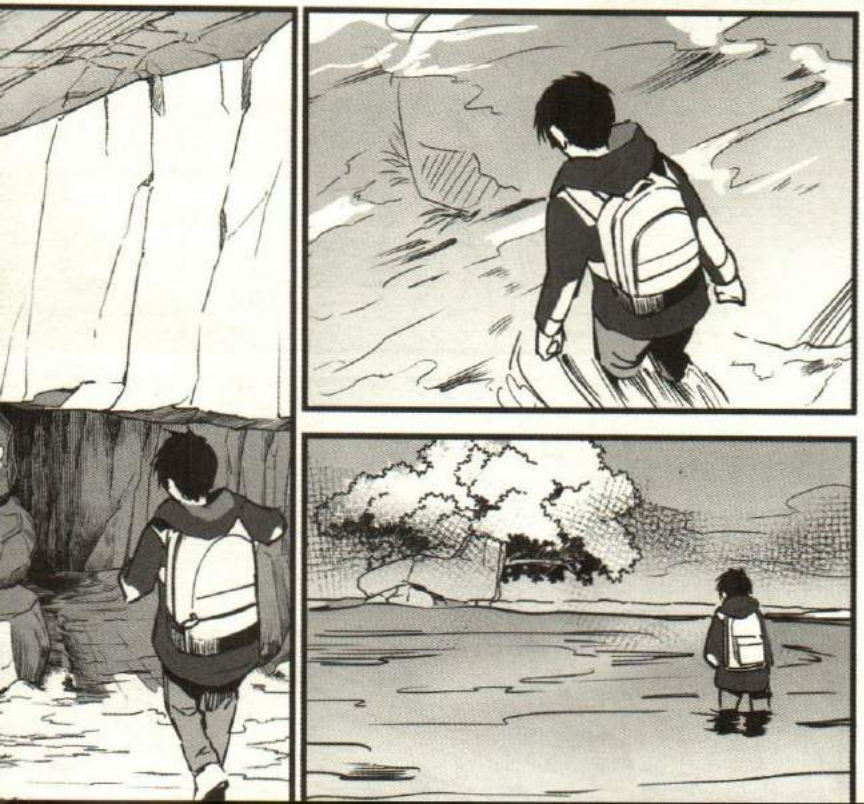

Taki.

HỘC
KHÔNG THỂ NGỦ VÀO LÚC NÀY ĐƯỢC.
NGUY HIỂM QUÁ.

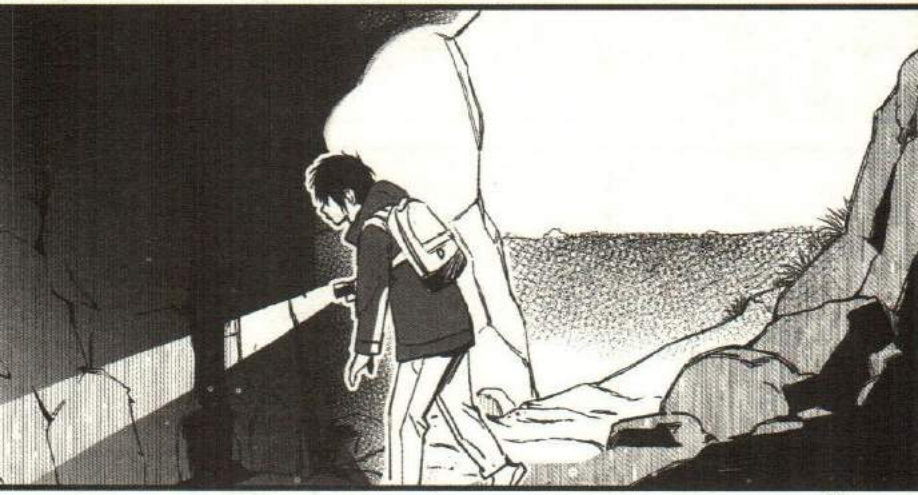
Chắc chắn...
là ở đó.
Ở đó.
Chỉ cần mình đi thôi...
Nó ở đó.

ĐÚNG LÀ CHỖ NÀY RỒI.
ĐÂY RỒI.
ĐÂY RỒI...
Dụi dụi
Dụi dụi

Phía trước chính là cõi âm.



TÁCH



Và
đây
chính
là

rượu nhai
cô ấy
để lại.

RƯỢU NHẠI.

Mình và Yotsuha đã đặt chúng ở đây.

Bên phải là của Yotsuha. Còn bên trái
là của Mitsuha.

BA NĂM TRƯỚC.
MÌNH ĐÃ HOÁN ĐỔI VỚI CÔ ẤY CỦA BA NĂM VỀ TRƯỚC SAO?
THỜI GIAN LỆCH NHAU BA NĂM?
VIỆC HOÁN ĐỔI NGỪNG LẠI LÀ DO
CÔ ẤY ĐÃ CHẾT KHI THIÊN THẠCH RƠI BA NĂM VỀ TRƯỚC.

Chính là rượu nhai đó.

Để quay lại bờ bên này, các cháu phải đánh đổi thứ quan trọng nhất của mình.

Mitsuha. Đây chính là một nửa của cháu đấy.

PHỊCH

Musubi.
Bện xoắn, đan xen với nhau, có lúc đứt gãy gián đoạn, nhưng sau đó lại chắp nối...
ỰC
xin cho con hoán đổi với cô ấy!!!!
Nếu thật sự thời gian có thể quay trở lại,
dù chỉ một lần thôi,
Khụ.
Khụ.
Ôi!

Có tác dụng không nhỉ...?
CHẲNG CÓ GÌ XẢY RA CẢ...
104
VÔ ÍCH RỒI.
Thật sự không được sao?
TRƯỢT

ぴ
A
!!!
105
Sao
chổi
...!?

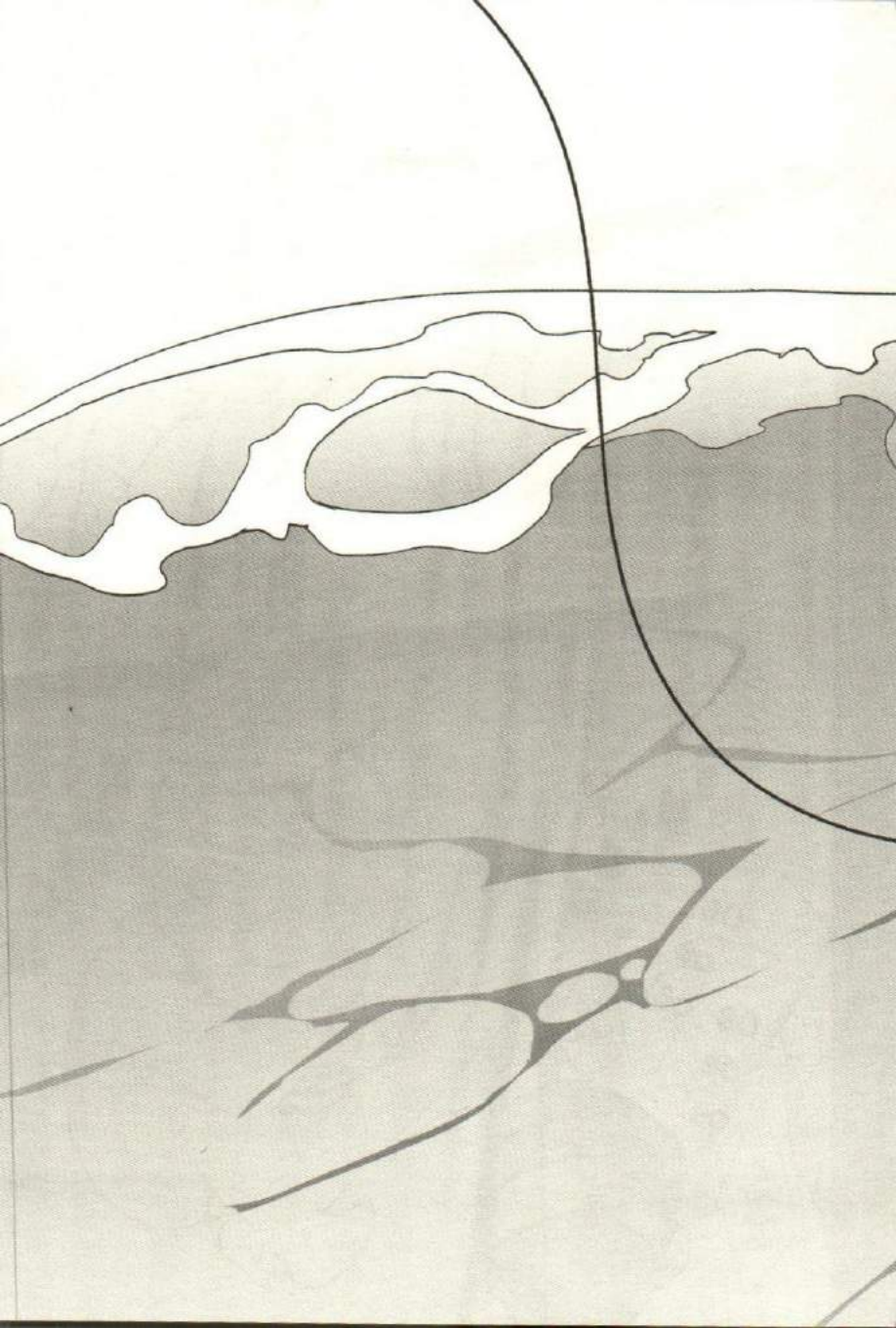
YOUR NAME.

YOUR NAME.

Nạp thứ gì đó vào cơ thể,
hay thời gian chảy trôi,
tất cả đều là "musubi".
Dù chỉ một lần thôi,
xin hãy cho con và cô ấy...

Chương 6
HỤYCH

LẤP
LÁNH



THỊCH
THỊCH
THỊCH
Oe
oe
Oe oe!
oe
oe!
CỐ LÊN.
MỘT CHÚT NỮA THÔI.

Đây là...
TÊN CON LÀ MITSUHA.
MITSU-HA.
HAI MẸ CON LÀ BẢU VẬT CỦA CHA.

MITSUHA, CON ĐÃ THÀNH CHỊ RỒI ĐẤY.
Đây là kí ức của cô ấy sao?
ỤC
ỤC
MI ...
MITSU-HA!

MITSUHA.

CÁC CON LẠI ĐÂY.

XIN LỖI FUTABA.
NẾU CHÚNG TA KHÔNG Ở NƠI THÔN QUÊ THẾ NÀY, THÌ ĐÃ CÓ BỆNH VIỆN LỚN HƠN RỒI...
CHẲNG CÓ TRANG THIẾT BỊ GÌ CẢ. CHÍNH QUYỀN ĐANG LÀM GÌ VẬY CHỨ!
ANH... EM CẢM ƠN.
120
ME CÓ SAO KHÔNG Ạ?

YOTSU-HA, RA NGOÀI VỚI CHA MỘT CHÚT NHÉ.
DẠ.
MITSUHA, CON LẠI ĐÂY.
121
VẬY MẸ TẶNG MITSUHA CÁI NÀY NHÉ.
TÓC CON CŨNG DÀI RỒI ĐẤY NHỈ.
NHƯNG CON VẪN CHƯA BIẾT TẾT DÂY ...
GIỎI QUÁ.
LÀM ĐƯỢC CẢ TRỨNG ỐP LA RỒI MẸ A!
MẸ ƠI, GIỜ CON CÓ THỂ TỰ LÀM MỌI VIỆC.

DÂY MẸ TẾT ĐẤY! BUỘC XONG RỒI NÀY.
DỄ THƯƠNG KHÔNG Ạ?
122
SỢI DÂY NÀY LÀ VẬT KỈ NIỆM QUÝ GIÁ CỦA MẸ.
KHI CON GẶP ĐƯỢC NGƯỜI QUAN TRỌNG CỦA CON
NÓ SẼ GIÚP CON KHÔNG LẠC LỐI.

BA CHA CON HÃY CHĂM SÓC NHAU NHÉ.
MITSUHA RẤT HÒA THUẬN VỚI CHA VÀ YOTSUHA ĐÚNG KHÔNG.
HÌ HÌ.
MẸ TỪNG LẠC ĐƯỜNG Ạ?
DẠ!

MẸ XIN LỖI MỌI NGƯỜI...
124

BAO GIỜ MẸ MỚI VỀ Ạ?
CHA ƠI.
CON ĐÃ KHÔNG CỨU ĐƯỢC CÔ ẤY.
125
CON NÓI CÁI GÌ VẬY HẢ CON RỂ!
THẦN CHÚ GÌ CHỨ!
CÔNG VIỆC Ở ĐẾN CHẲNG CÒN Ý NGHĨA GÌ VỚI CON NỮA!
VẬY CON ĐỊNH LÀM THẾ NÀO?

THẬT KHÔNG THỂ THA THỨ ĐƯỢC! CÚT ĐI CHO KHUẤT MẮT TÔI!
CON Ở ĐÂY LÀ VÌ FUTABA!
NGƯỜI CON YÊU LÀ FUTABA CHỨ KHÔNG PHẢI ĐỀN THỜ MIYAMIZU!
YOTSUHA.
MITSUHA.
126
TỪ NAY HAI ĐỨA
SỐNG CÙNG BÀ NHÉ.

Đây là kí ức
127
của Mitsuha sao?
Cậu là ai!?
Đồ ngốc
"CẬU LÀ AI" CÁI GÌ...
CẬU LÀ AI THÌ CÓ!
ĐỪNG CÓ MÀ KIÊU CĂNG, CHẲNG PHẢI CẬU CŨNG Ế CHỒNG GỌNG ĐẤY Ả!
MITSU-HA.

HÔM NAY... MÌNH KHÔNG PHẢI LÀ TAKI.
TỐT RỒI. CÓ LẼ BÂY GIỜ
HỌ ĐANG Ở BÊN NHAU.
128
Ơ...
SAO MÌNH LẠI...

MITSU-
HA...
CHỊ ĐI
TOKYO
MỘT
CHÚT!
HẢ?
TOKYO
!?
HẢ?
CHỊ!?

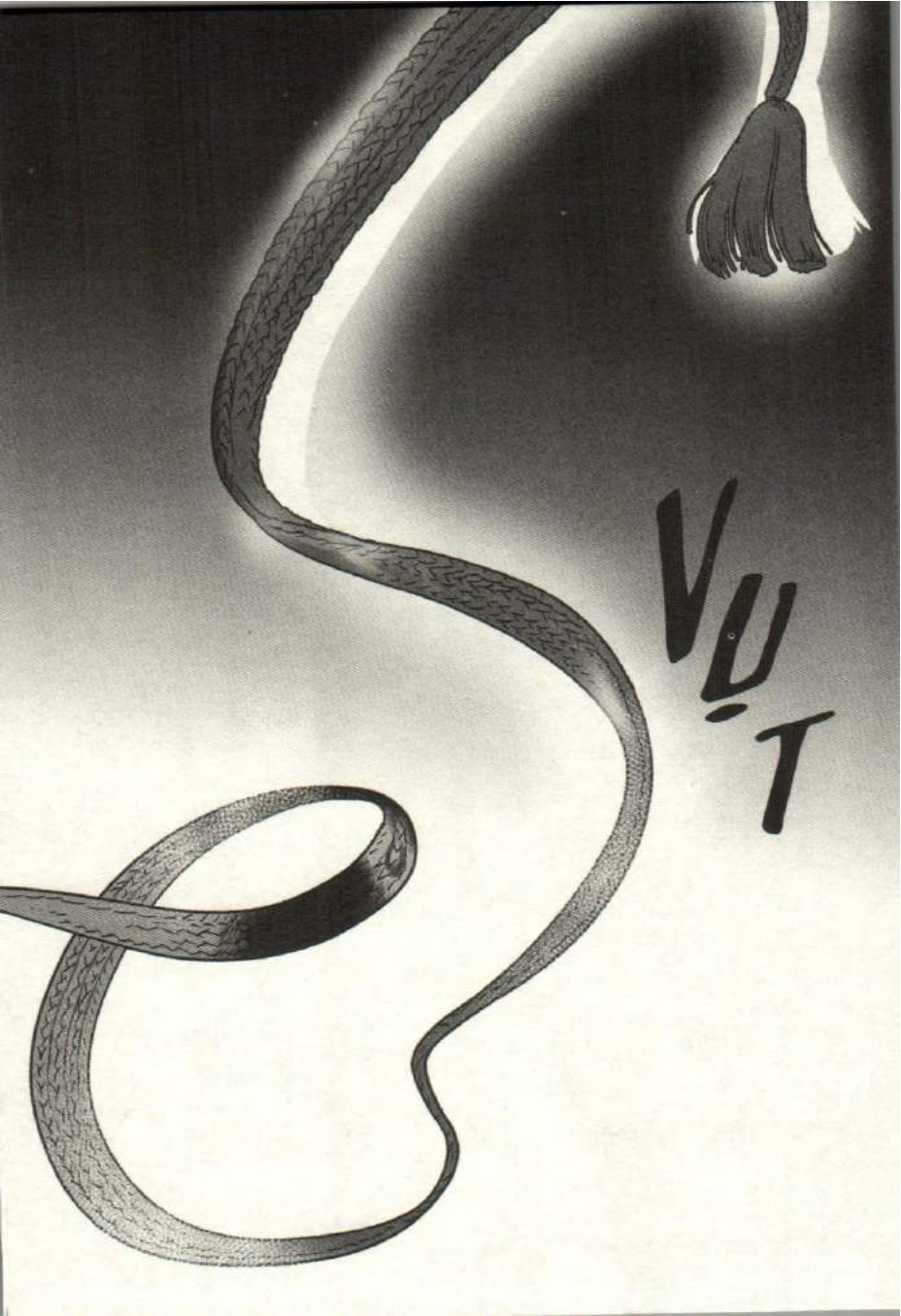
Mitsuha đi Tokyo!?
BÀ ƠI, CHÁU CÓ CHUYỆN MUỐN NHỜ.
VÂNG... ALÔ. TESHI À?
VẬY SAO? LỄ HỘI À...?
HÔM NAY CHÚNG TA CÓ THỂ NHÌN RÕ SAO CHỔI NHẤT NHỈ.

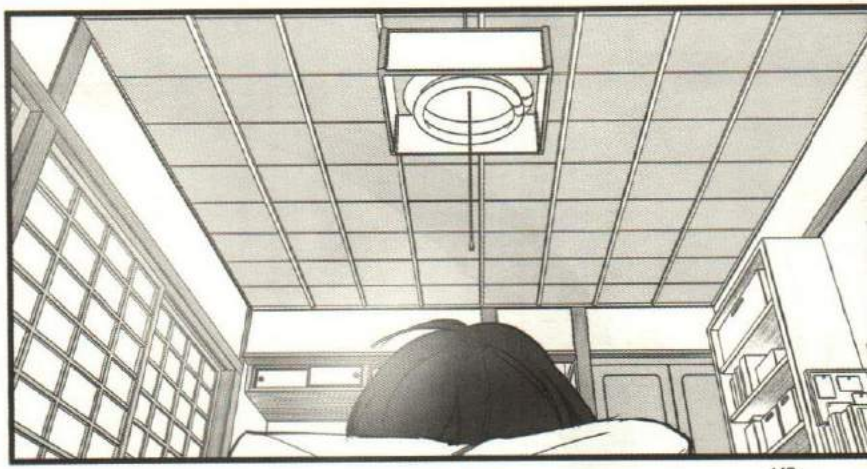
MITSU-HA, KHÔNG ĐƯỢC ĐI ĐẾN ĐÓ!
MAU TRỐN ĐI!!
SAO CHỔI SẼ RƠI XUỐNG ĐẤY!
MAU DẪN MỌI NGƯỜI TRỐN ĐI!
MIT-SUHA...

A
...

Mitsuha!

MI-
TSU-
HA
!

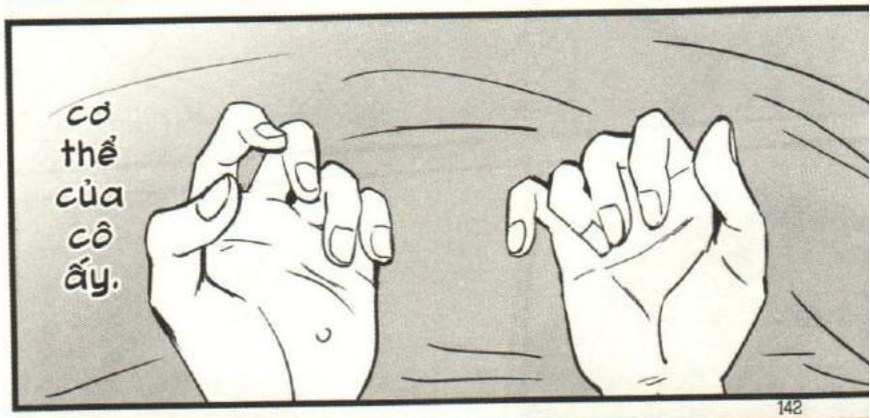

VUT



Chiếp
Chiếp

BẬT DẬY
Lúi lo

Đây
là


cơ
thể
của
cô
ấy.

VẪN CÒN SỐNG ...
A...
143
Mitsuha
vẫn còn sống !

BỊCH
BỊCH
BỊCH

XOẠCH
MUỘN RỒI ĐẤY! ĐỪNG BẢO LÀ CHỊ LẠI SỜ NGỰC...
CHỊ!

Ư...
HỨC
Ư...

A!
YO-TSU-HA!
GIẬT MÌNH
A...
NẮN
NẮN
EM GÁI...
YO-TSU-HA !!
LAO TỚI
RẦM
HỨC

BÀ ƠI, CHỊ CĂNG NGÀY CĂNG ĐÁNG SỢ.
NÊN CHÁU ĐI TRƯỚC ĐÂY.

TỪ KHOẢNG MỘT TUẦN TRƯỚC CHÚNG TA ĐÃ CÓ THỂ NHÌN THẤY SAO CHỔI TIAMAT BẰNG MẮT THƯỜNG. CUỐI CÙNG THÌ VÀO KHOẢNG 7 GIỜ 40 PHÚT TỐI NAY...
7:29
SAO CHỔI TIAMAT

TỐI NAY SAO CHỔI SẼ ĐẾN GẦN VỚI TRÁI ĐẤT NHẤT.

Ô...
SẮC MẶT NÓ LẠ LẮM...
CHÀO CHÁU MITSUHA. YOTSUHA ĐI TRƯỚC RỒI.
VẪN KỊP.

BÀ BIẾT RỒI Ạ?
BÀ...!
CHÁU... KHÔNG PHẢI LÀ MITSUHA ĐÚNG KHÔNG?

BÀ BỖNG NHỚ RA.
HỒI CÒN LÀ THIẾU NỮ
KHÔNG. NHƯNG QUAN SÁT CHÁU DẠO NÀY
BÀ ĐÃ TỪNG MƠ THẤY NHỮNG GIẤC MƠ KÌ LẠ.

Á MÀ, NÓI ĐÚNG HƠN,
BÀ ĐÃ SỐNG CUỘC SỐNG CỦA MỘT NGƯỜI KHÁC. TRONG GIẤC MƠ BÀ TRỞ THÀNH
MỘT AI ĐÓ KHÁC MÌNH. NHƯNG GIỜ NHỮNG GIẤC MƠ ĐÓ ĐÃ BIẾN MẤT.
Biến mất...

CHÁU ĐỪNG QUÁ QUAN TRỌNG HÓA CHÚNG. GIẤC MƠ CHỈ LÀ GIẤC MƠ THÔI.
KHI CHÁU TỈNH DẬY, ĐẾN MỘT LÚC NÀO ĐÓ CHÚNG SẼ PHAI NHÒA.
BÀ CŨNG VẬY,
CẢ MẸ CỦA CHÁU CŨNG CÓ THỜI GIAN NHƯ VẬY.

MỌI NGƯỜI TRONG NHÀ MIYAMIZU ĐỀU THẾ Ư?
TẤT CẢ LÀ VÌ NGÀY HÔM NAY?
CỐ KHI NÃO, HỌ ĐỀU NẰM MƠ NHƯ VẬY

BÀ HÃY NGHE CHÁU!
BÀ!

SAO CHỔI SẼ RƠI XUỐNG THỊ TRẤN ITOMORI, MỌI NGƯỜI SẼ CHẾT HẾT ĐẤY!

?
VẬY NÊN BÀ PHẢI TRỐN ĐI...

HỘC
HỘC

"AI MÀ TIN ĐƯỢC CHUYỆN ĐÓ CHỨ" Ư?
KHÔNG NGỜ BÀ LẠI NÓI BÌNH THẢN NHƯ VẬY.

MI-TSU-HA!
CÓ CHUYỆN GÌ VẬY?
giờ cứ đến trường đã.
Dù sao ai chăng nữa

MÌNH TUYỆT ĐỐI KHÔNG ĐỂ AI PHẢI CHẾT!

Tóc
Tóc
Xôn xao
NẾU CHÚNG TA KHÔNG LÀM GÌ, TỐI NAY MỌI NGƯỜI SẼ CHẾT HẾT!!
BỞI VẬY
CHÚNG TA HÃY...
HẢ?
TÓC CỦA CẬU ...
Ả? KIỂU TRƯỚC ĐẸP HƠN ĐÚNG KHÔNG?
HẢ, CÂU NÓI NHẸ BẪNG THẾ THÔI SAO?
QUAN TRỌNG HƠN, GIỜ TỚ CÓ VIỆC MUỐN NHỜ ĐÂY!
HAI NGƯỜI HÃY GIÚP TỚ!
BỘP

HẢẢẢẢ, CÁI GÌ CƠ!

Ô KÌA?

A, CHUYỆN LÀ...
HÔM NAY KHÔNG ĐẾN TRƯỜNG Á?
SAYA-KA!

PÍP
HẢ?
KHOAI TÂY CHIÊN VỊ MẶN
BÁNH SỮA
ITALIAN
CHÁU PHẢI CỨU THỊ TRẤN A...
KHU VỰC BỊ TÀN PHÁ Ở TRONG KHOẢNG NÀY.
NẾU SỬ DỤNG CÁI ĐỒ THÌ ĐƯỢC.
LÀM THẾ NÀO DI TẢN HẾT ĐƯỢC DÂN TRONG THỊ TRẤN ĐÂY?
RỘNG RA PHẾT.

Ờ, TRONG THỊ TRẤN CÓ RẤT NHIỀU LOA CÔN GÌ.
HỆ THỐNG CẢNH BÁO THIÊN TAI?
NÀY CÁI CẬU KIA!
HUNCH
TUYỆT QUÁ TESHI!
A, RA LÀ VẬY...
CHÚNG TA CÓ THỂ DÒ TẦN SỐ...
DÙNG CÁCH NÀY ĐƯỢC ĐẤY!
CÁI GÌ? A, CẬU XẤU HỔ ĐẤY Ã?
ĐỪNG DÍNH SÁT VÀO NGƯỜI TỚ THẾ.

A HA HA ĐÚNG LÀ THANH NIÊN TỐT!
Lắm chuyện!

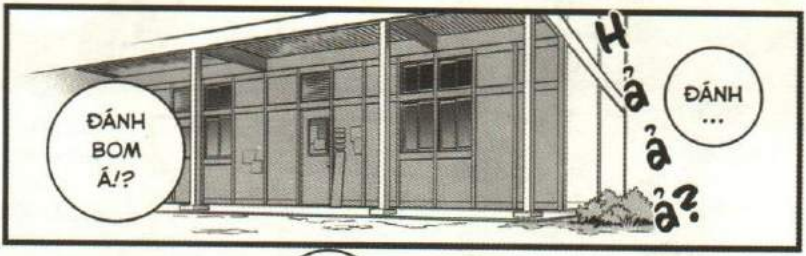
CHẲNG Ý TỨ GÌ CẢ, SẮP ĐẾN TUỔI LẤY CHỒNG RỒI ĐẤY CÔ NƯƠNG!
ĐÃ BẢO THÔI ĐI MÀ!

ĐÚNG LÀ DỄ DỤ MÀ.
LẮM CHUYỆN QUÁ.
CẢM ƠN CẬU SAYA.

CẠCH
TỚ MUA ĐỒ VỀ RỒI ĐÂY.

ĐÃ CÓ KẾ HOẠCH DI TẢN CHƯA?
CÁC CẬU TÍNH SAO RỒI?
THẾ

CƯỜI NHAM HIỂM
Gì vậy?


ĐÁNH BOM Á!?
Hả ả ả?
ĐÁNH...

TRONG KHO VẬT LIỆU NHÀ TỐ CÓ THUỐC NỔ NGÂM NƯỚC.
Ở.

ĐÓ! BỞI VẬY...
CLB VI MÁY TÍNH
CLB KĨ THUẬT VÔ TRUY
CLB NGHIÊN CỨU HÓA CHẤT KHOA CỐ HỌC
Đừng có coi thường cậu lạc bộ kĩ thuật vô tuyến.
HỆ THỐNG CẢNH BÁO THIÊN TAI Ở VÙNG QUÊ THẾ NÀY, CHỈ CẦN BIẾT TẦN SỐ TRUYỀN ĐI VÀ TẦN SỐ CHỒNG LẤN LÀ DỄ DÀNG CƯỚP ĐƯỢC.
CƯỚP SÓNG PHÁT THANH Á!?

CHÚNG TA SẼ PHÁT LỆNH DI TẢN CHO TOÀN THỊ TRẤN TỪ PHÒNG PHÁT THANH CỦA TRƯỜNG.
TRƯỜNG BỌN MÌNH NẰM NGOÀI VÙNG ẢNH HƯỞNG DỰ KIẾN.
NÊN CHỈ CẦN CHỌN SÂN TRƯỜNG LÀM NƠI LÁNH NẠN LÀ ĐƯỢC.

SAYA PHỤ TRÁCH VIỆC PHÁT THANH NHÉ.
RUN
RẦY
PHẠM TỘI... RẢNH RẢNH RA RỒI.

CÒN TỚ SẼ...
TỚ SẼ LO PHẦN THUỐC NỔ.
CẬU THUỘC CÂU LẠC BỘ PHÁT THANH CÒN GÌ.
TẠI SAO?

TỚ SẼ ĐI GẶP CHỦ TỊCH THỊ TRẤN.
ĐẾN CUỐI CÙNG MÀ ỦY BAN VẪN KHÔNG RA MẶT, CHÚNG TA SẼ KHÔNG THỂ DI TẢN TOÀN BỘ NGƯỜI DÂN ĐẤU.
LÀ CON GÁI ÔNG ẤY, CHẮC CHẮN TỚ SẼ THUYẾT PHỤC ĐƯỢC.
MẤY CHUYỆN NÀY CHỈ LÀ TƯỞNG TƯỢNG THÔI ĐÚNG KHÔNG?
A? Ờ THÌ ...
KHÔNG ĐẤU.
Hẫy...
SAO CŨNG ĐƯỢC NHƯNG MÀ
Kế hoạch tác chiến hoàn hảo!
KHÔNG HẲN LÀ TƯỞNG TƯỢNG ĐẤU.

1000 NĂM TRƯỚC, THIÊN THẠCH ÍT NHẤT ĐÃ MỘT LẦN RƠI XUỐNG ĐÚNG VỊ TRÍ NÀY!
NGUỒN GỐC HỒ ITOMORI
CÁC CẬU CÓ BIẾT HỒ ITOMORI ĐƯỢC TẠO RA NHƯ THẾ NÀO KHÔNG?
HỒ THIÊN THẠCH
NÓ LÀ
Ra là vậy...
chính vì thế
nên mới có hình vẽ đó.

HÂY!
KỊCH
ĐÚNG VẬY TESHI!

CHÚNG TA

Hết chương 6
(Còn tiếp)

YOUR NAME.

02

end
continue to 03

YOUR NAME. Vol. 2
©Ranmaru Kotone 2016
© 2016 TOHO CO., LTD. / CoMix Wave Films Inc. / KADOKAWA CORPORATION /
East Japan Marketing & Communications,Inc. / AMUSE INC. /
voque ting co.,ltd. / Lawson HMV Entertainment, Inc.
First published in Japan in 2016 by KADOKAWA CORPORATION, Tokyo.
Vietnamese translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION, Tokyo
through TOHAN CORPORATION, Tokyo.

Bản quyền tiếng Việt "**YOUR NAME. Vol. 2**" thuộc về
Công ty Cổ phần xuất bản và truyền thông IPM
Tất cả các quyền được bảo hộ trên toàn cầu,bao gồm quyền sao chép,
tái bản toàn bộ hay từng phần dưới bất cứ hình thức nào.
Nghiêm cấm và truy tố mọi biểu hiện sao chép bất hợp pháp
Mọi thông tin xin liên hệ: 04. 32252470 - www.ipm.vn; http://www.facebook.com/ipmvn

---

HỘI LUẬT GIA VIỆT NAM
NHÀ XUẤT BẢN HỒNG ĐỨC

Chịu trách nhiệm xuất bản:
BÙI VIỆT BẮC
Chịu trách nhiệm nội dung:
LÝ BÁ TOÀN
Biên tập:
NGUYỄN THỊ PHƯƠNG MAI
Sửa bản in: THANH HẰNG
Chế bản: F.GROUP

In 1.000 cuốn, khổ 13x18cm tại Công ty CP in & TM Quốc Duy.
Địa chỉ: Số 9 ngách 130/1, ngõ 130 phố Đốc Ngữ, Ba Đình, Hà Nội.
Xưởng in: Trụ cầu N25, đường Tân Xuân, Đông Ngạc, Bắc Từ Liêm, Hà Nội.
Đăng ký KHXB số: 632-2018/CXBIPH/24-10/HĐ.
Quyết định xuất bản số: 258/QĐ-NXBHĐ cấp ngày01/12/2018.
Mã số ISBN: 978-604-89-2930-5. In xong và nộp lưu chiểu năm 2018.

CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT BẢN VÀ TRUYỀN THÔNG IPM
Trụ sở chính: 110 Nguyễn Ngọc Nại - Thanh Xuân - Hà Nội;
Email: info@ipm.vn; http://www.facebook.com/ipmvn,
Website: www.ipm.vn - Tel: +842432252470

YOUR NAME.

Shinkai Makoto
Nguyên tác

03

Kotone Ranmaru
Minh họa

Minh An dịch

NHÀ XUẤT BẢN HỒNG ĐỨC

YOUR NAME. 03

NGUYÊN TÁC: SHINKAI MAKOTO
MINH HỌA: KOTONE RANMARU

Cuối cùng ta cũng gặp nhau.
Your Name.

Để cứu Mitsuha và thị trấn của cô khỏi thảm họa sao chổi Tiamat, Taki đã cùng Teshi và Saya thực hiện kế hoạch di tản mọi người.
"Chúng ta sẽ cứu Itomori!"

Khi thức giấc vào buổi sáng, có đôi khi tôi thấy mất mình vượt đầm.
Tôi vẫn đang tìm kiếm ai đó, hay cái gì đó.
Cảm giác này, có lẽ đã hình thành từ dạo ấy...

Câu chuyện kì diệu về duyên hội ngộ giữa một chàng trai và một cô gái chưa từng quen biết, giờ đang đi dần đến hồi kết đầy cảm động.

ISBN 978-604-89-2931-2

GIÁ: 40.000VNĐ

YOUR NAME.

Shinkai Makoto
Nguyên tác

03

Kotone Ranmaru
Minh họa

Minh An *dịch*

NHÀ XUẤT BẢN HỒNG ĐỨC

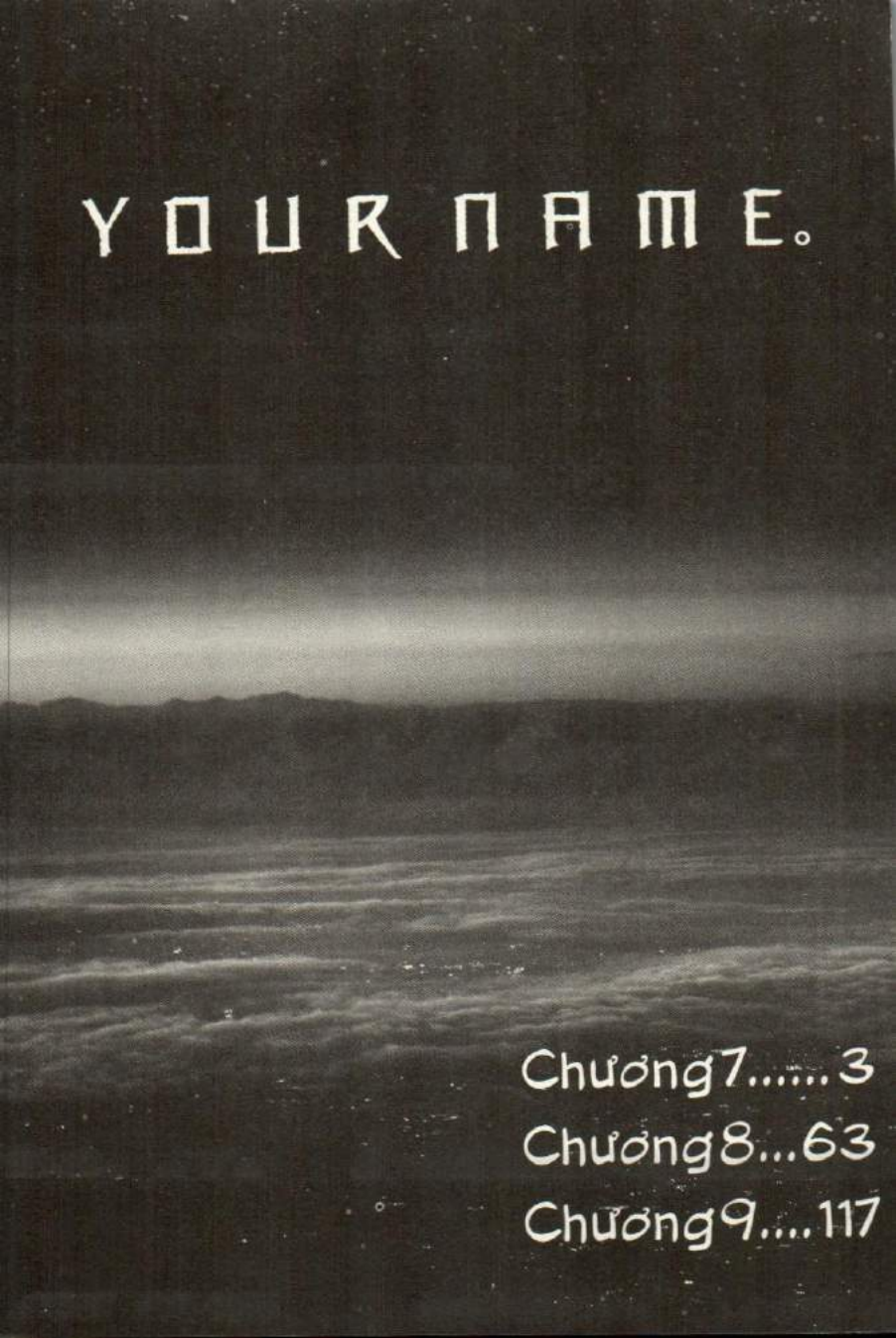
YOUR NAME. 03

NGUYÊN TÁC SHINKAI MAKOTO
MINH HỌA KOTONE RANMARU

ISBN 978-604-89-2931-2

GIÁ: 40.000VNĐ

YOUR NAME.



Chương 7.....3
Chương 8...63
Chương 9....117

TÓM TẮT CÁC TẬP TRƯỚC

Tháng tới, ngôi sao chổi hơn 1000 năm mới xuất hiện một lần sẽ ghé thăm bầu trời Nhật Bản.

Mitsuha là một nữ sinh cấp ba, mỗi ngày đều ủ dột vì cuộc sống nơi vùng quê hẻo lánh. Trong lúc cha vận động tranh cử chức chủ tịch thị trấn, cô phải thực hiện nghi lễ truyền thống của gia đình. Cô khao khát thoát khỏi thị trấn quê hương chật hẹp nhỏ bé, nơi luôn phải lo lắng về những ánh mắt xung quanh, để đến sống ở thành phố lớn.

Rồi một ngày cô mơ thấy mình trở thành một chàng trai. Tỉnh dậy trong căn phòng lạ lẫm, gặp gỡ những người bạn không quen, khung cảnh sầm uất của Tokyo trải rộng trước mắt. Bối rối nhưng thỏa mãn, Mitsuha tận hưởng cuộc sống nơi đô thị phồn hoa cô vẫn hằng ước mong.

Cùng lúc đó, một nam sinh cấp ba sống ở Tokyo là Taki cũng có một giấc mơ lạ lùng. Trong mơ cậu thấy mình trở thành một nữ sinh cấp ba sống ở vùng quê hẻo lánh mà cậu chưa từng đến.

Giấc mơ kì lạ đó cứ lặp đi lặp lại.

Thời gian và sự kiện ngày càng không liền mạch.

Cơ thể hoán đổi, cuộc sống xáo trộn hết lần này đến lần khác, tuy bối rối nhưng Taki và Mitsuha dần chấp nhận sự thật. Hai người trao đổi với nhau các lời nhắn trong vở và điện thoại, đôi khi cãi cọ, đôi lúc lại tận hưởng cuộc sống của đối phương, cứ như vậy trải qua những ngày tháng ấy.

Nhưng, ngay khi hai người bắt đầu mở lòng với nhau, đột nhiên sự hoán đổi dừng lại. Cảm nhận được mối dây liên kết giữa hai người vô cùng đặc biệt, Taki quyết tâm tìm gặp Mitsuha.

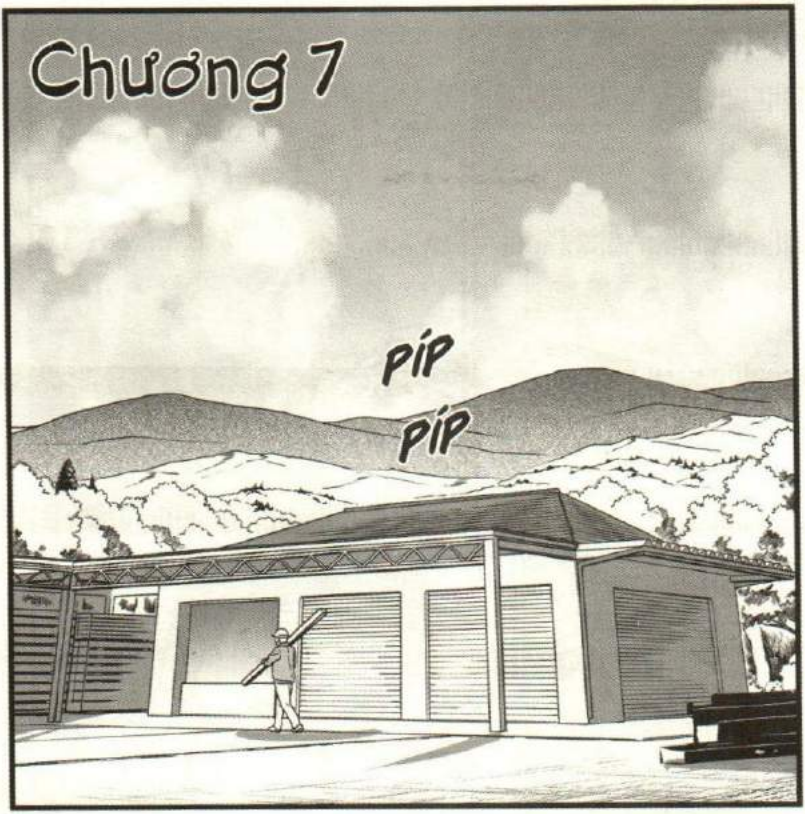
"Tớ sẽ đi tìm cậu, người mà tớ chưa từng gặp!"

Nhưng sự thật bất ngờ đang chờ đợi Taki phía trước...

Shinkai Makoto
Kotone Ranmaru

03

Chương 7


PÍP
PÍP

Được rồi.
Được rồi.
PÍP

PÍP
NHÀ THẦU TE-SHI-GA-WA-RA
KHO VẬT LIỆU

Teshi đảm nhận phần thuốc nổ nhé! Kế hoạch lần này cậu là chủ chốt đấy. Trăm sự nhờ cậu!
NÓI HAY LẮM.
Teshi đảm nhận phần thuốc nổ nhé! Kế hoạch lần này cậu là chủ chốt đấy. Trăm sự nhờ cậu!
XIN CHÀO!
PÍP PÍP
BỘP
HÂY.
BỘP
Cứ làm thôi.

KA-TSU-HI-KO.
CHÚ VẤT VẢ QUÁ.
AN TOÀN LAO ĐỘNG
TE
CHÁU MUỐN NHẮN GÌ Ã?
Ô! VẬY Ạ.
Tốt!
KHÔNG KHÔNG.
CHÁU CHỈ GHÉ QUA MỘT CHÚT THÔI Ạ.
SIẾT
CHA CHÁU HÔM NAY KHÔNG ĐẾN ĐÂY.
CHA CHÁU ĐÂU RỒI Ạ?
ÔNG ẤY ĐI CHUẨN BỊ CHO LỄ HỘI RỒI.
A ha ha
KAT-SUHIKO ĐẾN GIÚP CÁC CHÚ THÌ TỐT QUÁ.
KHI NÃO THÍCH CHÁU CỨ ĐẾN NHÉ.

LẤY ĐƯỢC RỒI!
LÉN LÚT
※ Nguy hiểm
※ Tránh nước
※ Nhẹ tay

ĐÂY LÀ ỦY BAN THỊ TRẤN ITOMORI.
DO SỰ CỐ CHÁY NỔ TẠI TRẠM BIẾN ÁP...
Tần số truyền đi
45 hz
ưa
aa
Oa
MÌNH THẬT SỰ PHẢI ĐỌC THÔNG BÁO NÀY SAO? LÀ MÌNH SAO? KHÔNG THỂ ĐƯỢC!

NÀY SAYA!
KÍT
VÙ
RUN
RUN
TESHI, CHUẨN BỊ ĐẾN ĐÂU RỒI?
SAO MẶT MŨI LẠI Ủ DỘT THẾ KIA?
8
HÍC
YÊN TÂM.
ĐẨU VÃO ĐẤY RỒI ĐÂY.
PHỊCH

Ôiiiii!
MITSUHA QUAY LẠI CHƯA?
TRỜI ƠI, THẾ NÀY CHẲNG PHẢI LÀ PHẠM TỘI RỒI SAO?
THỊ TRẤN ITOM
GIỜ NÀY HẲN CẬU ẤY GẶP ĐƯỢC CHA RỒI.

MẢ, CHÚNG TA LÃM VỤ NÀY THẬT SAO?
MẢ ...
MITSUHA... CHẮC SẼ THUA CHUYỆN ĐƯỢC THÔI NHỈ?
CHẮC VẬY.

NẾU TỚ PHÁT THANH THẤT BẠI THÌ THẾ NÀO?
HẢ? ĐẾN GIỜ NÀY CẬU CÒN NÓI GÌ THẾ?
VIỆC PHÁT THANH NÀY ẢNH HƯỞNG ĐẾN TÍNH MẠNG MỌI NGƯỜI.
NGỘ NHỠ ...
NGỘ NHỠ TỚ LÀM KHÔNG ĐƯỢC, RỒI CÓ AI ĐÓ BỊ THƯƠNG THÌ SAO?
10
TIM TỚ PHÁT ĐAU RỒI ĐÂY NÀY.
AAA
XOA
XOA
SẼ ỔN CẢ THÔI.

GIỌNG CẬU RẤT DỄ NGHE MÀ.
MỌI NGƯỜI SẼ AN TÂM LÀM THEO THÔI.
THẬT ĐẤY.

Hả?
KHÔNG PHẢI VẬY.

ỦY BAN THỊ TRẤN ITOMORI
NẾU VỤ NÀY THÀNH CÔNG CẬU PHẢI MUA CHO TỚ MỘT CHIẾC BÁNH NGỌT THẬT TO ĐẤY!
Hả!?
Tại sao chứ?

XIN HÃY ĐỢI Ở ĐÂY.
MỜI VÀO.
CH
!
ỦY BAN THỊ
MI-TSU-HA...!

VẬY LÀ NGÔI SAO CHỔI ĐẤY SẼ RƠI XUỐNG THỊ TRẤN ITOMORI NÀY À?
VÀ SẼ CÓ HƠN 500 NGƯỜI CHẾT VÌ NÓ?
PHẢI VẬY KHÔNG MITSUHA?

Chỉ cần mình nói cho rõ ràng, chắc chắn ông ấy sẽ hiểu!
Nếu cha Mitsuha hành động, dân cư thị trấn sẽ thoát nạn.
VÂNG.

VẬY NÊN CHA HÃY THUYẾT PHỤC MỌI NGƯỜI LÁNH NẠN ĐI.
XIN CHA HÃY CỨU...

CHÀ... LÂU RỒI MỚI GẶP MÀ CON NÓI TOÀN CHUYỆN VÔ CĂN CỨ.

SAO CHỈ SẼ RƠI XUỐNG THỊ TRẤN NÀY ẤY HẢ?
NHẢM NHÍ.

CHA KHÔNG RẢNH RỖI NGHE CON NÓI NHỮNG CHUYỆN NỰC CƯỜI NHƯ VẬY.

CHA SẼ GỌI ĐẾN BỆNH VIỆN RỒI CHO XE CHỞ CON ĐI. CON NÊN ĐI KHÁM XEM SAO.
THÔI ĐƯỢC RỒI.
ĂN NÓI HÀM HỒ LÃ GEN NHÀ MIYAMIZU Ã?

Báu vật của cha...
ÔNG ...
Tấm
SIẾT
TẠI SAO !?
TÚM
Lời thỉnh cầu của con gái mình mà ông cũng không nghe sao!

ĐỒ KHỐN!
MITSUHA, CON LÀM GÌ VẬY!
TRỜI ƠI
!

KHÔNG PHẢI LÀ MI-TSU-HA?
MÀY
A.

MÀY
LÀ AI?
ĐỢI ĐÃ!

...

TỐI NAY Ở ĐỂN THỜ NHÉ!
KHÔNG ĐƯỢC TỚI ĐÓ!
Không được rồi.
Mình
...

SAO CHỔI SẼ RƠI XUỐNG ĐẤY!
CÁI ... CÁI GÌ CƠ?
EM MAU DẪN MỌI NGƯỜI TRỐN ĐI!
CHỊ LÀM GÌ VẬY?
YO-TSU-HA ...
ĐI THÔI.
CHỊ!
MÌNH THẬT VÔ DỤNG.
NẾU LÀ MITSUHA, LIỆU CÔ ẤY CÓ THUYẾT PHỤC ĐƯỢC KHÔNG?
YO-TSUHA, CHỊ XIN EM!
HÃY ĐƯA BÀ TRỐN ĐI.
CÀNG XA CÀNG TỐT!
?

CHỊ ƠI, CHỊ SAO VẬY? SUỐT TỪ HÔM QUA
CHỊ LẠ LẮM ĐỐ. HÔM QUA CÔN
ĐỘT NHIÊN ĐI TOKYO NỮA.
SAO CƠ?

TOKYO
...

CHỊ CÓ BẠN TRAI Ở TOKYO Á!?
HẸN HÒ Á?
HẸN HÒ!

Mitsuha đã đi Tokyo?
HẢ? CHỊ ĐI TOKYO LÀM GÌ?

KHÔNG PHẢI! KHÔNG PHẢI BUỔI HẸN HÒ CỦA CHỊ!

Tại sao ...
CHỊ ...!?

Hả?

Lẽ nào ...

CẬU Ở ĐÓ ĐÚNG KHÔNG MITSU-HA?
MITSU-HA!

...?
MI-TSU-HA?

MI-TSU-HA!
VIỆC Ở ỦY BAN THẾ NÀO RỒI?

CHỊ SAO VẬY CHỊ?
NÀY.
TESHI!

CHO TỚ MƯỢN XE ĐẠP MỘT CHÚT!
Mitsuha đã đi Tokyo á?
Ê! CÒN KẾ HOẠCH THÌ SAO?
CỨ CHUẨN BỊ ĐI!

Tại sao ...!
Mitsuha!
VÙÙÙ

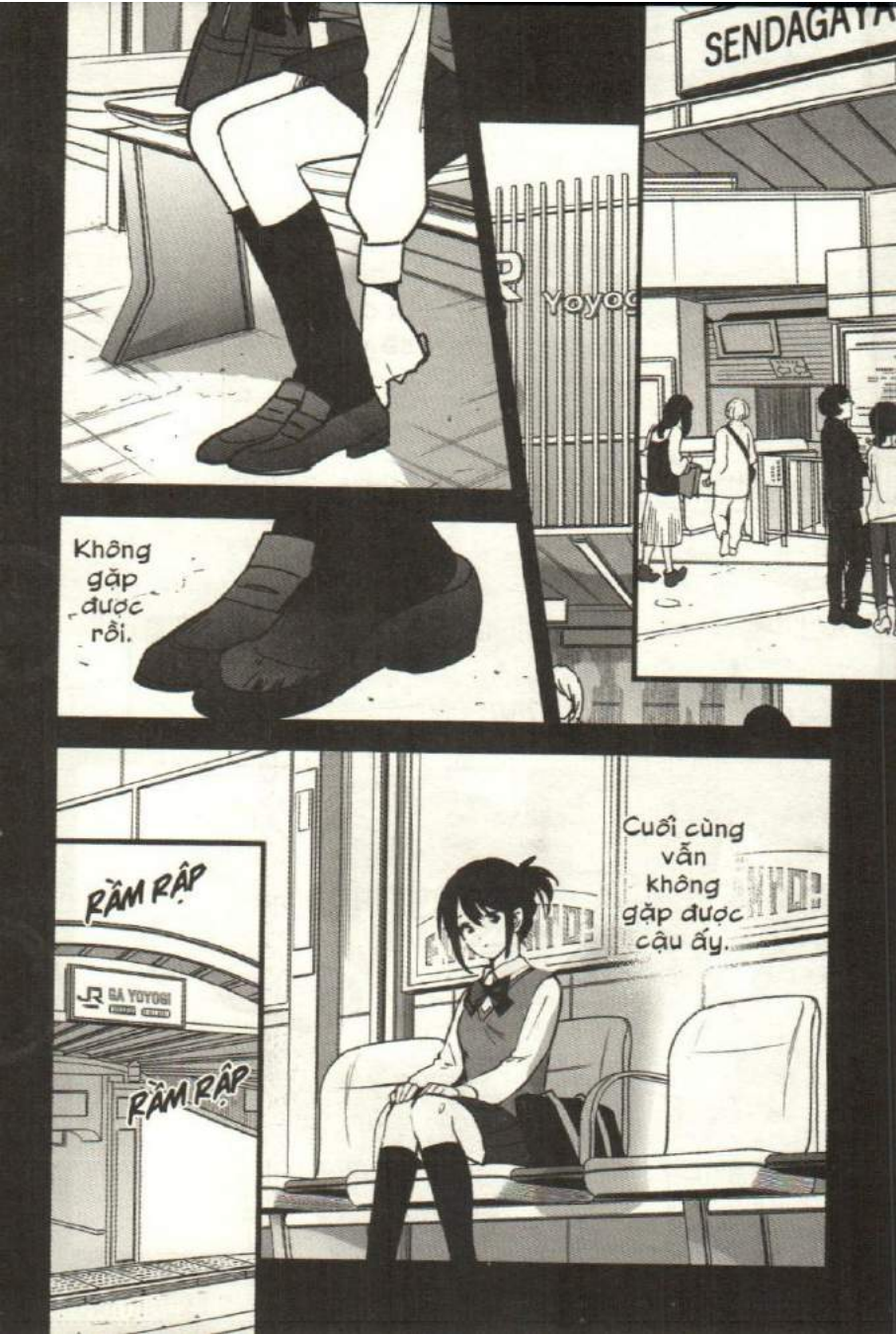
Taki.

Đột nhiên tớ đến thăm thế này,
cậu có thấy phiền không?
TO-KY-O
Cậu có ngạc nhiên không?
LOMINE2

Hay là cậu sẽ...

Là nếu gặp,
bọn mình
sẽ nhận
ra nhau
ngay thôi.
Chỉ có một
điều tớ
chắc chắn.

Chắc là cậu sẽ vui.
Tớ là người đã ở trong cậu.
SỐ ĐIỆN THOẠI QUÝ KHÁCH VỪA GỌI ...
Cậu là người đã ở trong tớ.
TICH TICH TICH
CONTACTS
BANA TAKI


SENDAGAYA
Yoyog
Không gặp được rồi.
RẦM RẬP
GA YOYOGI
RẦM RẬP
Cuối cùng vẫn không gặp được cậu ấy.

ÙÙÙ
RẦM
RẬP
KÉT
RẦM
RẬP

KẾT T T
CẠCH
!?
HỘC
HỘC

RUN RẨY
ỐIII!
RẦM
Á Á Á!
QUAY QUAY

HỘC HỘC
BỊCH BỊCH
TRÈO

Mit-suha!
KÉTTTT

HỘC
HỘC
BƯỚC
XOẠCH

TAKI.
LẠCH XẠCH
A... TỚ...
LẠCH XẠCH
Ơ?

VÙÙ
Ơ?
KHÔNG NHẬN RA TỚ SAO?
CẬU

LÀ AI?
CẬU...
A... XIN LỖI.
VÙ
SẦM SẬP
LẮC
Á!
HUỲCH

Đúng là Taki rồi mà?
THÌNH
THỊCH
XIN LỖI.
CÔ GÁI KÌ LẠ.
Mình đã gặp được cậu ấy, vậy mà...
GA YOTSUYA. GA YOTSUYA.
XOẠCH
ỒN ÀO
ỒN ÀO

NÃY.
YOTSUYA

TÊN CẬU
LÀ GÌ?
THỊCH
MI-TSU-HA!

TÊN TỚ LÀ
MITSUHA!

HỘC
HỘC
HỘC
HỘC

MI-
TSU-
HA!

MI-
TSU-
HA!

MI-
TSU-
HA!

TÁCH
50

Ơ, mình biến thành Taki này!
ĐÂY LÀ ĐÂU?
ĐÂY LÀ... THẦN THỂ CỦA ĐỀN NHÀ MÌNH...
TẠI SAO MÌNH LẠI Ở ĐÂY?

Không thể nào... Sao lại thế này?
ngày ngôi sao rơi xuống,
Ngày hôm đó,

khung cảnh hệt như một giấc mơ.
MÌNH ĐÃ CHẾT RỒI SAO?
MI-TSU-HA.

?
TAKI?
TAKI!

LẢ TAKI.
MI-TSU-HA!
Taki
đang ở đây.

Mình nghe thấy giọng cậu ấy mà!
TAKI!
Ở ĐÂU VẬY!?
CẬU

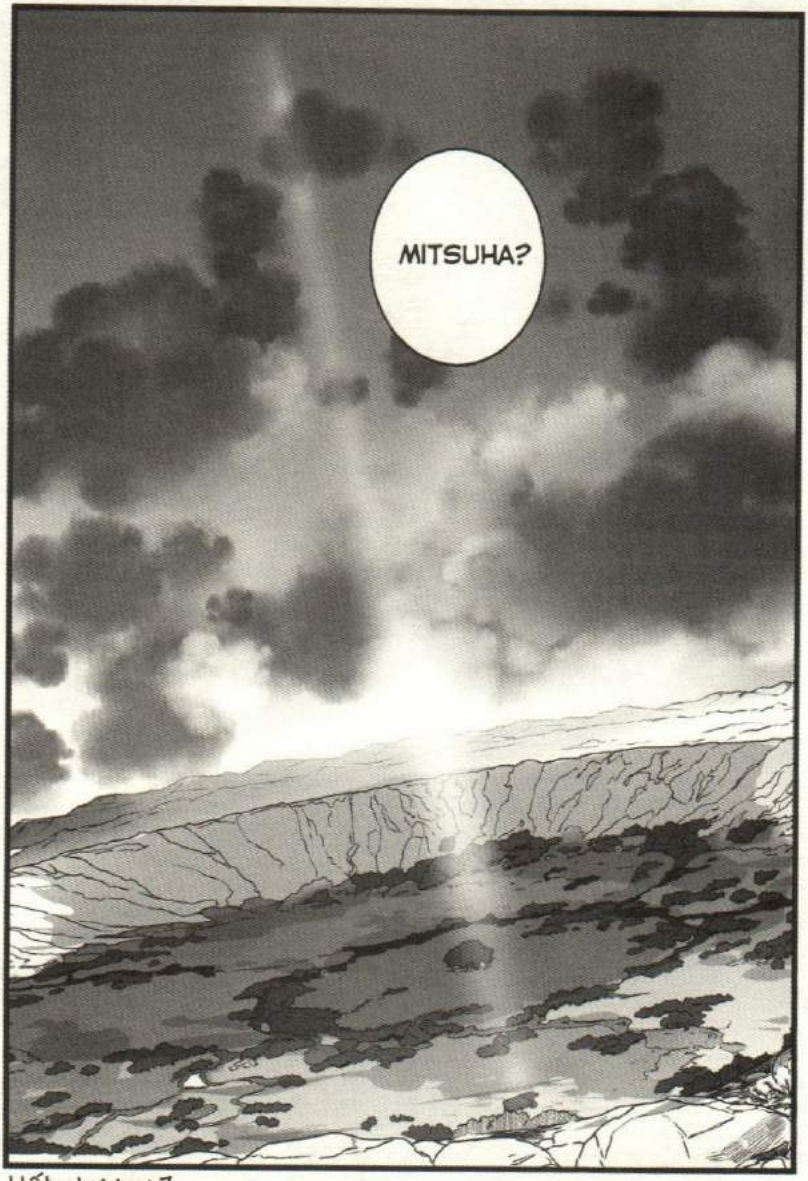
MITSU-
HA.

A!
LẢO ĐẢO
Chẳng lẽ không gặp được sao?

Cô ấy ở đây...!

Hả?
MỚI NÃY
CÓ THỨ GÌ ĐÓ...

ĐẾN "LÚC NHỌ MẶT NGƯỜI" RỒI!



Hết chương 7
(Còn tiếp)

MITSU-HA!
TRẢ LỜI TỚ ĐI!
TAKI... Ở ĐÂU? CẬU ĐANG Ở ĐÂU!?
...!!
Chương 8
ĐẾN "LÚC NHỌ MẶT NGƯỜI" RỒI!

XÀO
XẠC

MI-
TSU-
HA!
TAKI!
TAKI, CẬU
ĐÂY RỒI?
TAKI!

TỚ ĐẾN ĐỂ GẶP CẬU ĐÂY.

TỚ, LÚC ĐÓ ĐÃ...
Ơ... NHƯNG... LÀM THẾ NÀO CẬU LẠI TỚI ĐÂY ĐƯỢC?
VẤT VẢ LẮM ĐẤY, VÌ CẬU Ở XA QUÁ MÀ.

TỚ ĐÃ UỐNG RƯỢU NHAI CỦA MITSUHA.

Cậu uống ....!?
Rượu nhai.
GÌ HẢ?
HẢ?

HẢ?
CẬU ĐÃ UỐNG THỨ ĐÓ HẢ!?
ĐÚNG RỒI, CẬU CÒN SỜ NGỰC TỚ NỮA PHẢI KHÔNG!
H Ả À!
ĐỒ NGỐC! BIẾN THÁI!
ĐỒ NGỐC!

SAO... SAO CẬU BIẾT!
YOTSUHA NHÌN THẤY MÃ!
A, XIN LỖI! TỚ XIN LỖI! TỚ LỠ TAY! CHỈ MỘT LẦN THÔI MÀ!
CHỈ MỘT LẦN THÔI Á?
HỪ! BAO NHIÊU LẦN MÀ CHẲNG THẾ! ĐÁNG GHÉT!
69
A!
Ơ? ĐÓ LÀ...

CẬU ĐẤY, TỰ NHIÊN LẠI ĐẾN GẶP LÚC CHƯA QUEN NHAU.
LÀM SAO TỚ NHẬN RA CẬU ĐƯỢC.
ĐÂY.
TỚ ĐÃ GIỮ NÓ BA NĂM NAY.

GIỜ ĐẾN LƯỢT MITSUHA GIỮ NHÉ.
Ừ.
TRÔNG THẾ NÀO?
Hả?-
Ã, CŨNG KHÔNG TỆ LẮM.
Á À CẬU NÓI DỐI ĐÚNG KHÔNG!
KHÔNG... HA HA, TỚ XIN LỖI.
THẬT LÀ, CÁI GÃ NÀY!

PHỤT
A ha ha!
MITSUHA, CÓ VIỆC CẬU CẦN PHẢI LÃM ĐÂY.
NGHE NÀY.
SẼ ỔN THÔI, VẪN CÒN KỊP.
NÓ ĐẾN RỒI...
Ừ.
72

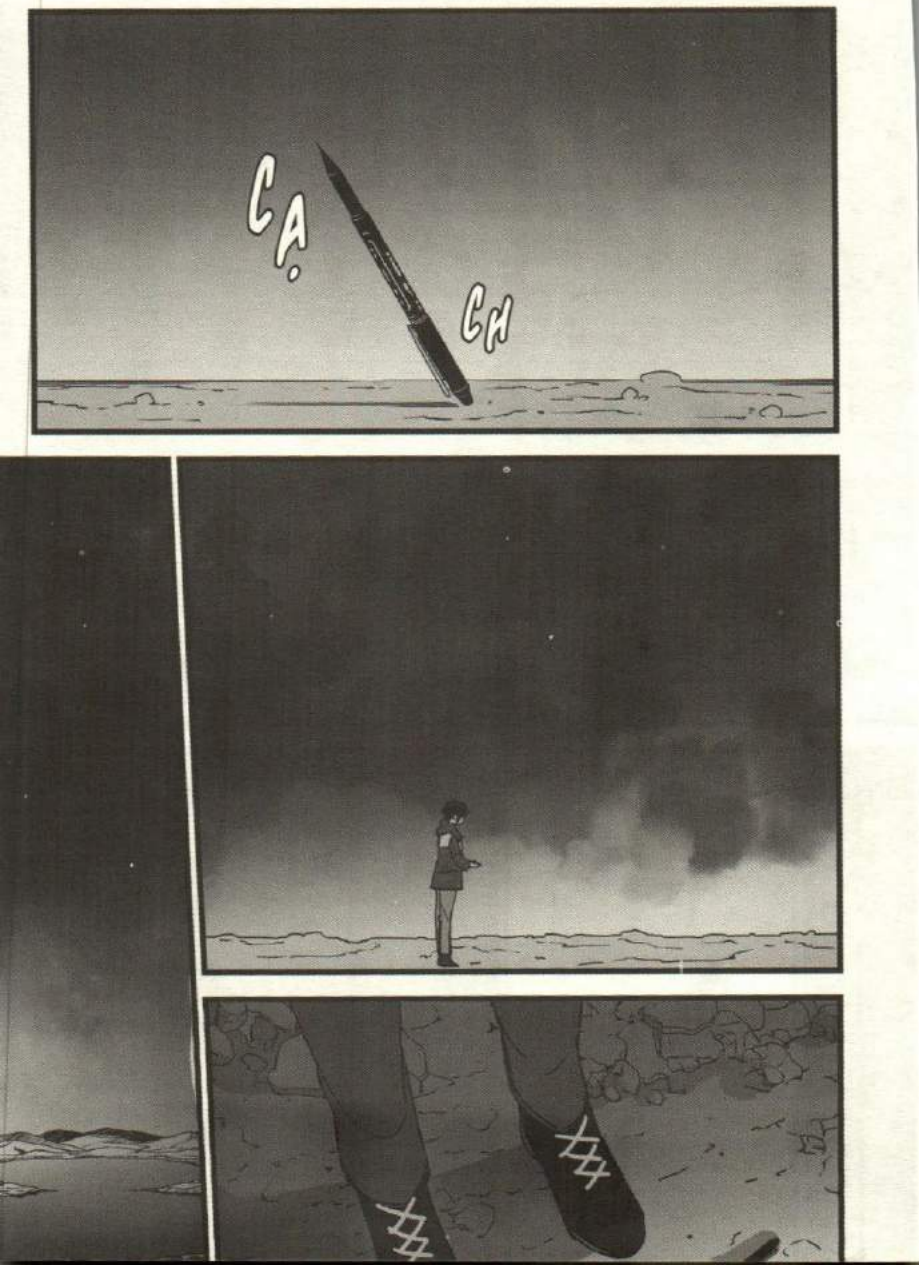
TỚ SẼ CỐ GẮNG.

KHOẢNH KHẮC NÀY SẮP...
SẮP CHẤM DỨT RỒI.

Ơ?
MITSU-HA!
ĐỂ KHI TỈNH DẬY KHÔNG QUÊN MẤT NHAU...

CHÚNG TA VIẾT TÊN NHAU LẠI NHÉ.
ĐÂY.

Ừ.


CẠ
CH

Ơ?

NÃY MITSUHA!
MITSUHA

TỚ MUỐN NÓI VỚI CẬU RẰNG...
DÙ CẬU Ở ĐÂU TRÊN THẾ GIỚI NÀY,
TỚ NHẤT ĐỊNH SẼ ĐẾN GẶP CẬU MỘT LẦN NỮA.

TÊN CẬU LÀ
MI-TSU-HA.
KHÔNG SAO ĐÂU.
TỚ NHỚ RỒI!
MITSU-HA.
MI-TSU-HA!
MI-TSU-HA!
TÊN CẬU LÀ MITSU-HA!
TÊN CẬU LÀ ...
Ơ.

CẬU LÀ AI?
TẠI SAO MÌNH LẠI ĐẾN ĐÂY?
ĐỂ GẶP CÔ ẤY!
MÌNH ĐẾN ĐỂ GẶP CÔ ẤY!
MÌNH ĐẾN ĐỂ CỨU CÔ ẤY!
79
MÌNH MUỐN CÔ ẤY SỐNG!
AI? LÀ AI?
MÌNH ĐẾN ĐỂ GẶP AI?
MỘT NGƯỜI RẤT QUAN TRỌNG MÀ MÌNH KHÔNG MUỐN QUÊN.
MÌNH KHÔNG ĐƯỢC QUÊN NGƯỜI ĐÓ!
LÀ AI? LÀ AI LÀ AI LÀ AI!?

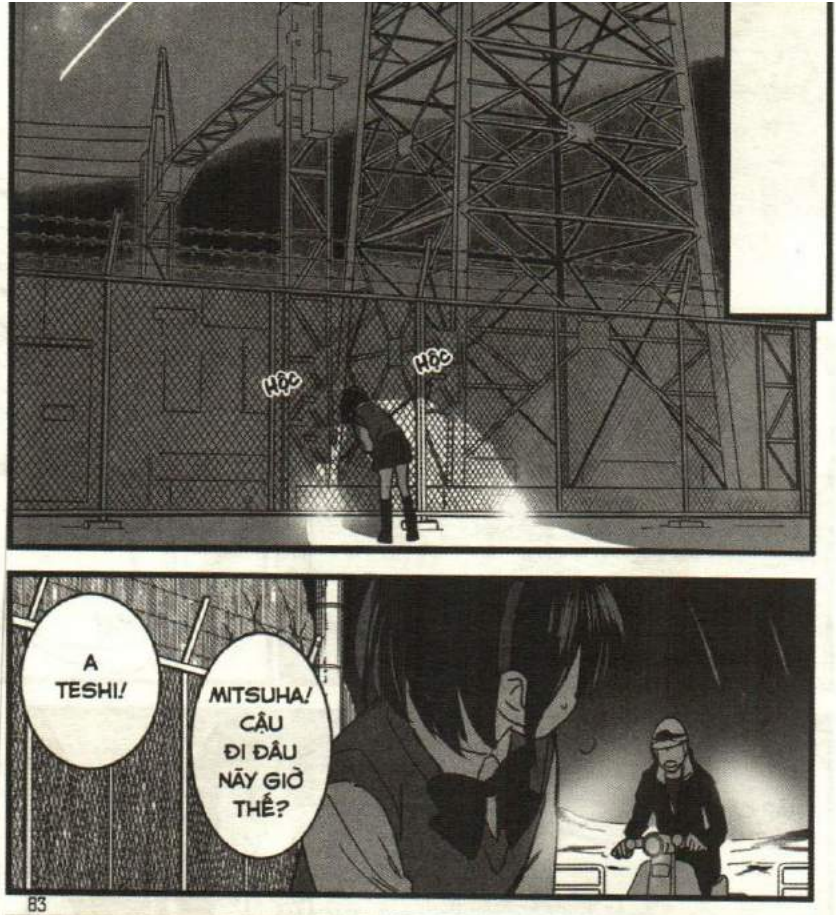
TÊN CẬU
LÀ GÌ?

81

HỘC
HỘC
TAKI...

TAKI!
TAKI!
KHÔNG SAO ĐÂU, MÌNH NHỚ RỒI!

Taki!
TÊN CẬU LÀ
MÌNH TUYỆT ĐỐI KHÔNG QUÊN!
TAKI!
TAKI!
TAKI!


HỘC
HỘC
A TESHI!
MITSUHA! CẬU ĐI ĐÂU NÃY GIỜ THẾ?

XONG VIỆC PHẢI GIẢI THÍCH RÕ RÀNG ĐẤY!
...
!?
TỚ!
CẬU ẤY BẢO LỠ LÀM HỎNG XE ĐẠP RỒI, XIN LỖI CẬU!
HẢ? AI CƠ?

SAO CHỔI SẼ RƠI XUỐNG Á? CHẮC KHÔNG?
CHẮC!

HẢ? CẬU ĐÃ THẤY Á?
TỚ ĐÃ TẬN MẮT THẤY MÀ.

GIỜ HAI CHÚNG TA LÀ ĐỒNG PHẠM RỒI ĐẤY!
LẺNG
VẬY CHỈ CÒN CÁCH HÀNH ĐỘNG THÔI!
XẺNG

VÙÙ
KHI THỊ TRẤN MẤT ĐIỆN, TRƯỜNG HỌC SẼ CHUYỂN NGAY SANG NGUỒN ĐIỆN DỰ PHÒNG DÙNG LÚC KHẨN CẤP.
THANH
PHÒNG PHÁT THANH
ÔI? MÌNH THỰC SỰ PHẢI LÀM VIỆC NÀY SAO?
VÙÙ
VẬY NÊN MÁY PHÁT THANH VẪN SỬ DỤNG ĐƯỢC.
85
HA HA HA! LÀM THÔI!
KHI PHÁT THANH, CẬU HÃY CỐ GẮNG LẶP ĐI LẶP LẠI LÂU NHẤT CÓ THỂ NHÉ!
SAYA, CỐ LÊN!

A A PHẢI LÀM THẬT SAO!
CẠCH
CẠCH
TÁCH
ĐÙNG
CÁI ĐÓ CỒN TỪY!
NHÌN
SẮP RỒI NHỈ?
Ha Ha!
ĐÙNG

ĐI THÔI, MITSUHA!
TESHI!
ôi...
SỰ CỐ GÌ À? CÓ ỒN KHÔNG VẬY?
TIẾNG ĐỘNG GÌ THẾ?
Ơ? CHUYỆN GÌ VẬY!
ÀO
ỒN

MẤT ĐIỆN?

DO SỰ CỐ CHÁY NỔ TẠI TRẠM BIẾN ÁP,
ĐÂY LÀ ỦY BAN THỊ TRẤN ITOMORI.

DÂN CƯ Ở CÁC KHU VỰC SAU ĐÂY, HÃY LẬP TỨC DI DỜI ĐẾN TRƯỜNG CẤP BA ITOMORI ĐỂ LÁNH NẠN.
CÓ NGUY CƠ XẢY RA THÊM CÁC VỤ NỔ KHÁC VÀ CHÁY RỪNG.
KHU KADOIRI, KHU SAKA-GAMI,
KHU MIYAMORI, KHU OYAZAWA...
KHÔNG PHẢI PHÁT TỪ ĐÂY SAO?
VẬY LÀ AI ĐANG ĐỌC?
88

ĐẾN TRƯỜNG CẤP BA PHẢI KHÔNG?
ĐI LÁNH NẠN THÔI!
CHẠY ĐI.
CHÁY RỪNG THẬT Á?
CHÁY RỪNG Á!?
CHÁY RỪNG RỒI! Ở ĐÂY RẤT NGUY HIỂM!
MỌI NGƯỜI MAU CHẠY ĐI!
MITSUHA, CẬU HÃY ĐẾN GẶP CHA...
THẾ NÀY SẼ KHÔNG KỊP MẤT!
?!

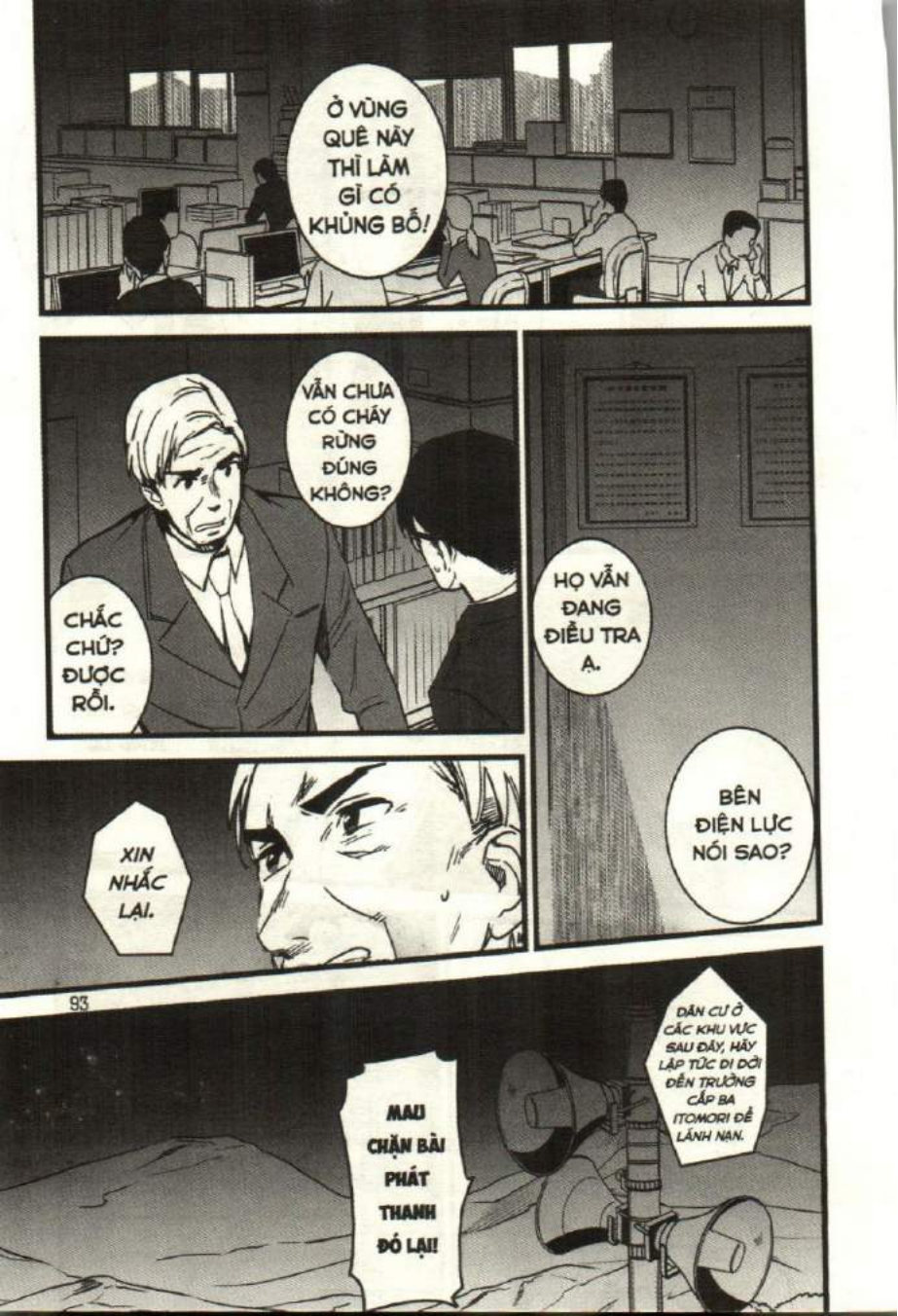
ĐẶC BIỆT
MỰC
TỚ...
TỚ KHÔNG THỂ NÃO NHỚ RA TÊN CỦA NGƯỜI ẤY.
HẢ!
CHUYỆN ĐÓ AI MÀ BIẾT!
ĐỒ NGỐC!

VỤ NÀY LÀ DO CẬU BẮT ĐẦU!
ĐỘI CỨU HỎA KHÔNG ĐẾN THÌ KHÔNG DI TẢN HẾT MỌI NGƯỜI ĐƯỢC ĐÂU.
ĐI THUYẾT PHỤC CHA CẬU ĐI!

MÌ XÀO
Ừ!

MỌI NGƯỜI MAU CHẠY ĐI! ĐẾN TRƯỜNG CẤP BA ẤY!

ĐÙNG


Ở VÙNG QUÊ NÀY THÌ LÀM GÌ CÓ KHỦNG BỐ!
VẪN CHƯA CÓ CHÁY RỪNG ĐÚNG KHÔNG?
CHẮC CHỨ? ĐƯỢC RỒI.
HỌ VẪN ĐANG ĐIỀU TRA Ạ.
BÊN ĐIỆN LỰC NÓI SAO?
XIN NHẮC LẠI.
93
DÂN CƯ Ở CÁC KHU VỰC SAU ĐÂY, HÃY LẬP TỨC DI DỜI ĐẾN TRƯỜNG CẤP BA ITOMORI ĐỂ LÁNH NẠN.
MAU CHẶN BÀI PHÁT THANH ĐÓ LẠI!

VẪN CHƯA BIẾT NÓ PHÁT RA TỪ ĐÂU À?
CHỦ TỊCH! TRẠM CẢM BIẾN TAKAYAMA VỪA BÁO CÁO.
Ở TRƯỜNG CẤP BA SAO!?
XIN NHẮC LẠI. DÂN CƯ Ở CÁC KHU VỰC SAU ĐÂY, HÃY LẬP TỨC DI DỜI ĐẾN TRƯỜNG CẤP BA ITOMORI ... Á!
...!

EM ĐANG LÀM GÌ THẾ?! DỪNG LẠI NGAY!
SAYA ...
NGUY RỒI!

TRỜI Ạ.

EM LÀM GÌ THẾ NÀY HẢ NATORI?
HỊC
ĐÂY LÀ ỦY BAN THỊ TRẤN ITOMORI.

CHÚNG TÔI ĐANG KIỂM TRA HIỆN TRẠNG SỰ CỐ.
HÃY Ở NGUYÊN TẠI CHỖ CHỜ CHỈ THỊ.
MỌI NGƯỜI TRONG THỊ TRẤN KHÔNG NÊN HOẢNG HỐT,
LẠI BẢO Ở YÊN TRONG NHÀ À?

THẾ LÀ THẾ NÀO?

KHÔNG! MỌI NGƯỜI NÊN LÁNH NẠN ĐI!
ĐIỂM LÁNH NẠN LÀ TRƯỜNG CẤP BA ĐẤY Ạ.
KAT-SU-HI-KO!
ĐẶC BIỆT

MÀY ĐANG LÀM TRÒ GÌ VẬY HẢ!
Ơ!?

...!
XIN LỖI MITSUHA. TỚ CHỈ LÀM ĐƯỢC ĐẾN ĐÂY THÔI.

THẬT SAO?
NÓ TÁCH RA RỒI KÌA!

NHÌN KÌA! TUYỆT QUÁ!

TRỰC TIẾP LIVE
MỜI QUÝ VỊ CÙNG XEM!
SAO CHỈ ĐÃ TÁCH RA LÀM HAI, SINH RA VÔ SỐ SAO BĂNG XUNG QUANH.

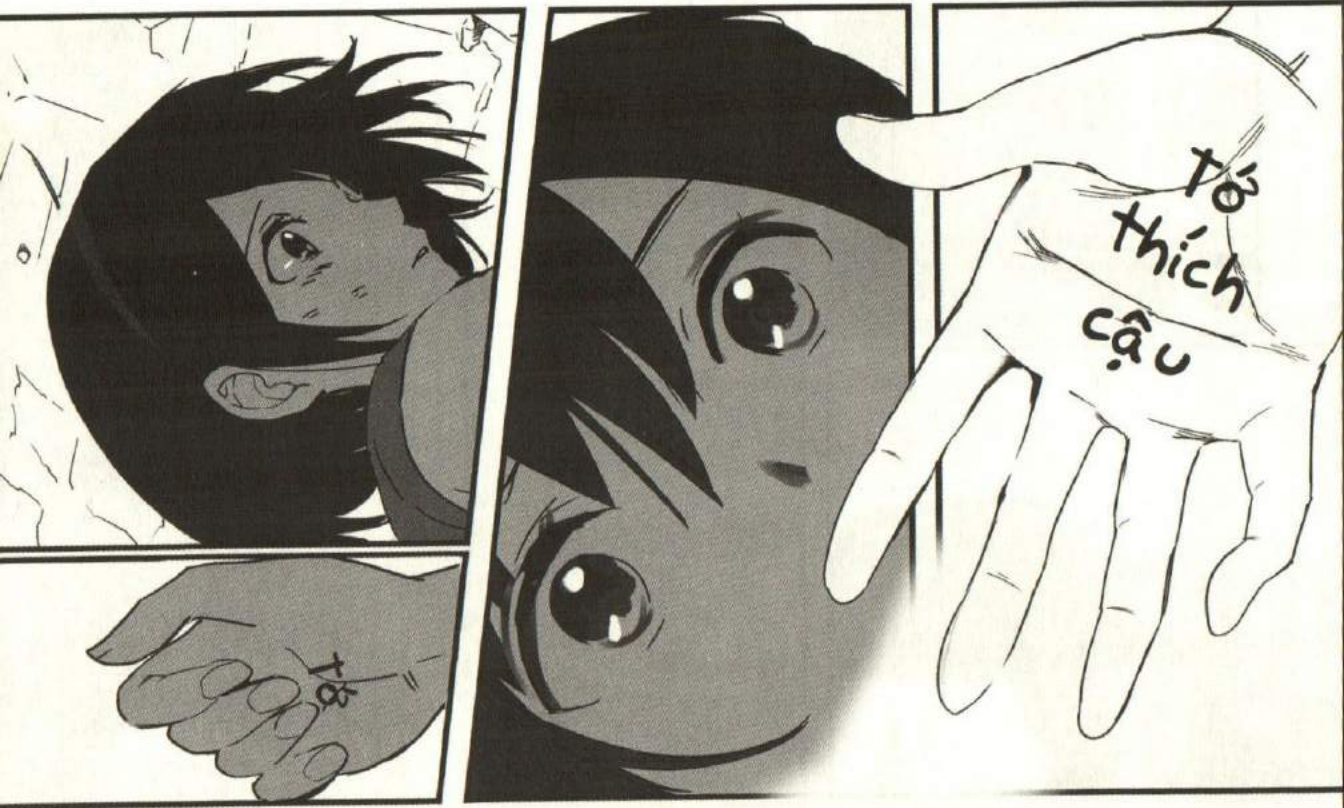
*Cự ly cho phép gần nhất giữa hai thiên thể. Nếu vượt quá, thiên thể nhỏ hơn sẽ vỡ vụn.

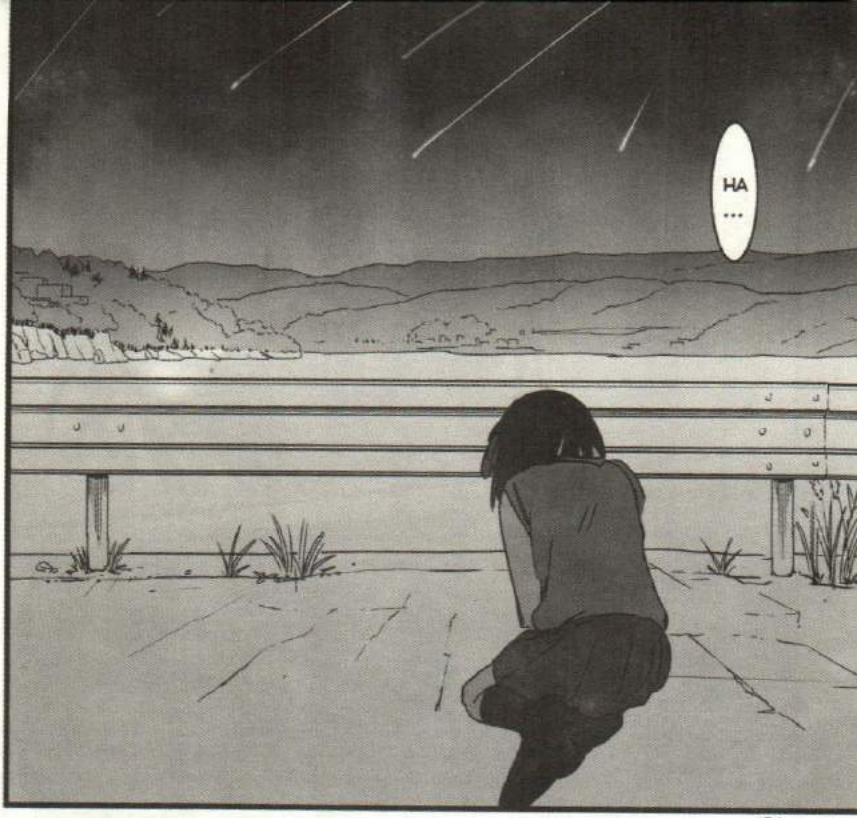
Cậu là ...
Cậu là ai?

Một người quan trọng, người mình không được quên, người mình không muốn quên!
HỘC
HỘC
Ai? Là ai?
Người đó là ai?
XIN NHẮC LẠI. ĐÂY LÀ ỦY BAN THỊ TRẤN ITO-MORI.
XIN NHẮC LẠI. MỌI NGƯỜI TRONG THỊ TRẤN KHÔNG NÊN HOẢNG HỐT, HÃY Ở NGUYÊN TẠI CHỖ CHỜ CHỈ THỊ.
AI? AI?
Cậu là ai?
Tên cậu là gì?
NÓ TÁCH RA RỒI!
Á!
VẤP

A!
Vút
Này Mitsuha.

Để khi tỉnh dậy không quên mất nhau
chúng ta viết tên nhau lại nhé.


Tớ
thích
cậu
Tớ


HA
...

VIẾT THẾ NÀY,
LÃM SAO TỚ BIẾT TÊN CẬU ĐƯỢC!

RẦM
CHA!
CHỊ!
ỦY BAN THỊ TRẤN ITOMOR

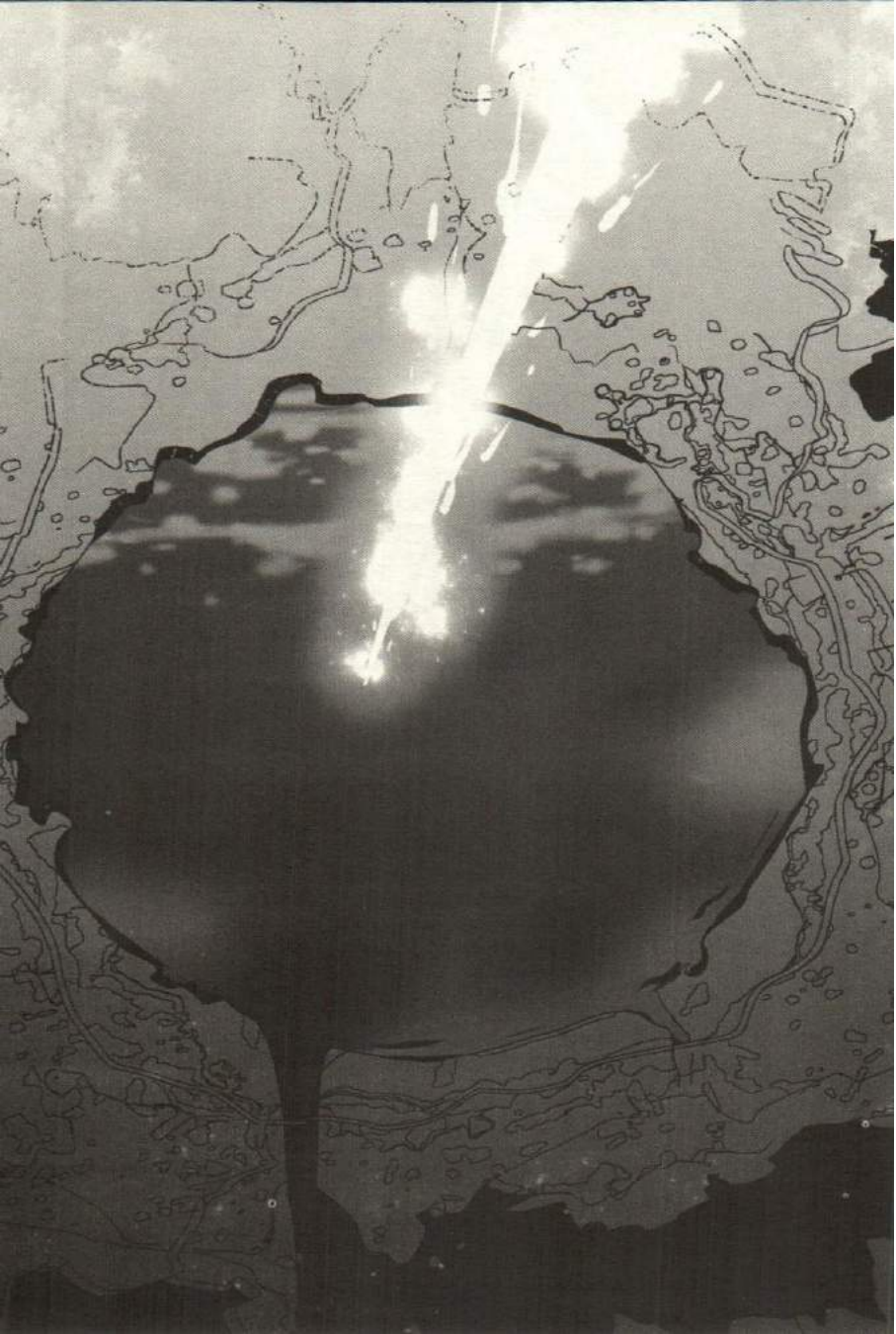
MITSUHA!
MÀY LẠI ĐẾN À!

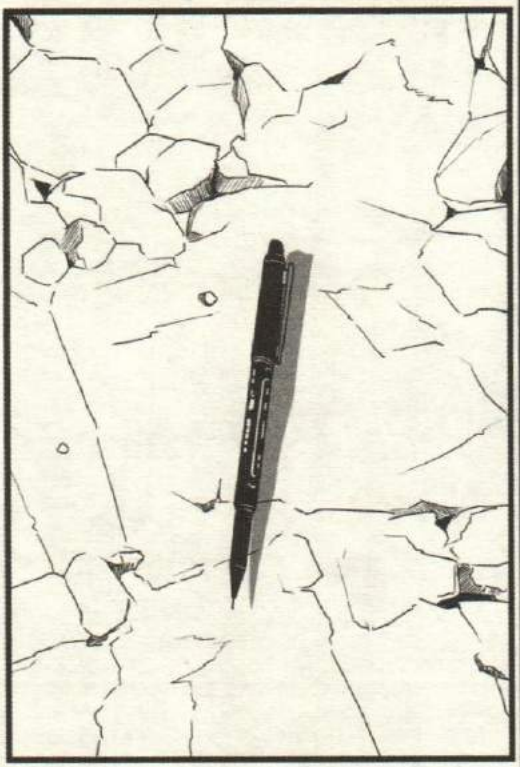
...!
FUTABA
...

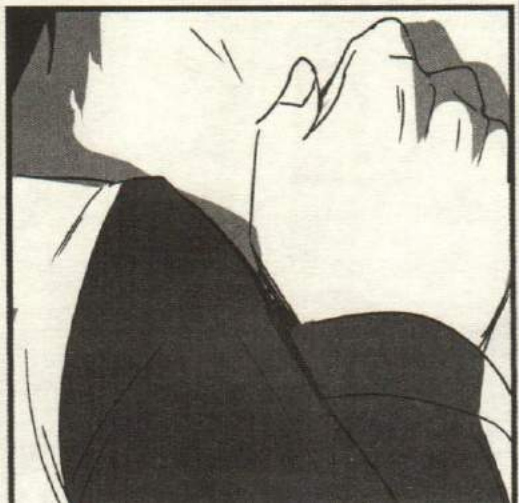
Cảnh tượng ấy
giống như mơ vậy.

Một cảnh tượng đẹp đến vô cùng.

...



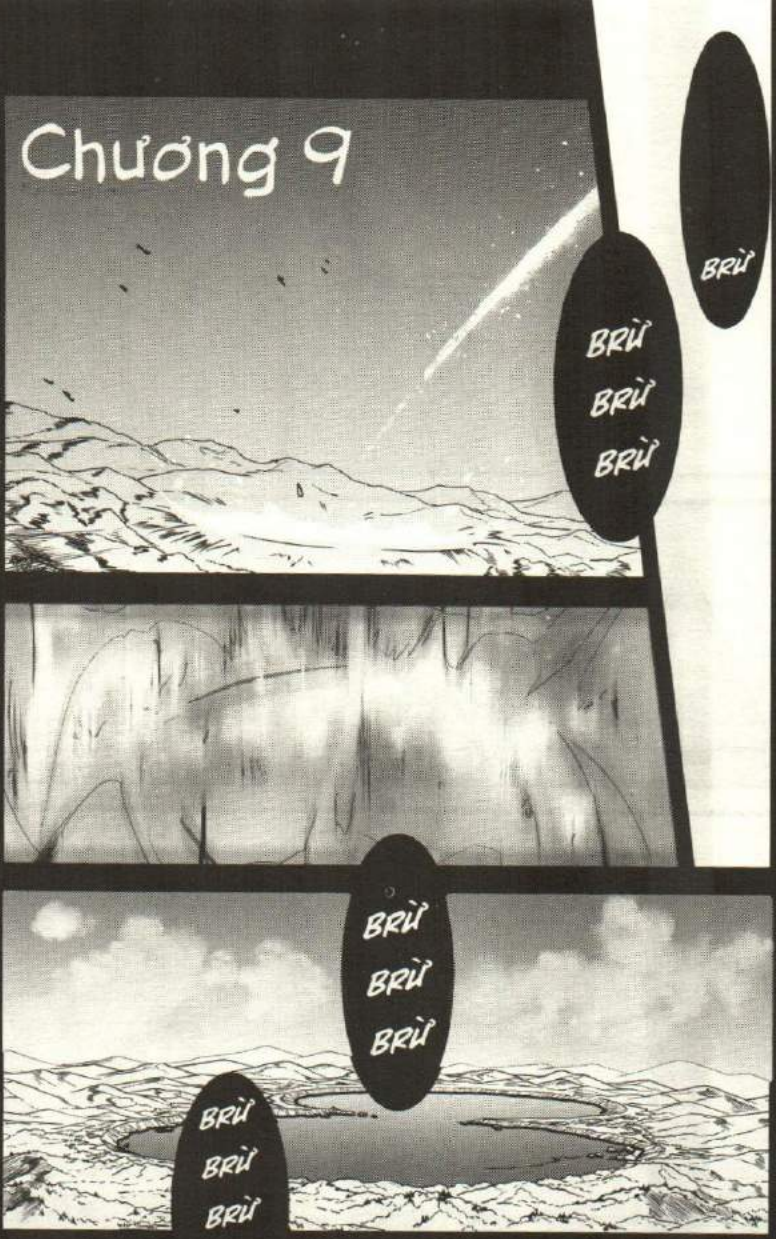




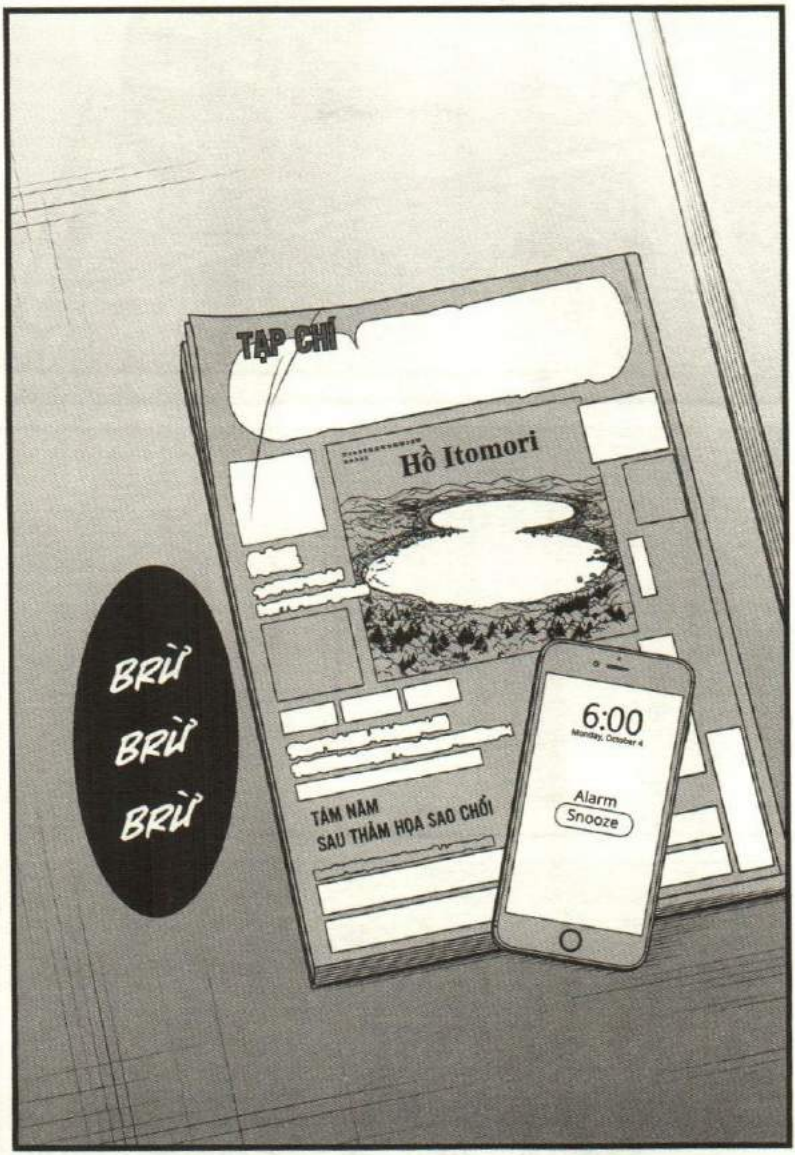
CHIẾP
CHIẾP

Ơ
...

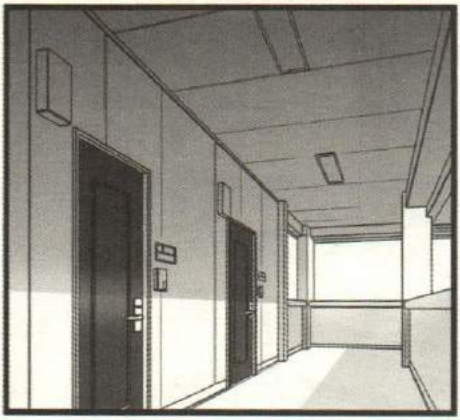
MÌNH
ĐANG LÀM GÌ Ở ĐÂY THẾ NÀY?
Hết chương 8
(Còn tiếp)

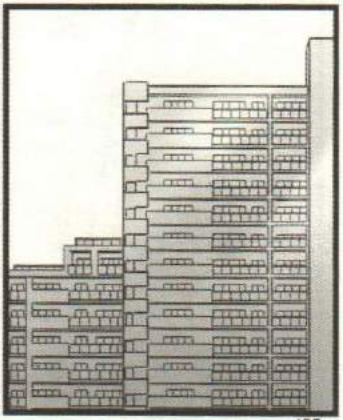

Chương 9
BRỪ
BRỪ
BRỪ
BRỪ
BRỪ
BRỪ
BRỪ
BRỪ
BRỪ

BRỪ
BRỪ
BRỪ
BRỪ
BRỪ
BRỪ


BRỪ
BRỪ
BRỪ
TẠP CHÍ
Hồ Itomori
TÁM NĂM
SAU THẢM HỌA SAO CHỔI
6:00
Monday, October 4
Alarm
Snooze

BRÙ
BRÙ
BRÙ





BRÙ
BRÙ
BRÙ

6:00
Monday, October 4
Alarm
Snooze
BRỪ
A
...

SAO MÌNH LẠI KHÓC?
ÀO
Buổi sáng, thinh thoảng
ÀO
ÀO

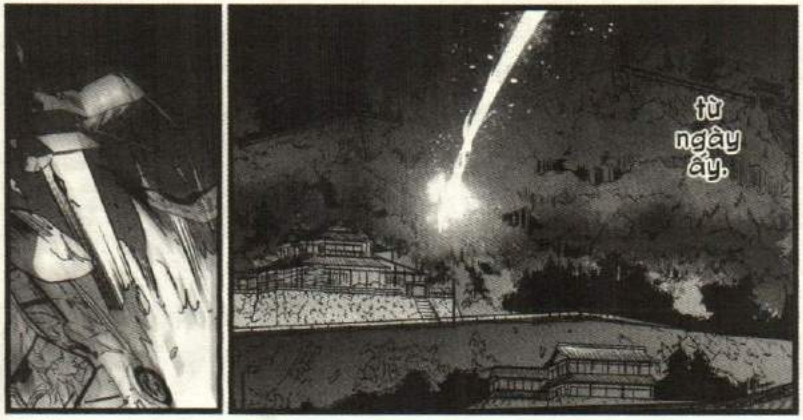
mỗi khi thức giấc

CẠCH

BỊCH
BỊCH
Mình đang kiếm tìm

TÂM NĂM SAU THẢM HỌA SAO CHỔI
ai đó hay thứ gì đó.

Cảm giác này luôn ám ảnh mình, có lẽ là


từ ngày ấy.

Một mảnh vỡ sao chổi rơi xuống
đã phá hủy thị trấn của chúng mình, gây ra đại thảm họa.
May thay, phần lớn cư dân đều bình an.
Ngày hôm đó, cuối cùng mình đã thuyết phục được cha.
Nhưng không hiểu vì sao

khi ấy
mình cảm giác người mình muốn chung vui lại không có mặt.
TOKYO

DANH SÁCH THÍ SINH TRÚNG TUYỂN
Rồi mình thi đỗ vào một trường đại học ở Tokyo.
Về sau làm việc cho một công ty ở đó.

Cuộc sống ở Tokyo mà mình hằng mong ước vô cùng bận rộn và cũng rất đầy đủ.
Nhưng mình luôn cảm thấy thiếu hụt.
XOẠCH
ỐI.
Ô.
BRỪ
AI GỌI THẾ NÀY? SỐ TRÔNG LẠ QUÁ.
PÍP

THÌNH
THỊCH
VÂNG.
GÌ THẾ NÀY LÀ SAO HẢ?
GÌ THẾ NÀY, TESHI À!

CÔN TỚ THÌ SAO!?
HAI NGƯỜI BẢO ĐẾN NÊN TỚ ĐÃ ĐẶT CHỖ Ở MỘT NHÀ HÀNG NGON LẮM ĐẤY!
THẬT SAO? THÍCH QUÁ!
NÀY NÀY, CÔN TỚ THÌ SAO!?
Ừ, LÂU LẮM RỒI, MITSU-HA!
SAYA, LÂU LẮM RỒI MỚI GẶP!

*Một món ăn truyền thống của Ý.

MÀ HAI NGƯỜI QUẢ LÀ THÂN NHAU NHỈ.
TỚ VUI LẮM.
MỪNG CÁC CẬU SẮP KẾT HÔN NHÉ.
KHÔNG KHÔNG, TẠI ANH CHÀNG KHÓC LÓC CẦU XIN NÊN TỚ CHẲNG CÒN CÁCH NÀO KHÁC ĐẤY.
EM NÓI GÌ THẾ HẢ?
ỒN ÀO
Ừ THÔI, EM CỨ NÓI GÌ EM THÍCH.
ANH BẢO SAO?
MITSUHA ĐÃ TÌM ĐƯỢC CHÀNG NÀO TỬ TẾ CHƯA?
TOKYO TOÀN NHỮNG ANH CHÀNG TUYỆT VỜI THÔI.
NÀY!
À TỚ ...
XIN LỖI ĐÃ ĐỂ QUÝ KHÁCH CHỜ ĐỢI.

QUÝ KHÁCH MUỐN GỌI THÊM GÌ KHÔNG Ạ?
TỚ CHƯA, NHƯNG LÃM THẾ NÀO ĐƯỢC.
TỚ CŨNG MONG Ở ĐÂU ĐÓ CÓ MỘT NGƯỜI NHƯ VẬY.
MITSUHA NÀY, XEM TẠP CHÍ CHỌN NƠI TỔ CHỨC ĐÁM CƯỚI VỚI TỚ ĐI, TỚ CHẲNG THAM KHẢO ĐƯỢC GÌ TỪ TESHI CẢ.
A ha ha!
EM NÀY ...
ĐIỀU TRA THỰC TẾ 20 CẶP ĐÔI

KHI NÀO QUYẾT XONG KẾ HOẠCH ĐÁM CƯỚI, BỌN TỚ LIÊN LẠC VỚI CẬU NHÉ.
HẸN GẶP LẠI!

CHẮC VẬY... NHƯNG CŨNG TÁM NĂM RỒI MÀ.
EM MONG CẬU ẤY ĐƯỢC SỐNG NHƯ MÌNH MUỐN...

MITSUHA CŨNG KHỔ THẬT ĐẤY.
CẬU ẤY VẪN CÒN VƯỚNG MẮC CHUYỆN HỒI SAO CHỔI RƠI NHỈ.

À, EM MUỐN GHÉ TRIỂN LÃM ĐÁM CƯỚI THÊM LẦN NỮA.
TẠI GIỜ EM THẤY ĐÁM CƯỚI KIỂU TRUYỀN THỐNG Ở ĐỀN THỜ THẦN ĐẠO CŨNG HAY.
MẤY CHỖ ĐÓ GIỐNG NHAU CẢ MÀ.
CHẲNG PHẢI EM SUỐT NGÀY MƠ VỀ LỄ CƯỚI KIỂU TÂY SAO?
MÀ TESHI NÀY,
TRƯỚC ĐÁM CƯỚI ANH PHẢI CẠO RÂU ĐI ĐẤY. EM CŨNG SẼ GIẢM BA CÂN.
VỪA ĂN BÁNH NGỌT VỪA NÓI THẾ ĐƯỢC SAO?

CỘC
CỘC

EM ĐANG ĐI TÌM VIỆC ĐẤY À?
CÓ VẺ EM KHÔNG ĐƯỢC MAY MẮN LẮM.
HỪM. HAY DO EM KHÔNG HỢP VỚI ĐỒ VEST?
HẢ?
MẤY ĐỨA KIA CŨNG NÓI HỆT NHƯ CHỊ VẬY.
A HA HA HA.

HÔM NAY CÓ CHUYỆN GÌ VẬY Ạ?
CHỊ CÓ CHÚT VIỆC PHẢI QUA ĐÂY.
CŨNG LÂU RỒI NÊN MUỐN GẶP EM THÔI.

HỒI ĐÓ TAKI VẪN CÒN HỌC CẤP BA.
BỌN MÌNH CÓ LẦN TỪNG ĐẾN ITOMORI RỒI NHỈ?
DƯỜNG NHƯ CHỊ ĐÃ LÃNG QUÊN RẤT NHIỀU ĐIỀU.
ĐÃ NĂM NĂM RỒI CƠ À?
Chuyện hồi đó chính tôi cũng không nhớ rõ nữa.
Hình như chúng tôi cãi nhau, nên Tsukasa và chị Okudera quay về Tokyo trước.
Còn tôi một mình leo lên một ngọn núi, ở đến tận sáng hôm sau.
Tôi chỉ nhớ có vậy.

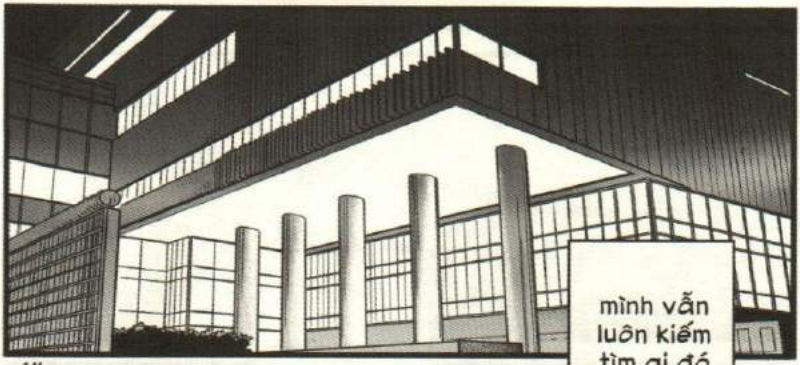
Mảnh vỡ của sao chổi đã hủy diệt cả một thị trấn.
Có điều, trong một thời gian, tôi bị ám ảnh một cách lạ kì về những sự kiện xoay quanh thảm họa sao chổi ấy.
DÂN
NGẪU NHIÊN
NHIỆM VỤ
NGƯỜI DÂN THOÁT CHẾT MỘT CÁCH KÌ DIỆU
THIÊN THẠCH RƠI
THẢM HỌA THIÊN NHIÊN CHƯA TỪNG CÓ
Tôi thậm chí còn chẳng quen ai ở thị trấn ấy.
CHỦ TỊCH MIYAMIZU (54 TUỔI) CƯỠNG CHẾ DI TẢN
Nhưng nhờ một phép màu nào đó, phần lớn cư dân vẫn bình an.
Cũng không hiểu vì lý do gì mà tôi lại quan tâm đến nó như vậy.
TÁM NĂM SAU THẢM HỌA SAO CHỔI

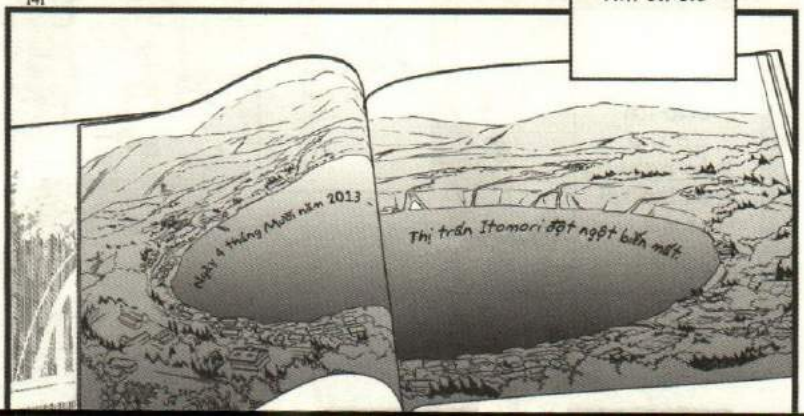
HÔM NAY CẢM ƠN EM NHÉ. TỚI ĐÂY LÀ ĐƯỢC RỒI.

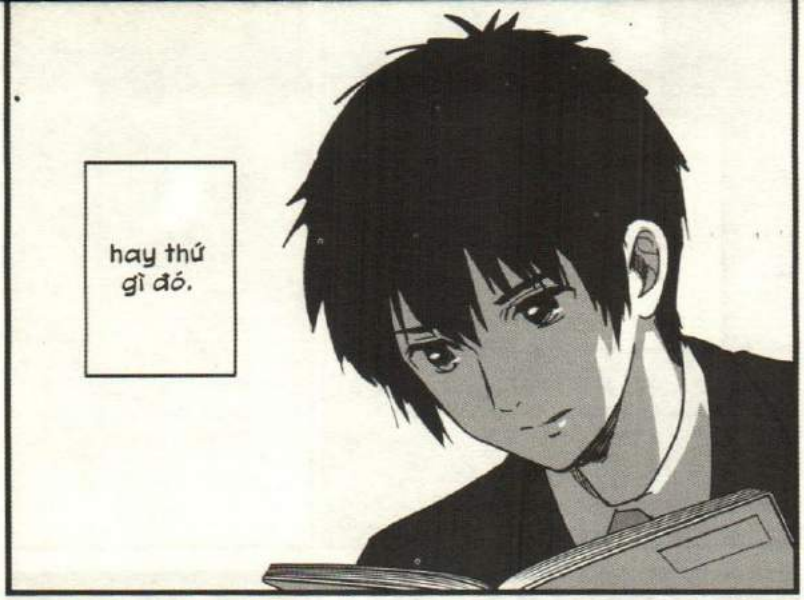
MỘT NGÀY KIA,

EM CŨNG PHẢI HẠNH PHÚC NHÉ.

Tôi
có
cảm
giác

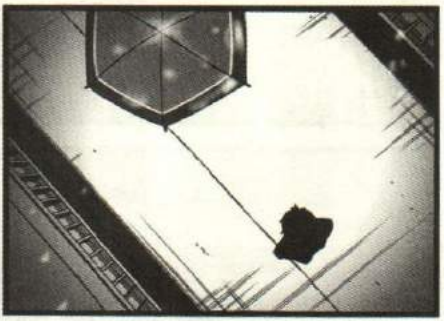

mình vẫn
luôn kiếm
tìm ai đó


Ngày 4 tháng Mười năm 2013
Thị trấn Itomori đột ngột biến mất



Khung cảnh của một thị trấn không còn tồn tại

sao lại có thể bóp nghẹt trái tim tôi thế này?



...

onsono

CHẮC MÌNH TƯỞNG TƯỢNG THÔI.

CHUNG CƯ
NHÀ CHO THUÊ

GỬI BẠN
MIYAMIZU MITSUHA
THÔNG BÁO HỌP LỚP
TRƯỜNG CẤP BA ITOMORI

Ừ, BÀ VẪN KHỎE CHỨ? THẾ THÌ TỐT.

UM... THỈNH THOẢNG CHỊ CŨNG MUỐN VỀ.
NHƯNG VỪA SANG NĂM TÀI KHÓA MỚI NÊN BẬN QUÁ.
NĂM NAY MÀ CÔN KHÔNG THẤY MẶT CHỊ,
EM SẼ TỰ CHỌN ĐỐI TƯỢNG XEM MẶT CHO CHỊ THEO Ý MÌNH ĐẤY NGHE CHƯA!
HỪ
YOTSUHA NÓI ĐỠ CHO CHỊ NHÉ.
HẢ? LẠI THẾ NỮA SAO?

HAY LÀ CHỊ CÓ AI RỒI?
Ừ!? À KHÔNG, NÓI SAO NHỈ.
A TÀU ĐẾN RỒI.
GẶP EM SAU NHÉ! Ừ!

Mình muốn gặp ai?
8:08
Friday, April 8
Gửi cô Miyamizu
Bữa tiệc hôm trước vui quá phải không?
Lần tới, tôi rủ cô đi ăn riêng có được không?
Vân vân và mây mây...
TÔI XIN LỖI.
DELETED

Mình đang tìm kiếm thứ gì?
Mình cũng chẳng rõ nữa.

Nhưng
mình vẫn muốn cố thêm chút nữa.
Mình không biết... Có lẽ sẽ vẫn vậy thôi.

Mình vẫn luôn
LÊN KHI CỬA SẮP ĐÓNG RẤT NGUY HIỂM

Tôi vẫn luôn
tìm kiếm ai đó!

2
TUYẾN CHUO-SOBU
CHUYẾN SAU
CHIBA
JR GA SENDAGAYA

DỪNG
LẠI

Aooo

XIN LỖI!

TỚ TỪNG GẶP CẬU Ở ĐÂU RỒI ĐÚNG KHÔNG?

TỚ CŨNG NGHĨ THẾ!

Tên cậu là gì?
Hết

YOUR NAME.

end

special thanks
Akihiro
Kuhara

YOUR NAME. Vol. 3
©Ranmaru Kotone 2017
© 2016 TOHO CO., LTD. / CoMix Wave Films Inc. / KADOKAWA CORPORATION /
East Japan Marketing & Communications,Inc. / AMUSE INC. /
voque ting co.,ltd. / Lawson HMV Entertainment, Inc.
First published in Japan in 2017 by KADOKAWA CORPORATION, Tokyo.
Vietnamese translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION, Tokyo
through TOHAN CORPORATION, Tokyo.

Bản quyền tiếng Việt **"YOUR NAME. Vol. 3"** thuộc về
Công ty Cổ phần xuất bản và truyền thông IPM
Tất cả các quyền được bảo hộ trên toàn cầu,bao gồm quyền sao chép,
tái bản toàn bộ hay từng phần dưới bất cứ hình thức nào.
Nghiêm cấm và truy tố mọi biểu hiện sao chép bất hợp pháp
Mọi thông tin xin liên hệ: 04. 32252470 - www.ipm.vn; http://www.facebook.com/ipmvn

---

HỘI LUẬT GIA VIỆT NAM
NHÀ XUẤT BẢN HỒNG ĐỨC

Chịu trách nhiệm xuất bản:
BÙI VIỆT BẮC
Chịu trách nhiệm nội dung:
LÝ BÁ TOÀN
Biên tập:
NGUYỄN THỊ PHƯƠNG MAI
Sửa bản in: THANH HẰNG
Chế bản: F.GROUP

In 1.000 cuốn, khổ 13x18cm tại Công ty CP in & TM Quốc Duy.
Địa chỉ: Số 9 ngách 130/1, ngõ 130 phố Đốc Ngữ, Ba Đình, Hà Nội.
Xưởng in: Trụ cầu N25, đường Tân Xuân, Đông Ngạc, Bắc Từ Liêm, Hà Nội.
Đăng ký KHXB số: 632-2018/CXBIPH/25-10/HĐ.
Quyết định xuất bản số: 259/QĐ-NXBHĐ cấp ngày 27/02/2018.
Mã số ISBN: 978-604-89-2931-2. In xong và nộp lưu chiểu năm 2018.

CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT BẢN VÀ TRUYỀN THÔNG IPM
Trụ sở chính: 110 Nguyễn Ngọc Nại - Thanh Xuân - Hà Nội;
Email: info@ipm.vn; http://www.facebook.com/ipmvn,
Website: www.ipm.vn - Tel:+842432252470